

REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION

CONFIDENTIEL

RAPPORT ANNUEL 1980

VOLUME I : SERVICES GENERAUX ET AFFAIRES ADMINISTRATIVES

Kigali, le 29 Décembre 1980.

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION.

R A P P O R T A N N U E L 1980.

VOLUME I : SERVICES GENERAUX ET AFFAIRES ADMINISTRATIVES.

Kigali, le 29 Décembre 1980.

VOLUME I.

Erratum.

La page 40 devient 39 et ainsi de suite,

ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGERES ET DE LA COOPÉRATION

SECRETARIAT GENERAL:

ATTRIBUTIONS PROPRES AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

- Distribution des affaires
- Coordination et contrôle des activités de tous les Services du Ministère;
- Administration du personnel;
- Affaires ne rentrant dans les attributions d'aucun autre Service.

BUREAU: COURRIER ET ARCHIVES

- Indicateur général;
- Expédition, réception et ouverture de la correspondance;
- Dactylographie de la correspondance;
- Classement et archives.

DIRECTION GÉNÉRALE: SERVICES GÉNÉRAUX

ATTRIBUTIONS PROPRES AU DIRECTEUR GÉNÉRAL

- Coordination des services de l'exploitation des rapports et de l'information;
- Exploitation des résultats des contacts, entretiens et audiences des autorités politiques rwandaises avec l'étranger;
- Affaires que lui confie le Ministre ou le Secrétaire Général.

.../..

DIRECTION : EXPLOITATION DES RAPPORTS DE MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES ET DES MISSIONS ORDINAIRES ENVOYÉES A L'ÉTRANGER :

- Etude des rapports;
- Exploitation des rapports;
- Conservation des rapports.

BUREAU : RAPPORTS DES MISSIONS DIPLOMATIQUES RWANDAISES A L'ÉTRANGER :

- Rapports de Missions;
- Exploitation des résultats des contacts, entretiens et audiences des autorités politiques rwandaises avec l'étranger.

BUREAU : RAPPORTS DES MISSIONS ORDINAIRES ENVOYÉES A L'ÉTRANGER :

- Rapports de Missions;
- Exploitation des résultats des contacts, entretiens et audience des autorités politiques rwandaises avec l'étranger.

DIVISION : INFORMATION

- Relations avec les services de l'Office Rwandais d'Information;
- Rédaction régulière d'une chronique de politique extérieure à l'intention des services de l'Information;
- Dépouillement de la presse à l'intention des services intéressés;
- Réunion des informations à l'intention des Missions diplomatiques et consulaires;
- Synthèse d'informations intéressant les activités du Ministère;
- Rédaction du Bulletin d'informations.

.../...

BUREAU : CHIFFRE ET VALISE DIPLOMATIQUE

- Conservation et emploi du chiffre;
- Service de la Valise diplomatique;
- Service du télex.

BUREAU : GESTION DES CREDITS

- Elaboration des prévisions budgétaires;
- Exécution du budget et gestion des crédits;
- Gestion et répartition du matériel et des locaux administratifs;
- Recrutement, administration et licenciement des chauffeurs.

BUREAU : GESTION DU PERSONNEL

- Gestion des dossiers du personnel affecté au Ministère (sous statut et sous contrat);
- Problème de congés.

DIRECTION GENERALE : AFFAIRES ADMINISTRATIVES

- Relations avec les Départements ministériels pour les dossiers à caractère interne.

DIRECTION : MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES RWANDAISES

- Relations d'ordre administratif et comptable avec les missions diplomatiques et consulaires rwandaises;
- Administration du personnel des Ambassades rwandaises;
- Inspection administrative et financière des Ambassades.

BUREAU : COMPTABILITE DES MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES

- Vérification de la comptabilité des Missions diplomatiques et consulaires;
- Toutes questions relatives à la situation financière des missions diplomatiques et consulaires;
- Gestion des finances pour les missions extérieures.

.../...

BUREAU : INSPECTION DES AMBASSADES

- Exploitation des rapports d'inspection des Ambassades;
- Tenue des dossiers du personnel des Ambassades;
- Exploitation des rapports des réunions du personnel des Ambassades.

DIRECTION : PRIVILEGES ET IMMUNITES

- Application du Protocole dans le cadre du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération;
- Demande d'audiences;
- Dresser la liste diplomatique et consulaire;
- Instruire les demandes d'agrément des nouveaux Ambassadeurs;
- Confectionner les lettres de créance et de rappel des Ambassadeurs rwandais et des commissions consulaires;
- Questions relatives aux priviléges et immunités reconnus aux diplomates;
- Passeports et visa diplomatiques; passeports et visa de service.

DIRECTION : AFFAIRES JURIDIQUES

- Préparation des projets de conventions internationales;
- Etudes des traités-lois internationaux et avis sur leur acceptabilité;
- Avis juridiques sur toutes questions intéressant le Rwanda;
- Etudes et rapports sur toutes questions lui soumises pour examen;
- Préparation des projets de ratification des accords et conventions internationales;
- Tenue à jour du répertoire des conventions internationales et conservation des originaux de ces documents;
- Etablissement des documents à usage diplomatique;
- Documentation juridique concernant le Rwanda et les Organisations internationales.

.../...

BUREAU : AFFAIRES POLITIQUES, CULTURELLES ET SOCIALES.

BUREAU : AFFAIRES ECONOMIQUES.

DIRECTION GENERALE : AFFAIRES POLITIQUES

- Elaboration des directives aux missions diplomatiques et consulaires rwandaises à l'étranger en ce qui concerne les affaires politiques et sociales;
- Coordination de la participation du Rwanda aux Conférences internationales relatives aux questions politiques, culturelles et sociales;
- Préparation des conférences se tenant au Rwanda et relatives aux affaires politiques, culturelles et sociales;
- Relations avec les missions diplomatiques et consulaires accréditées au Rwanda en ce qui concerne les questions politiques, culturelles et sociales;
- Relations avec les chargés de missions des Organismes Internationaux en ce qui a trait aux questions politiques, culturelles et sociales;
- Questions en rapport avec les fonctionnaires internationaux rwandais à l'étranger;
- Bibliothèque des documents émanant des Organisations régionales et internationales;
- Tenue à jour des Conférences internationales et des rencontres de caractère régional et bilatéral;
- Projet de discours et de mémoranda.

DIRECTION : RELATIONS BILATERALES

- Fiche signalétique de chaque pays;
- Situation régulière des relations politiques et culturelles;
- Etudes politiques et culturelles relatives aux pays concernés;
- Participation à la préparation des projets d'accords politiques et culturels;

.../...

- Collaboration avec les missions diplomatiques et consulaires rwandaises en matière politique et culturelle;
- Préparation des conférences politiques et culturelles relatives au pays concerné;
- Réunion des informations politiques et culturelles à l'intention des missions diplomatiques et consulaires rwandaises accréditées dans le pays concerné et à l'intention des missions diplomatiques et consulaires de ce dernier accréditées au Rwanda.

DIVISION : AFRIQUE-ASIE

DIVISION : EUROPE-AMERIQUE ET AUTRES

DIRECTION : ORGANISATIONS REGIONALES

- Fiche signalétique de chaque Organisation;
- Situation régulière des relations politiques et culturelles;
- Etudes politiques et culturelles relatives aux Organismes régionaux;
- Participation à la préparation des projets d'accords politiques et culturels;
- Collaboration avec les missions diplomatiques et consulaires rwandaises en matière politique et culturelle;
- Préparation des conférences régionales;
- Coordination de la participation du Rwanda aux Conférences régionales;
- Réunion des informations politiques et culturelles à l'intention des missions diplomatiques et consulaires rwandaises et à l'intention des missions diplomatiques et consulaires accréditées au Rwanda.

DIVISION : ORGANISATIONS REGIONALES DONT LE RWANDA EST MEMBRE

- Relations avec les Organisations régionales dont le Rwanda est membre;
- Préparation des conférences;
- Exploitation des rapports de missions.

.../...

BUREAU : AUTRES ORGANISATIONS REGIONALES

- Relations avec toutes les autres Organisations régionales.

DIRECTION : ORGANISATIONS INTERNATIONALES

- Relations avec l'Organisation des Nations Unies;
- Bibliothèque des documents émanant des Nations Unies et de leurs Institutions et Agences;
- Avis sur les questions à traiter par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité;
- Orientation des dossiers politiques par des notes synthétiques de façon à dégager la position à prendre par les autorités responsables;
- Etudes des questions relevant de ces Organismes;
- Etudes des candidatures à ces Organismes;
- Tenue à jour du calendrier des conférences;
- Tenue à jour des vacances de postes au sein de ces Organismes;
- Relations avec les sièges de ces Organismes.

DIRECTION GENERALE : COOPERATION ECONOMIQUE, FINANCIERE ET TECHNIQUE

- Elaboration des directives aux Missions diplomatiques et consulaires rwandaises à l'étranger en ce qui concerne les affaires de coopération économique, financière et technique;
- Coordination de la participation du Rwanda aux Conférences internationales relatives aux questions de coopération;
- Relations avec les Représentants des Organismes internationaux au Rwanda en ce qui concerne les questions de coopération;
- Relations avec les Organismes internationaux et régionaux chargés des questions de coopération;
- Participation à l'élaboration des mémoranda relatifs à la coopération;
- Tableau régulier de l'aide extérieure et de la dette extérieure provenant de l'aide financière;
- Coordination des questions relatives aux rencontres internationales de coopération;

.../...

- Coordination des conférences se tenant au Rwanda dans le domaine de la coopération;
- Recherche des financements complémentaires;
- Estimation des activités diplomatiques et consulaires rwandaises sur le plan de la coopération.

DIVISION : COOPERATION TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE

- Administration du personnel de l'Assistance technique ou assimilé en collaboration avec les départements utilisateurs;
- Coordination des demandes introduites par les Départements; procédure de recrutement, agréments et retraits d'agréments;
- Relations avec les pays et Organismes d'assistance technique pour les questions relatives à leur personnel;
- Collaboration avec les Missions diplomatiques et consulaires rwandaises en matière de coopération technique et scientifique.

DIRECTION : COOPERATION BILATERALE

- Fiche signalétique de coopération de chaque pays;
- Situation régulière des relations de coopération avec chaque pays concerné;
- Etudes relatives à la coopération;
- Documentation économique et sociale sur chaque pays concerné;
- Participation à la préparation des projets de coopération;
- Collaboration avec les Missions diplomatiques et consulaires rwandaises en matière de coopération;
- Préparation des négociations;
- Recueil des informations économiques et sociales à l'intention des missions diplomatiques et consulaires rwandaises accréditées dans le pays concerné et à l'intention des Missions diplomatiques et consulaires de ce dernier accréditées au Rwanda;

.../...

- Examen sur le plan bilatéral, des conditions de financement extérieur des projets de développement;
- Etablissement, sur le plan bilatéral, des programmes généraux et particuliers concernant la coopération nécessaire à la réalisation des projets de développement;
- Participation à l'établissement des mémoranda de coopération;
- Evolution de l'exécution des projets financés dans le cadre de la coopération bilatérale.

DIVISION : AFRIQUE-ASIE

DIVISION : EUROPE-AMERIQUE ET AUTRES

DIRECTION : COOPERATION MULTILATERALE

- Fiche signalétique de coopération de chaque Organisation;
- Situation régulière des relations de coopération avec les Organisations internationales;
- Etudes relatives à la coopération avec les Organismes régionaux et internationaux;
- Participation à la préparation des projets d'accords de coopération;
- Collaboration avec les Missions diplomatiques et consulaires rwandaises en matière économique et commerciale;
- Préparation des conférences de coopération internationale;
- Participation du Rwanda aux conférences de coopération;
- Recueil des informations économiques et commerciales à l'intention des Missions diplomatiques et consulaires rwandaises et à l'intention des Missions diplomatiques et consulaires accréditées au Rwanda;

.../...

- Préparation des négociations et participation à l'établissement des mémoranda de coopération;
- Relations avec les Banques et Fonds participant à la Coopération financière;
- Evolution de l'exécution des projets financés dans le cadre de la coopération multilatérale;
- Relations de coopération avec les Représentants au Rwanda des Organismes régionaux et internationaux.

BUREAU : ORGANISATIONS INTERNATIONALES

BUREAU : ORGANISATIONS REGIONALES

BUREAU : INSTITUTIONS FINANCIERES.

TABLE DES MATIERES

	Pages
<u>CHAPITRE I : SERVICES GENERAUX</u>	4
<u>INTRODUCTION GENERALE</u>	6
1. <u>Exploitation des rapports</u>	7
A. <u>Rapports des missions à l'étranger</u>	8
A1 - Missions Présidentielles	9
A2 - Missions Ministérielles	12
A3 - Missions ordinaires	31
2. <u>Information</u>	74
A. Fonctionnement	75
B. Aperçu chronologique des événements politiques mondiaux en 1980	78
3. Chiffre et Valise Diplomatique	145
4. Gestion des Crédits	148
5. Gestion du personnel	159
<u>CHAPITRE II : AFFAIRES ADMINISTRATIVES</u>	164
<u>INTRODUCTION GENERALE</u>	165
I. <u>Missions diplomatiques et consulaires</u>	167
A. Présentation générale	168
B. Gestion du personnel diplomatique des Missions diplomatiques et consulaires Rwandaises	169
C. Comptabilité des Missions diplomatiques et consulaires Rwandaises	173
D. Inspection des Missions diplomatiques et consulaires Rwandaises	176
E. Contribution aux Organisations Internationales	184
F. Voyages à l'étranger	186
G. Contribution à l'Assistance Technique	
II. <u>Priviléges et Immunités</u>	188
A. Missions diplomatiques et consulaires étrangères au Rwanda	190
B. Organisations Internationales au Rwanda	193
C. Délégations étrangères au Rwanda en 1980	195

.../..

	<u>Pages</u>
III. <u>Affaires Juridiques</u>	203
A. Coopération Bilatérale	205
B. Coopération Régionale	216
C. Coopération avec divers Organismes Internationaux.	217

CHAPITRE I: SERVICES GENERAUX

INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION GENERALE

Le rapport annuel de la Direction Générale des Services Généraux va comporter outre les éléments habituels, un chapitre sur le Bureau du Personnel, son titulaire ayant été nommé en octobre dernier.

Le manque d'un Directeur Général pour coordonner toutes les activités ainsi que l'absence du Directeur de l'Exploitation des Rapports a handicapé le Service tout en surchargeant le personnel en place.

En premier lieu, les tableaux des missions envoyées à l'étranger au cours de l'année 1980 indiquent en tête le Chef de la délégation ainsi que les autres délégués qui l'ont accompagné. Dans la deuxième colonne, figure l'objet de la mission, ensuite la période et le lieu de la mission et enfin la date de la remise du rapport. Le schéma de ces tableaux tel qu'il est conçu nous a permis d'éviter la répétition inutile des délégations rwandaises. Il condense tout le travail.

Il existe des sous-chapitres qui séparent les missions présidentielles des ministérielles et des missions ordinaires.

En deuxième lieu, le rapport annuel analyse de façon détaillée les principaux événements politiques mondiaux qui ont marqué l'année 1980.

Il y a ensuite la marche du Bureau du Chiffre et Valise Diplomatique. Ce Bureau connaît certaines difficultés de communications avec certaines de nos Ambassades. Mais l'installation d'un système de radio envisagée permettra de résoudre ce problème.

Enfin il convient de signaler que l'exécution du budget alloué au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération se présente de la même façon que l'année passée. Comme cela a été toujours dit, ce budget est insuffisant et ne permet pas au Ministère de s'acquitter entièrement de la mission qui lui est confiée. Il y a lieu de se féliciter cependant de l'effort fait par le Ministère des Finances qui a accordé une augmentation de 91 millions de francs rwandais à l'article des missions à l'étranger qui a permis de liquider la plupart des dettes des compagnies de transport accumulées tout au long de l'année.

En bref, la Direction Générale des Services Généraux souffre du manque de personnel et de l'exiguité des locaux mais ce problème, il en convient de le dire, concerne tout le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

1. Exploitation des Rapports

A1 : Missions Présidentielles

Le 8 Avril 1980

Son Excellence Monsieur le Président de la République s'est rendu à Mwanza pour une rencontre tripartite avec ses Homologues Tanzanien et Burundais dans le cadre de l'Organisation pour l'Aménagement et le Développement du Bassin de la Rivière Kagera. Il était accompagné essentiellement de Monsieur NGARUKIYINTWALI François, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, Monsieur NTEZIRAYO Siméon, Ministre des Travaux Publics et de l'Equipement, Monsieur NGILIRA Mathieu, Ministre de l'Economie et du Commerce et GATABAZI Félicien, Ministre des Postes et des Communications.

Du 6 au 21 Mai 1980

Son Excellence Monsieur le Président de la République a conduit une importante délégation au Sommet de la Conférence Franco-Africaine qui s'est tenue à Nice et a effectué un voyage de travail respectivement aux Pays-Bas, en Belgique, en Suisse et en République Fédérale d'Allemagne.

Du 29 juin au 1er juillet 1980

Son Excellence Monsieur le Président de la République s'est rendu au Sommet de l'OUA à Freetown en passant par Kinshasa. Il était accompagné de Monsieur HABARUSHAKA Claude, Membre du Comité Central du MRND, Monsieur IYAMUREMYE Daniel, Ministre des Ressources Naturelles, des Mines et des Carrières, Monsieur NKURUNZIZA Charles, Ministre de la Justice et de plusieurs hauts fonctionnaires.

Le 22 Août 1980

Son Excellence le Général-Major HABYARIMANA Juvénal, Président de la République Rwandaise et Président-Fondateur du Mouvement Révolutionnaire National pour le Développement s'est rendu à Kabale où il a rencontré Monsieur Paul MUWANGA, Président de la Commission Militaire de l'Uganda.

Du 20 septembre au 2 octobre 1980

Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise a effectué un voyage de travail au Canada et aux Etats-Unis d'Amérique. Par la même occasion Il a prononcé un discours devant l'Assemblée Générale des Nations-Unies. En rentrant au pays Il a fait un escale de deux jours à Tripoli. Il était accompagné de quatre Ministres et de plusieurs hauts fonctionnaires.

Du 6 au 7 Décembre 1980

Le Président-Fondateur du Mouvement Révolutionnaire National pour le Développement est allé au Burundi pour participer à la 4ème session ordinaire des Chefs d'Etat Membres de la Communauté Economique des Pays des Grands Lacs. Il était accompagné de 5 Ministres à savoir le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, le Ministre des Finances, le Ministre du Plan, le Ministre des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif et le Ministre des Ressources Naturelles, des Mines et des Carrières.

Deux Préfets de Préfecture étaient également membres de la Délégation, il s'agit du Préfet de la Préfecture de Butare et du Préfet de la Préfecture de Gisenyi.

A2 : Missions Ministérielles

Chef de Délégation	Objet	Lieu et Date	Date remise
			! rapport
-Fr. NGARUKIYINTWALI	! Conférence	! Tripoli,	! 12 janvier 1980
MINAFFET	Afro-Arabe	! 5-11 janvier	
-KABANDA Célestin,		! 1980	
Ambassadeur du Rwanda			
Addis-Abeba.			
-RUTAYISIRE Alphonse,			
Secrétaire d'Administration au Ministère			
des Affaires Etrangères			
et de la Coopération			
<hr/>			
-Fr. NGARUKIYINTWALI, Minaffet	! Participer à la 34e Session	! Addis-Abeba 5-16 Février	! 19 Février 1980
-NSENGIYUMVA Joseph, Ségaral au Minaffet.	! Ordinaire du Conseil des	! 1980	
-BIZUMUREMYI Augustin, Dirigéral au MINIFIN.	! Ministres de l'O.U.A.		
-BARARWEREKANA François, Dirigéral au Minaffet.			
-RUTAYISIRE Alphonse, Secrétaire d'Administration au Minaffet			
<hr/>			
-Félicien GATABAZI, Ministre des Postes et des Communications.	! Participer aux Travaux de la 13e réunion du	! Kinshasa 5-12 Janvier 1980	! 25 Février 1980
-NAHIMANA Théoneste, Directeur Général au Ministère de l'Economie et du Commerce.	! Conseil des Ministres et Commissaire à l'Etat du		
-Mme BALINDA Victoire, S/Prefet à Kigali.	! MULPOC DE GISENYI.		
-MBAGUTA J.M. Vianney, Directeur au Ministère de l'Economie et du Commerce.			
-MUNYAMBARAGA Narcisse, Directeur au Ministère du Plan.			
-KARAMBIZI Grégoire, Directeur au Ministère de l'Economie et du Commerce.			
-BICAHAGA Christophe, Chef de Service des Balances de paiement à la B.N.R.			
			.../...

- Mme MUTWE Spérancie, ! ! !
Chef de Division à la ! ! !
Présidence du MRND. ! ! !
-GASAMUNYIGA Frédouard, ! ! !
Secrétaire d'Adminis- ! ! !
tration au Ministère ! ! !
des Finances ! ! !
-
- MUTEMBEREZI P.Claver !Participer à la !Dakar ! 12 fevr. 1980
Ministre de l'Education!réunion de synt- !7-9 février !
 Nationale !hèse de la Confé-!1980 !
 !rence des Ministres !
 !de l'Education !
 !des Pays d'expres- !
 !sion française. !
-
- NZAMURAMBAHO Frédéric,!Participer à la !Rome !10 mars 1980
Ministre de l'Agricul-!3e Session du !12-19 janvier !
ture et de l'Elevage. !Conseil des Gou- !1980 !
- NSABIMANA Diasma, !verneurs du Fonds !
Directeur Général au !International de !
Ministère de l'Agri- !Développement !
culture et de l'Elev- !Agricole. !
-
- Le Colonel NSEKALIJE A.! Participer à la !Bénin !1 Février 1980
Ministre de la Jeunes-! 10e Conférence !17-29 janvier !
se et des Sports. ! des Ministres !1980 !
- SEMATEKA Claude, ! de la Jeunesse !
Directeur Général au ! et des Sports. !
Ministère de la Jeu- ! ! !
nesse et des Sports. ! ! !
- KANYARUSHOKI Claver, ! ! !
Directeur au même ! ! !
Ministère ! ! !
-
- NTEZIRYAYO Siméon, !Participer à la ! Naïrobi !
Ministre à la Présiden-!4e Conférence ! 19-26 janvier !
ce de la République. !Routière Afri- ! 1980 !
- NZIRORERA Joseph, !maine. ! ! !
Directeur Général des ! ! !
Ponts et Chaussées ! ! !
-

.../...

- NGILIRA Mathieu, !Participer à !New Delhi !27 Février 1980
Ministre de l'Economie !la Conférence !21 janvier- !
et du Commerce. !Générale de !9 février 1980!
- AYIRWANDA Martin, !l'Organisation!
Directeur Général de !des Nations- !
l'Industrie et de !Unies pour le !
l'Artisanat au Minis- !Développement.!
tère de l'Economie et !!
du Commerce. ! ! !
- MBAGUTA J.M.Vianney, ! ! !
Directeur de la Poli- ! ! !
tique Macro-économique ! ! !
au Ministère de l'Eco- ! ! !
nomie et du Commerce. ! ! !
- RUTAZIHANA Fabien, ! ! !
Chef de Service au ! ! !
Ministère du Plan. ! ! !
-
- MULINDANGABO Ambroise, ! Participer à !Monrovia !18 février 1980
Ministre du Plan. ! la 23e Ses- !26 janvier- !
- HATUNGIMANA Callixte, ! sion Ordinai-!2 février 1980!
Ambassadeur du Rwanda ! re du Conseil!
à Bruxelles. ! des Ministres!
- RUHATANA Ignace, ! des ACP ! !
Premier Conseiller ! ! !
d'Ambassade à Bruxelles!
- TWAGIRAYEZU Ephrem, ! ! !
Directeur Général au ! ! !
Ministère du Plan.
- KAREMANO Charles, ! ! !
Directeur au Ministère !
des Affaires Etrangères!
et de la Coopération ! ! !
-
- BIRARA Jean, Gouverneur!raison de !Tokyo ! -
de la Banque Nationale !service. !29 janvier- !
du Rwanda. ! ! !8 février 1980!
- RWABUKUMBA Séraphin, ! ! !
Chef de Service étran- ! ! !
ger à la Banque Na- ! ! !
tionale du Rwanda. ! ! !
-

.../...

-Le Major RWAGAFILITA, Membre du Comité Central du MRND et Chef d'Etat-Major	Participer au 11e Congrès de l'UIN	Participer au 1er Congrès de l'Union Nationale	Participer au 1er Congrès de l'Union Camerounaise	28 fév. 1980
Adjoint de la Gendarmerie Nationale	19-19 février 1980	1980	1980	
-MUDENGE Canisius, Conseiller auprès du Comité Central du MRND.	1980	1980	1980	
-MUNYAKAYANZA Jean, Bourgmestre de la Commune Murambi.	1980	1980	1980	
<hr/>				
-GATABAZI Félicien, Ministre des Postes et des Communications.	Remettre les messages de Son Excellence Monsieur le	Dar-Es-Salaam	10/5/1980	
-HATEGEKIMANA J.D Directeur du Bureau National d'Etudes et Programmes.	Président de la République à ses Homologues Tanzanien, Kényan, et Zambien.	16/2-1/3/1980		
-BAHUNGA Justin, Chef de Bureau à la Présidence de la République	1980	1980	1980	
<hr/>				
-MULINDANGABO Ambroise, Ministre du Plan.	Participer à la réunion du Comité	Tanzanie	11 Mars 1980	
-NAHIMANA Théoneste, Directeur Général au Ministère de l'Economie et du Commerce.	Paritaire de l'Assemblée Consultative ACP-CEE.	123/2-1/3/1980		
-HATUNGIMANA Callixte, Ambassadeur du Rwanda à Bruxelles.	1980	1980	1980	
-RUHATANA Ignace, 1er Conseiller d'Ambassade à Bruxelles.	1980	1980	1980	
<hr/>				

.../...

-NGILIRA Mathieu, Ministre de l'Economie et du Commerce	Participer à l'exposition de Bordeaux mener des contacts avec les entreprises de la région parisienne.	France	13/3/1980
-MUNYAKAYANZA Charles Directeur au Ministère de l'Economie et du Commerce.			
-GAKWAYA Innocent, Fonctionnaire à l'ORTPN.		29/2-11/3/1980	
-NTABAHANANA Alphonse Rédacteur Principal au Ministère de l'Economie et du Commerce.			
-NKURUNZIZA Charles, Ministre de la Justice	Participer à la 13e Session	Addis-Abeba	12/3/1980
-NYILINKINDI Antoine, Secrétaire Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.	Extraordinaire du Conseil des Ministres de l'Organisation de l'Unité Africaine.	8-15/3/1980	
-NSENGIYUMVA Célestin, Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.			
-NTIRUGIRIMBAZI Denis, Ministre des Finances	Participer à l'Assemblée Générale	Goma	110/3-12/3/1980
-KANYARWANDA Cléophas, Membre du Comité Central du MRND.	Extraordinaire Constitutive de la Banque de Développement des Etats des Grands Lacs	12/3/1980	
-RUSHAMANYA Vincent, Directeur Général du PETRORWANDA.			
-NGARUKIYINTWALI Fr., Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération.	1) Visite officielle. 2) Participer à la Conférence Ministérielle Franco-africaine	Pékin, Pyongyang	17-21/3/1980 21-25/3/1980
-NYALIHAMA J.M.V., Secrétaire Général au Ministère des Ressources Naturelles	Ministérielle Franco-africaine à Paris, Mines et Carrières.	Paris,	15/3-5/4/1980
			17/4/1980

- Major NDUHRABANDI Vénérand, Officier de l'Armée Rwandaise.
- Monsieur LIBERA J. Bosco, Chef de Division au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.
- BARAYAGWIZA J. Bosco, Directeur Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.
- NGERAGEZE Léonard, Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.
- BARARWEREKANA François, Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.
- NGILIRA Mathieu, Ministre de l'Economie et du Commerce. !Participer à la Conférence des Ministres Africains du Commerce, Addis-Abeba 27/3/1980 !15-25/3/1980!
- MBONABIRAMA Juvénal, Chef de Division au Ministère de l'Economie et du Commerce. !Participer à la Conférence des Ministres Africains du Commerce, Addis-Abeba 27/3/1980 !15-25/3/1980!
- NAHIMANA Théoneste, Directeur Général au Ministère de l'Economie et du Commerce.
- NTABOMVURA Venant, Membre du Comité Central du MRND et Ministre des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif. !Participer à la Conférence des Pays Africains et Arabes, responsables des problèmes de l'Enfance et de l'adolescence, Cameroun 18-24/3/1980 !14 Avril 1980
- NYIRANDABUKIYE Hélène, Chef de Bureau au Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.
- NZAMWITA Aloys, Fonctionnaire au même Ministère.

.../...

Mme HABIMANA NYIRASAFARI		Lisbonne et
Gaudence, Membre du		Paris
Comité Central du MRND		21/3-1/4/1980
et Secrétaire Général au		
Ministère des Affaires		
Sociales et du Mouvement		
Coopératif.		

-Mlle MUKANDAHINDURWA		
Marie-Agnès,		

GATABAZI Félicien,	Négocier et	Djibouti
Ministre des Postes et	signer les accords	25/3-5/4/1980
des Communications.	relatifs au	10/5/1980

-SENYONI Athanase,	transport, au	
Directeur Général	transit et au	
des Transports.	commerce entre le	

-NGIRUMPATSE Noël,	République de	
Directeur de l'Aviation	Djibouti.	
Civile.		

-MAHARANGALI Augustin,		
Directeur du Commerce		
Extérieur au Ministère		
de l'Economie et du		
Commerce.		

-KAGINA Adrien, Chef de		
Division au Ministère		
de l'Agriculture et de		
l'Elevage.		

-NTEZIRAYO Siméon,		Zaïre
Membre du Comité		126-30/3/1980
Central du MRND et		
Ministre des Travaux		
Publics et de l'Equipement.		

-Dr. MUSAFILI Ildephonse,	Participer à	Genève
Ministre de la Santé	33e Assemblée	9/6/1980
Publique.	Mondiale de la	128/4-12/5/1980

-Dr. RWASINE J.Baptiste,	Santé.	
Directeur Général des		
Pharmacies.		

-Dr. MUREMYANGANGO B,		
Médicin Directeur du		
Centre Psychiatrique de		
Ndera.		

NGILIRA Mathieu, Ministre de l'Economie et du Commerce	Participer à la 14e Session à ADDIS-ABEBA.	Lagos 123/4-3/5/1980
-KABANDA Célestin, Ambassadeur du Rwanda	Conseil des Ministres et au Sommet Extraordinaire Economique de l'OUA.	17/4-3/5/1980
NAHIMANA Théoneste, Directeur Général au Ministère de l'Economie et du Commerce		
-RUGARAVU Apolinaire, Directeur Général au Ministère du Plan.		

Le Colonel KANYARENGWE, Membre du Comité Central du MRND	Représenter la République Rwandaise aux cérémonies d'indépendance du Zimbabwe.	Salisbury 12/4-21/4/80
-NYILINKINDI Antoine, ancien Secrétaire Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.		
-SIBOMANA J. Marie, Ambassadeur du Rwanda à DAR-ES-SALAAM.		

Dr. MUSAFILE Ildéphonse, Ministre de la Santé Publique.	Participer à la 3ème Session du Comité Consultatif Africain de la Recherche Médicale.	Brazzaville 12/4-22/4/1980
Dr. BARARENGANA S., Vice-Doyen de la Faculté de Médecine à l'Université Nationale du Rwanda.		

.../...

- MULINDANGABO Ambroise, Ministre du Plan.	Participer au Conseil du Ministre	Addis-Abeba 8/4-14/4/1980
- MUNYAMBARAGA Narcisse	Participer à la réunion du Comité Prépa- ratoire techni- que plénier et au Conseil des Ministres.	1/4-14/4/1980
- Dr. NTABOMVURA Venant, Ministre des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.		New-York 15/4-4/5/1980
- KAYINAMURA Félicien, Directeur au Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.		
- HABIMANA Sylvère, Fonctionnaire au Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif		
- Le Colonel KANYARENGWE Alexis, Membre du Comité Central du MRND et Ministre de la Fonction Publique et de l'Emploi.	Participer à la 5e Session Ordinaire de la Commission OUA.	Addis-Abeba 12/4-8/4/1980
- KARANGWA J.Baptiste, Secrétaire Général du Bureau Exécutif du Syndicat Interprofessionnel des Travailleurs du Rwanda (STIR)		
- RYUMUGABE J.Népo., Fonctionnaire au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi		29/3-8/4/1980
- KUBWIMANA Tharcisse, Directeur au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi.		29/3-8/4/1980

- NZAMURAMBAHO Frédéric,	Ministre de l'Agriculture	Washington	13-13/5/1980
- NZABAGERAGEZA Charles,	Directeur au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage.		
- NGIRABANZI Maurien,	Ingénieur Forestier au même Ministère.		
- NSENGIYUMVA Raphaël,	Secrétaire d'Administration au Ministère des Finances		
<hr/>			
- NTIRUGILIMBABAZI Denis,	Ministre des Finances.	Participer aux réunions organisées dans le cadre de l'Association ACP-CEE.	Participer aux réunions organisées dans le cadre de l'Association ACP-CEE.
- NDAGIJIMANA J.M.Vianney,	2e Conseiller d'Ambassade à Bruxelles.	Participer aux réunions organisées dans le cadre de l'Association ACP-CEE.	Participer aux réunions organisées dans le cadre de l'Association ACP-CEE.
- MBATEYE Thomas,	Directeur Général au Ministère du Plan.		
- KAREMANO Charles,	Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.		
- NGARUKIYINTWALI Fr.	Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération.	Participer à la 35e Session Ordinaire du Conseil des Ministres de l'OUA.	Sierra-Léone 14/6-5/7/1980 11/7/1980
- KABANDA Célestin,	Ambassadeur du Rwanda à Addis-Abeba.		
- KARUHIJE Ignace,	Ambassadeur du Rwanda à New-York.		
- NSENGIYUMVA Joseph,	Directeur Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.		

-BARARWEREKANA François,		
Directeur au Ministère		
des Affaires Etrangères		
et de la Coopération.		
-RUTAYISIRE Alphonso,		
Secrétaire d'Adminis-		
tration au Ministère		
des Affaires Etrangères		
et de la Coopération.		
<hr/>		
- NTIRUGIRIMBABAZI Denis,	!Participer aux	Côte d'Ivoire
Ministre des Finances.	!Assemblées	119-30 juin
- BIGAYA Mathias, Direc-	Annuelles de la	1980
teur de l'Office des	Banque Africaine	
Cultures Industrielles	de Développement	
du Rwanda-Département	et du Fonds	
Thé.	Africain de	
<hr/>		
Développement		
<hr/>		
GATABAZI Félicien,		Kampala
Ministre des Postes et		127/6-4/7/1980
des Communications.		
TWAGIRAMUNGU Faustin,		
Directeur Général de la		
STIR,		
RUHIGIRA Enoch, Directeur		
de l'OCIR/CAFE.		
Cdt NTIRWIRAGABO, Officier		
de la Gendarmerie Natio-		
nale.		
KANYAMIBWA Faustin,		
Directeur à la Présidence		
de la République.		
NSENGIYUMVA Célestin,		
Directeur au Ministère		
des Affaires Etrangères		
et de la Coopération.		
- MUGARAGU Cléophas,		
Agent de la Banque		
Nationale du Rwanda		
<hr/>		

.../...

NGILIRA Mathieu, Ministre de l'Economie et du Commerce.	Participer à la Conférence Mondiale sur les enquêtes relatives à la fécondité	Bruxelles	Bonn	128/6-12/7/1980
MUNYAKAYANZA Charles, Directeur du Commerce Extérieur.	Participer à la Conférence Mondiale sur les enquêtes relatives à la fécondité	Londres		5-13/7/1980
Mme BAZIYAKA Janvier, Membre du Comité Central du MRND et Chef de Bureau au Bureau National de Recensement.				
SIBOMANA J.M. Vianney, Secrétaire d'Administration au Ministère des Affaires Sociales et du Mouvement Coopératif.				
<hr/>				
MULINDANGABO Ambroise, Ministre du Plan.	Participer à la Session Extraordinaire du Conseil des Ministres sur la Coopération intrACP.	Jamaïque		15-14/7/1980
UWIMANA Aloys, 1er Conseiller d'Ambassade à Bonn.	Participer à la Session Extraordinaire du Conseil des Ministres sur la Coopération intrACP.			
SEMANYANA Edouard, Chef de Service à la Banque Nationale du Rwanda.				
KAREMANGINGO Edouard, Chef de Division au Ministère de l'Economie et du Commerce.				
<hr/>				
NTIRUGIRIMBABAZI D., Ministre des Finances.	Participer à la 16e Session du Conseil des Ministres et Commissaires d'Etat de la CEPGL.	Burundi		18-12/7/1980
GAHAMANYI Léopold, Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage.				
IYAMUREMYE Faustin, Directeur de l'ISAR.				
RUBONA.				
<hr/>				

.../...

-KAVARUGANDA Joseph, !Participer au 3 ^e !	Abidjan	!
Président de la Cour!Congrès Ordinaire	112-21/7/80!	
de Cassation. !des Magistrats de		!
-NKUNDIMANA Jérémie, !la Côte d'Ivoire.		!
Damien, Licencié en !		!
Droit.-----!		!

-MUSAFILI Ildephonse, !Participer à la 2 ^e !Addis-		!
Ministre de la Santé!Session du Comité	!Abeba	!
Publique. !Régional Inter-	124 Juillet!	
-MUSONI J. Népomuscène!gouvernemental des	14 août 1980	
Directeur Général de!Etablissements		!
la Caisse Hypothé- !humains.		!
caire du Rwanda. !		!
-BUZYANA Isaie, Chef !		!
de Division au !		!
Ministère des Travaux		!
Publics et de !		!
l'Equipement. !		!
-NYIRANKUNDABARAMA !		!
Cécile.-----!		!

-NGARUKIYINTWALI Fr., !Participer à la	!New-York	!
Ministre des Affaires!11 ^e Session Extra-	!26/8-6/9/1980	!
Etrangères et de la !ordinaire de l'As- !	1980	30/9/1980
Coopération. !semblée Générale		!
-GASHUMBA P. Claver, !des Nations Unies. !		!
Directeur Général au !		!
Ministère des Affai- !		!
res Etrangères et de !		!
la Coopération. !		!
-NAHIMANA Théoneste, !		!
Directeur Général au !		!
Ministère de l'Eco- !		!
nomie et du Commerce.!		!
-BAHUNGA Justin, !		!
Chef de Bureau à la !		!
Présidence de la !		!
République.-----!		!

.../...

-NZAMJRAMBAHO Frédéric, Ministre de l'Agri-	Participer à l'Assemblée Générale de l'Institut	Bujumbura	! 25-30/8/1980 ! 28/11/1980.
-Le Docteur NDEGEYA A., Directeur Général au Ministère de l'Agri-	de Recherche Agro- et Zootechnique de l'Institut		
-IYAMUREMYE Faustin, Directeur Général de l'Institut Scientifique Agronomique du Rwanda.			
- MPABANZI Apollinaire, Chercheur à l'Institut Scientifique Agronomique du Rwanda.			

Lt-Colonel SERUBUGA L., Membre du Comité Central du MRND et Chef d'Etat-Major Adjoint de l'Armée Rwandaise.		! Tripoli	! 28/8-5/9/1980 !
MUDENGE P. Canisius, Conseiller auprès du MRND.			
NGANZO Phocas, Secrétaire d'Administration à la Présidence de la République.			

-NTIRUGIRIMBABAZI D., Ministre des Finances.	Négocier et signer un prêt au Fonds	Washington	! Vienne et
-KANYABUGOYI Ignace, Directeur Général au Ministère des Finances	Spécial de l'OPP.	! Bruxelles	! 129/8-13/9/1980 !

-RUKIRA Isidore, Chef de Bureau au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.			

-Docteur MUSAFILI Ildephense, Ministre de la Santé Publique.	Participer à la Conférence Rédactionnelle sur le	! Belgique	! 30/8-7/9/1980 ! novembre 1980
-Docteur GATERA Godefroy, Médecin à l'Hôpital Universitaire de Butare.	livre Santé et Maladies au Rwanda.		

-NKURUNZIZA Charles, !Participer au 13^e !Paris !
Ministre de la !Congrès de l'Institut !6-16/9/1980 !
Justice. !International de ! !
-NSENGIYUMVA Apollinaire Droit d'Expression ! !
Chef de Division au !Française et à la ! !
Ministère de la Justice !Conférence annuelle ! !
ce, !des Ministres de la ! !
-GASASIRA Ephrem, !Justice des Pays dont ! !
Président du Tribunal !le Droit est d'Expres- ! !
de 1^{re} Instance de !sion Française. ! !
Kigali. ! !

-Mlle BAZIYAKA Janvière, Participer à la 35^e !New-York !
Membre du Comité !Session Ordinaire de !13/9-23/12/ !17/11/1980
Central du MRND. !1^{re} Assemblée Générale ! 1980!
!des Nations-Unies. ! !

-GATABAZI Félicien, !Participer à la 5^e !Luxembourg !
Ministre des Postes !Session de l'Assemblée !20-28/9/1980!
et des Communications !Consultative, ACP-CEE ! !
-NAHIMANA Théoneste, !et à la réunion du ! !
Directeur au Ministère !Comité Paritaire. ! !
de l'Economie et du ! !
Commerce. ! !
-MUNYAMBARAGA Narcisse, ! !
Directeur au Ministère ! !
du Plan. ! !
-NTIRUGIRIMBABAZI D., !Participer aux As- !Washington !
Ministre des Finances. !semblées Annuelles !20/9-11/10/ !
-MUNYARUKIKO J.D. !de la Banque Mondiale ! 1980!
Directeur Général de !et du Fonds Monétaire !
la Banque Rwandaise de l'International. ! !
Développement. ! !
-NDAGIJIMANA Célestin, ! !
Directeur de la Caisse ! !
d'Epargne du Rwanda ! !

-MUTEMBEREZI P. Claver, !Participer à la 21^e !YUGOSLAVIE !
Ministre de l'Educa- !Conférence Générale !21/9-31/10/ !
tion Nationale. !de l'UNESCO. ! 1980!
-GASARASI James, ! !
Directeur Général au ! !
Ministère de l'Educa- ! !
tion Nationale. ! !
-MVULIRWENANDE J.M.V., ! !
Chef de la Section ! !
Etudes et Programmes ! !
à l'Office Rwandais ! !
d'Information. ! !

-NTIGASHIRA Simon,	Secrétaire Général à la Présidence de la République, Chargé des Affaires Educationnelles.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	130/10/1981
-NYANDWI Tharcisse,	Ambassadeur de la République Rwandaise à Paris.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	130/10/1981
-MWEREKANDE Alexandre,	1er Conseiller d'Ambassade à Paris.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	130/10/1981
-MANIRAGABA BALIBUTSA,	Directeur Général au Ministère de l'Education Nationale.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	130/10/1981
<hr/>			
-NGIMIRA Mathieu,	Ministre de l'Economie et du Commerce.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	130/10/1981
-LISHIRABAKE Augustin,	Chef de Service Administratif et Financier à l'OPROVIA!	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	29/9-28/10/1980
-MAHARANGALI Augustin,	Directeur du Commerce Extérieur au Ministère de l'Economie et du Commerce.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	1980
-NYILINKINDI Japhet,	Chef du Service des Transferts Financiers à la Banque Nationale du Rwanda.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	1980
-YULIKIYINKA Aloys,	Secrétaire d'Administration à la Présidence de la République.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	1980
-KARBA James,	Directeur au Ministère de l'Economie et du Commerce.	Inde, Thaïlande, Hong Kong, Japon, République Populaire de Chine	1980
<hr/>			

-NKURUNZIZA Charles, !Ministre de la Justice!	!effectuer une visite en République Populaire de Chine.	!Chine	131/10/1980
-NDEZE François-Xavier, !Chef de Division au Ministère de la Justice	!Populaire de Chine.	!Chine	131/10/1980
-Le Colonel NSEKALIJE A. !Ministre de la Jeunesse et des Sports.	!Assister à la réunion !Pyongyang	!Chine	131/10/1980
Membre du Comité Central du MRND et	!du 6e Congrès du Parti du Travail de Corée.	!Chine	131/10/1980
Ambassadeur du Rwanda à Pékin.	!du 6e Congrès du Parti du Travail de Corée.	!Chine	131/10/1980
-KAMALI Sylvestre, !Conseiller auprès de la Présidence du MRND.	!Assister à la réunion !Pyongyang	!Chine	131/10/1980
-MUDENGE Canisius, !Ministre de l'Education Nationale.	!Participer à la réunion du Comité Paritaire des Conférences !	!Belgique	14/11/1980
-GASASIRA James, !Directeur Général du Bureau Pédagogique.	!des Ministres de l'Education, de la Jeunesse et des Sports des pays !d'expression française	!Belgique	14/11/1980
-IYAMUREMYE Daniel, !Ministre des Ressources Naturelles, des Mines et des Carrières.	!Participer à la Conférence sur la mise en valeur et l'utilisation des Ressources Minérales.	!Kampala	17/11/1980
-MAHUNGIRWA P.Claver, !Directeur Général au Ministère des Ressources Naturelles, des Mines et des Carrières.	!Conférence sur la mise en valeur et l'utilisation des Ressources Minérales.	!Kampala	17/11/1980
-NZAMURAMBAHO Frédéric !Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.	!Participer à la Conférence sur la mise en valeur et l'utilisation des Ressources Minérales.	!Vienne	17/11/1980
-IYAKAREMYE Charles, !Directeur de l'Office du Pyrèthre du Rwanda.	!Participer à la Conférence sur la mise en valeur et l'utilisation des Ressources Minérales.	!Vienne	17/11/1980
-RUTAZIHANA Fabien, !Fonctionnaire au Ministère du Plan.	!Participer à la Conférence sur la mise en valeur et l'utilisation des Ressources Minérales.	!Vienne	17/11/1980

-Mme HABIMANA NYIRASAFALI !	Dakar	
Gaudence, Membre du		8-25/11/1980
Comité Central du MRND		
et Secrétaire Général		
au Ministère des Affaires		
Sociales et du Mouvement		
Coopératif.		
-Mme GATSINZI MUKABARUNGU !		
Julienne, Fonctionnaire		
au Ministère des Affaires		
Sociales et du Mouvement		
Coopératif.		
<hr/>		
-KAVARUGANDA Joseph, Président de la Cour de Cassation.	Assister à investiture officielle	Kinshasa 15/12/80
	du Comité Central	
-NSHUNGUYINKA François, Préfet de Gisenyi.	du MRND et aux festivités du 24	
-NSENGIYUMVA Célestin, Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.	Novembre 1980.	
<hr/>		
-MULINDANGABO Ambroise, Ministre du Plan.	Rencontrer l'entrepreneur	Belgique 12/11/80
	reprise Auxeltra	16-22/11/80
-SIBOMANA Joram, Directeur de l'Urbanisme.	Béton afin de définir les	
-KATABARWA André, Directeur de l'ELECTRO-GAZ.	conditions d'exécution des travaux	
	sur la colline	
-MUNDANI KURE Aloys, Chef de Division au Ministère des Finances.	côté Nord de la Centrale Hydro-électrique de la	
-RIGIMONT Gérard, Conseiller au Ministère des Travaux Publics et de l'Équipement.	Mukungwa.	
<hr/>		
-NGARUKIYINTWALI François, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération.	Participer au Conseil des Ministres de l'OCAM.	Cotonou 18-15/12/80 23/12/1980
-KAZINDU Madislas, Secrétaire d'Administration au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.		

- 31 -

- 31 -

A3 : Missions ordinaires

JANVIER.

- MWAMBALI Jean, ! Participer à la Conféren- ! Arusha ! 5 Mars 80
Directeur Général ! ce Consultative des Plé- ! 8-18 Jan- !
au Miniposco ! nipotentiaires pour la ! vier 1980. !
- MUNYABUHORO Elie, ! mise sur pied des textes !
Secrétaire d'Admi- ! et structure de l'Union !
nistration. ! Panafricaine des Postes !
! (UPAP). !

---MUNGWAKUZWE Canis---

sius, Médecin à !
l'Hôpital Universitaire de Butare ! Effectuer un voyage d'é- ! Tunisie !
tude. ! 12 janvier - !
- BAZUBAGIRA Anatole ! 3 Février !
lie, Médecin à ! 1980. !
l'Hôpital de Kibungo !
- HABINEZA Concorde, !
Médecin à l'Hôpital de Ruhengeri. !

MFIZI Christophe, ! Participer à la 1ère session de la Conférence ! Angola ! 19 Février !
Directeur de l'Office ! Intergouvernementale de l'Agence Panafricaine ! 15 - 26 ! 1980.
fice Rwandais d' Information ! 1980. !

- MVULIRWENANDE JMV, ! d'Information.
Chef de Section !
Etudes et Program-
mation au même !
Office. !

- SINAMENYE André, ! Négocier le marché des pièces de rechange. ! Tanzanie et Chine ! 28/2/80
Directeur de la Sucrerie Rwandaise ! Janvier - !
- BATIRI Dominique, ! 26 Février. !
Technicien Chef de maintenance des machines à la Sucrerie Rwandaise !

- Mlle MUPFASONI ! Participer à la 8e binationale de la langue française. ! Canada 19 - !
Gertrude, étudiante au Lycée Notre Dame de Citeaux ! 26 Janvier !
- Mme MUJAWAYEZU ! 1980. !
Julie, Professeur au Lycée Notre Dame de Citeaux. !

- HABIMANA Alphonse, ! Attribuer le marché de ! Tokyo !
Ségeral Minisanté ! matériels et d'équipe- ! 20 Janvier !
- NZABANDORA André, ! ments médicaux. ! 4 février !
Dirgéral au Minifin ! 1980. !
- BARAYAGWIZA J.Bosco !
Dirgéral au Mina- !
ffet. !
- KAYIHIGI Joseph, !
Médecin Directeur !
du Centre Hospitali- !
lier de Kigali. !

- GAHAMANYI Léopold, ! Raisons de service. ! Nairobi !
Ségeral au Mina- ! 21 - 26 !
gri ! Janvier 80. !
- SABASAJYA Innocent !
Secrétaire Perman- !
ent du Comité de !
Coordination du !
Projet B.G.M. !
- Lescane, Directeur !
du Projet B.G.M. !
- HEIDEBROECK, Conseiller Technique !
au Minagri. !

- Dr. GAHUNGU John, ! Participer au Congrès ! Nairobi !
Médecin-Directeur ! Mondial sur la Chirurgie oculaire. ! 26 janvier !
de l'Hôpital Universitaire de ! 1 février !
Butare. ! 1980. !

- MAYIRI André, ! Participer à la session ! Philippines !
Deuxième Conseil ! du comité spécial de ! 26 janvier !
1er d'Ambassade ! la Charte de l'Organisation des Nations- ! 25 Février !
à New-York. ! Unies. ! 1980. !

- KAREMERA Edouard, ! Participer au Colloque !
Conseiller à la ! International sur les !
Présidence de la ! Mécanismes de Protection des Droits de !
République. ! l'Homme. !

----- ! ! !
----- ! ! !
----- ! ! !

- NKUNDAYEZU Boniface, ! Participer à la réunion ! Bujumbura !
Agent de l'ELECTRO- ! des Commissaires aux ! 22 - 30 !
GAZ. ! comptes de l'E.G.L. ! Janvier 80 !

- NIZEYIMANA Joseph, ! Effectuer un contrôle ! Gabon, ! 28/4/80
Dirgéral au Minaffet ! administratif et Finan- ! Libye, !
- NIYIBIZI Télesphore, ! cier des Ambassades ! France, !
Directeur de la Com- ! Rwandaises. ! USA, Canada !
ptabilité au Minifin ! ! Belgique, !
- IYAMUREMYE Anaclet, ! ! RFA et !
Chef de Bureau au ! ! URSS - !
Minaffet. ! ! 30 janvier !
! ! 04 Mars !
! ! 1980. !

KANYABUGOYI Ignace, ! Participer à la réunion ! Niger !
Dirgéral au Minifin. ! du Conseil de Direction ! 31 janvier !
! du Fonds de Solidarité ! - 9 Février !
! Africain. ! 1980. !

FEVRIER.

- RUGIRANGOGA Japhet- ! Participer à la 32e ! Soudan 2 - !
Clément, Directeur ! réunion ordinaire du ! 11 Février !
au Miniposco. ! Comité Technique du ! 1980. !
! Projet Hydrométéoro- !
! logique du Bassin du !
! Haut-Nil. !

-----!
- KABUTO - NTAWURUHUNGA ! Participer au Sémi- ! France 4 - ! 26 Mars 80
Etienne, Secrétaire ! naire sur le Nouvel ! 29 Février. !
d'Administration au ! Ordre Economique !
Minéco. ! International. !

-----!
- UWIMANA Aloys, Ier ! Participer à la 3e ! Genève 4 - ! 10
Conseiller d'Ambas- ! ssion du groupe ! 15 février ! Mars
sade à Bonn. ! intergouvernemental ! 1980. ! 1980.
! chargé de la ques- !
! tion des pays les !
! moins avancés. !

-----!
- RUGARAVU Apollinaire, ! Participer aux réu- ! New-York !
Dirigéral au Miniplan ! nions du Programme ! 8-23 Fé- !
- RUKIRA Isidore, Chef ! des Nations-Unies ! vrier 1980. !
de Bureau au Minaffet ! pour le Développement !

-----!
- Dr. HABIMANA Alphonse ! Participer à la réu- ! Bujumbura !
Segéral au Minisanté ! nion du Comité des ! 9-17 Fé- !
- Dr. RWASINE J.Baptis- ! Experts sur les la- ! vrier 1980. !
te, Dirigéral des ! boratoires pharma- !
Pharmacies ! ceutiques. !

- Dr. BYABYENDA Céles- !
tin, Dirigéral de la !
Santé Publique. !

-----!
HAVUGIMANA Gaston, ! Participer au Sémi- ! Libéria ! 6
Inspecteur des Impôts ! naire sur la taxa- ! 9-23 Fé- ! Mars
a.i. au Minifin. ! tion des entrepri- ! vrier 1980. ! 1980.
! ses internationales. !

-----!
KARAMBIZI Grégoire, ! Participer à la ! Addis-Abéba !
Directeur de la Promo- ! réunion extraordi- ! 10-15 fé- ! 4
tion Industrielle au ! naire du Comité des ! vrier 1980. ! Mars
Minéco. ! progrès de l'indus- !
! trialisation en ! 1980.
! Afrique. !

- SENYONI Athanase, ! Participer au Séminaire sur la réduction des coûts de transport par le chargement des Financier à la STIR. ! Nairobi ! 28
Dirigéral des Transports a.i. ! 11 - 16 Février
- SEMUNGU Athanase, ! transport par le chargement des Financier à la STIR. ! Nairobi ! 28
Chef de Service ! 1980. !
Financier à la STIR. ! unités. !

-----!
RUGIRAMIGABO J. Népomu- ! Procéder à l'ouverture de l'Ambassade du ! 15 février d'Ambassade à Kinshasa. ! Rwanda en Côte d'Ivoire. ! 20 Mars. !
! re. ! !

-----!
MUNYABARENZI Anastase, ! Procéder à l'évaluation des travaux de ! 16-23 Février 80. !
Directeur au Minitrave ! réfection du bâtiment ! 1980. !
KANYAMAHANGA Jean Clau- ! de l'Ambassade du ! !
de, Chef de Division au ! même Ministère. ! Rwanda à Dar-Es-Salaam !

-----!
MUNDANI KURE Aloys, ! Participer aux réunions des experts ! Bruxelles !
Chef de Division au ! Ministère des Finances. ! ACP - CEE. ! 16-24 Février - ! 1980.
! ! 17 Avril
! ! 2 Mars 80 !

-----!
Dr. NDEGEYA Antoine, ! Participer à la réunion du Conseil d'Etablissement de l'Ecole Inter-Etats ! Dakar ! 6 Mars
Directeur Général au ! Minagri. ! des Sciences et Médecine Vétérinaire. ! 16-24 Février 1980.
! ! !

-----!
UBONABENSHI Odette, ! Participer à l'atelier international sur l'enseignement de l'Alimentation ! Paris ! 20
Ingénieur Agronome ! affecté au Bureau Nutrition au Minassoccop. ! 18 févr. - 1 !
trition au Minassoccop. ! de l'Alimentation ! Mars 80. !
! Humaine. ! !

-----!
SEMATEKA Claude, ! Participer aux travaux du groupe d'experts africains en éducation physique et sport. ! Dakar 19, 14
Dirigéral au Majeunes- ports. ! Février 1980. ! 4 Mars !
! ! 1980. !

-----!
- Dr. BARARENGANA Séraphin, Vice-Doyen de la Faculté de Médecine de l'U.N.R. Butare, ! Participer au 2e Colloque Est-Africain sur la Chirurgie ossense. ! Nairobi ! 24
! 23-29 Février 1980. ! Mars 1980. !

- Dr. GATERA Godeffroy, ! Participer au 2e ! Nairobi ! 24
Chef de Service de ! Colloque Est-Afri- ! 23-29 ! Mars 1980.
Chirurgie de l'Hôpital! cain sur la Chiru- ! Février !
Universitaire de Butare rgie ossense. ! 1980. !
-
- NSABIMANA Dismas, ! Participer au Col- ! Paris 23 !
Dirgéral au Minagri. ! loque international! février -!
- ZIGIRABABILI Joseph, ! sur l'Agriculture et Ier Mars !
Directeur au Ministère! l'Energie. ! 1980. !
des Ressources Nature-!
illes, des Mines et !
des Carrières. !
-
- NDATEBA J.M.V., Chef ! Participer à la ! Libye !
de Bureau au Minéco. ! Foire Internationale 26 février
- GATIKABISI Yussufu, ! de Tripoli. ! 24 Mars ! 15/4/1980.
Fonctionnaire-Inter- !
prète en Arabe auprès !
de la SODEPARAL. !
- NYANDWI Stéphanie, !
Fonctionnaire au !
Ministère de l'Economie
et du Commerce. !
-
- NIYONSENGA Cyprien, ! Participer à la ! Arusha !
Fonctionnaire au ! réunion de coordi- ! 26-28 ! 19/3/1980.
Miniposco. ! nation du PANAFTEL ! Février !
! sous-régional de ! 1980. !
! l'Afrique Orienta- !
! le. !
- =====

MARS.

- BENDA LEMA François, ! 14e Bourse Interna- ! Berlin et ! 23/4/80.
Directeur de l'ORTPN, ! le du Tourisme et au ! Bruxelles !
- A. KALIATAS, Directeur ! 22e Salon des Vacan- ! 1 - 30/3/80 !
de l'Agence Rwanda ! ces, Tourisme et ! !
Travel Service. ! Loisirs. ! !
- D. SIEBRECHT, Conseil- ! ! !
- ler à l'ORTPN ! ! !
- SISI J. Damascène, ! ! !
Chef de Section Publi- ! ! !
cité à l'ORTPN. ! ! !
-
- RUHIGIRA Enoch, Dire- ! Participer à l'opé- ! Paris et !
cteur de l'OCIR/Café ! ration d'Information ! Londres 8 - !
- KAMPAYANA Charles, ! Professionnelle sur ! 22 Mars 80. ! 1/4/1980.
Chef de Section Import ! la Commercialisation !
Export à l'OCIR/Café. ! des Produits de ba- !
- HABANZINTWALI Edison, ! se. ! !
Chef de Division au ! ! !
Minéco. ! ! !
-
- UKUYEMUYE François Xa- ! Participer aux tra- ! Yougoslavie!
vier, Secrétaire d'Admi- ! vaux du séminaire ! 1 - 17 Mars!
nistration au Minitrave. ! sur la gestion et ! 1980. !
! la formation du per- ! !
! sonnel. ! !
-
- Mlle NYIRAMUTARAMBIRWA ! Participer au 5e ! Tripoli 2 - !
Felicula, Directrice ! Congrès de l'Orga- ! 11 Mars 80. ! 20/6/80.
de l'Ecole Sociale de ! nisation Panafri- ! !
Karubanda. ! caine des Femmes. ! !
- Mme BIZIMANA Nyiraha- ! ! !
bimana Agnès, Chef de ! ! !
Bureau au Minassoccop. ! ! !
-
- IYAMUREMYE Charles, Di- ! Raisons de service. ! Ottawa et !
recteur de l'Office du ! ! !
Pyrèthre du Rwanda. ! ! ! 3 au 14/3/ !
! ! 1980. !
-
- Cdt RUSATIRA Léonidas, ! Raisons de service. ! Tripoli !
Chef de Cabinet au ! ! ! 4-17 Mars 80 !
MINADEF. ! ! !
- Cdt NDINDILYIMANA ! ! !
Augustin, Officier de ! ! !
l'Armée Rwandaise ! ! !

- Lt. AYIRWANDA Pierre,	Raisons de service	! Tripoli	!
Officier de l'Armée		!4-17 Mars 80	!
Rwandaise.		!	!
- Sergeant-Major GAKWAYA	!	!	!
Augustin, de l'Armée	!	!	!
Rwandaise.	!	!	!
<hr/>			
SEBAPIRA Laurent, Directeur au Miniposco.	Répondre à l'invitation du Gouvernement Japonais.	! Tokyo 4-28 Mars 1980.	!
<hr/>			
- NYABYENDA Pierre, Attaché de Recherche à l'ISAR Rubona.	Participer au Séminaire sur les potentialités du haricot en Afrique	! Malawi 6-17 Mars 1980.	! 25/4/80.
- SEKANABANGA Claudien, Ingénieur Technicien en Agronomie	! Orientale.	!	!
- NDAMAGE Georges, Agent de recherche à l'ISAR Karama.	!	!	!
<hr/>			
- NTEZILIZAZA Symphorien, Ambassadeur du Rwanda au Caire.	Raisons de service	! Qatar et Sultanat d'Oman 8-21 Mars 1980.	!
- Commandant GASAKE Athanase, Attaché Militaire près l'Ambarwanda Caire	!	!	!
- Major BANGAMWABO Stanislas, Officier de l'Armée Rwandaise.	!	!	!
<hr/>			
- NKUBANA Alphonse, Chef de Division au Mirenamica	Participer aux travaux préparatoires de la Décennie	! France 8-18 Mars 1980.	! 10/4/80
- KANYABUGOYI Claudien, Fonctionnaire au Ministère de la Santé.	! Internationale de l'eau et de l'assainissement.	!	!
<hr/>			
KARAMBIZI Grégoire, Directeur au Minéco.	Participer à la réunion extraordinaire du Comité des progrès de l'industrialisation en Afrique.	! Addis-Abéba 8-17 Mars 80.	!
<hr/>			

MANIRAGABA-BALIBUTSA ! Participer à la réu- ! Addis-Abéba !
Dirgéral au Minéduc ! nion du Comité Inter- 8-17 Mars 80 !
! gouvernemental. ! !
-----!
MUREKEZI Anastase, ! Participer à la 5e ! Rome 8-15 !
Ingénieur Agronome ! Consultation sur le ! Mars 1980. !
au Minagri. ! programme engrais !
-----!
- RUGIRANGOGA Japhet- ! Participer à la 32e ! Nairobi !
Clément, Directeur ! réunion ordinaire du ! 8-15 Mars !
au Miniposco ! Comité Technique ! 1980. ! 1/4/1980.
- KANYABUGOYI Fidèle, ! du projet hydromé- !
Directeur au Mini- ! téorologique. ! !
posco !
- MUGENZI Augustin, !
Secrétaire d'Admi- !
nistration au !
Minagri. ! !
-----!
- GASIGWA Straton, ! Raisons de service. ! RFA et Suis- !
Fonctionnaire-Diri- ! !
geant du projet ! ! se 14 - 23 !
d'amélioration de ! ! Mars 1980. ! 23/4/1980.
la centrale hydro- !
électrique de Gise- !
nyi. ! !
- NTAWURUHUNGA Ga- !
briël, Chef de la !
Centrale Hydro- !
électrique de Nta- !
ruka. ! !
-----!
Dr. HABIMANA Alphon- ! Participer à la réu- ! Bangui 11 - !
se, Ségéral Minisanté ! nion des groupes ! 22 Mars 1980 !
! sous-régionaux de l' !
! OMS sur la coopéra- !
! tion Technique entre !
! les pays en déve- !
! loppement. ! !
-----!
MUSONI Gratien, Chef ! Participer au sémi- ! Yougoslavie !
de Bureau de la Jeu- ! naire organisé à ! 11 mars - !
nesse à la Croix- ! l'intention du per- ! 15 Avril 80. ! 18/5/1980.
Rouge Rwandaise. ! fectionnement de !
! cadres des pays en !
! voie de développement !

NDOREYAHO Valens, ! Participer au Colloque ! Egypte !
Professeur à la Faculté ! sur le rôle des Facul- ! 12-24 Mars
d'Agronomie de l'U.N.R. ! tés Agronomiques d'Afri- 1980. !
! que dans le dévelop- !
! pement rural. !

- NKULIKIYUMUKIZA Fidèle ! Participer au Séminaire ! Togo 14- !
Chef de la Section des ! International de plani- ! 29 Mars 80 ! 3/4/80.
Programmes à la Radio ! fication des stations !
- MVULIRWENANDE J.M.V., ! radio-télévision. !
Fonctionnaire à l'Of- !
fice Rwandais d'Infor- !
mation.

BONEZA Christophe, ! Raisons de service. ! Cameroun !
Fonctionnaire au Minis- ! ! 14 Mars - !
tère des Affaires Socia- ! ! 13 Avril !
les et du Mouvement Co- ! ! 80. !
opératif.

CONDO Gervais, Dire- ! Participer au Séminaire ! Cameroun !
cteur Adjoint du Bureau ! de Recensement de la ! 15 Mars - !
National de Recensement. ! population et des loge- ! 14 Avril !
! ments. ! 1980. ! 9/5/80.

RWARAKOMEYE Gaspard, ! Participer à la réu- ! Côte d' !
Secrétaire Général au ! nion de la Commission ! Ivoire 13 !
Minifope ! Technique du Centre ! Mars. ! 9/6/80.
- NGULINZIRA Boniface, ! Interafrique pour le !
Directeur au Minéduc ! Développement de la !
! Formation Profession- !
nelle.

- Major NSHIZIRUNGU ! Raisons de service. ! Tokyo !
Anselme, Officier de ! ! 18 Mars 8 !
l'Armée Rwandaise. ! ! Avril 80. !
- Cdt SEKALIGENGE Gas- !
ton, Officier de l' !
Armée Rwandaise !
- Cdt NSHIMYABAREZI !
François, Officier !
de la Gendarmerie !
 Nationale,
- NZABANDORA André, !
Directeur Général au !
Minifin.

- MUNYAMASOKO Jean, Damas- ! Participer au séminaire Interrégional de Nutrition au Minasso- ! 18-26/3/80 ! coop. ! appropriée pour les !
 - MUGABALIGIRA Innocent, ! services de base. ! Agronome au Centre de ! Formation en Nutrition ! de Ruhengeri. !
 - MUGIRANEZA Vincent, ! Effectuer le contrôle ! Egypte, ! Directeur au Minaffet ! le Administratif ! Ethiopie, !
 - KWISEKA Alphonse, Chef ! et Financier des ! Kenya, ! de Bureau au Minaffet ! Ambassades Rwandan ! Uganda, !
 - SEBAMILIGI Jonathas, ! daises. ! Tanzanie, ! Vérificateur des livres ! ! Burundi et ! de la caisse des Ambassades au Minifin ! ! Zaïre. !
 - NTAMUMARO Gabriël, ! ! 18/3 au ! Chef de Division à la ! ! ! Présidence de la République, ! !
 - NGOBOKA Christophe, ! ! ! Chef de Division à la ! ! ! Présidence de la République. ! !
 - NIYIBIZI Silas, Directeur du Bureau National de Recensement ! Participer à la Conférence Commune ! Addis-Abéba ! ! !
 - RUGARAVU Apollinaire ! des Statisticiens ! ! ! Directeur Général au Miniplan ! et des Démographes ! ! ! Africains. ! !
 - TWAGIRAYEZU Ephrem, ! ! ! Directeur Général au Miniplan. ! ! !
 - KIGIRABABILI Joseph, ! Participer au stage ! Dakar 22 ! Directeur au Mirenamica ! de formation sur ! Mars - 5 ! ! ! INFO TERRA ! Avril 1980 ! 13/5/80. !
 - RUTAZIHANA Fabien, Chef ! Séminaire sur l'Energie pour les ! Arusha ! de Division au Miniplan ! 22 - 29 !
 - BALINDA Jean Bosco, Chef ! Communautés rurales ! Mars 1980. ! de Service Technique ! ! ! 16/4/80. ! au BUNEP !
 - NTAGANIRA Athanase, ! ! ! Directeur au Centre ! ! !

d'Etudes et d'Applications ! Raisons de service ! Arusha !
de l'Energie au Rwanda. ! 22 - 29 !
- NTAKIRUTINKA Charles, ! Séminaire parteur ! Mars 1980 !
Chercheur au Centre d'Etu- ! l'Energie pour les !
des et d'Application de ! Communautés rurales !
l'Energie au Rwanda. ! ! !
-----!
BIZUMUREMYI Casimir, ! Raisons de service ! Dakar 22 !
Directeur du Centre Universi- ! ! 30 Mars 80 !
taire de Santé Publique. ! ! !
-----!
- Lt Colonel GAHIMANO Fabien, ! Voyage d'orienta- ! USA 23 !
Commandant de l'E.S.M. ! tion et de familial ! Mars - 8 !
- Cdt HAKIZIMANA Pontien, ! risation. ! Avril 80. !
Officier de l'Armée Rwan- ! ! !
daise ! ! !
-----!
- NTEZIRYAYO Anastase, ! Participer à la ! Paris 23 !
Ségeral au Minijeunesports ! Conférence Généra- ! 29 Mars !
- MANIRAGABA BALIBUTSA, ! le extraordinaire ! 1980. ! 8/4/80.
Dirgéral au Minéduc. ! de l'Agence de Co !
- NSANZABAGANWA François, ! opération Cultu- !
Fonctionnaire au Minijeune- ! relle et Techni- !
sport. ! que. ! !
-----!
BUKYANA Martin, Directeur ! Participer aux 4e ! France
des Papeteries du Rwanda. ! rencontres inter- ! 21/3/80.
! nationales pape- !
! tières. !
-----!
NIYONSENGA Cyprien, Fonction- ! Raisons de service ! Nairobi
naire au Miniposco. ! ! 24 Mars -
! ! 26/4/80.
-----!
NSABIMANA Dismas, Directeur ! Participer à la 5e ! Rome 25/3
Général au Minagri ! session du Comité ! au 5/4/80 ! 16/5/80
! de la Sécurité !
! Alimentaire de la !
! F.A.O. !
-----!
SEMAKUBA Léonidas, Chef de ! Perfectionnement ! Bordeaux
Bureau au Ministère de l'Eco- ! de conseillers pour ! 24/3 -
nomie et du Commerce. ! la petite et mo- ! 14/5/80, 23/7/80.
! yenne entreprise !
! industrielle. !

AVRIL.

NDACYAYISENGA Albert, ! Raisons de service ! ORLEANS !
Fonctionnaire au ! ! (France) !
Mirenamica. ! ! 1/4 - !
! ! 31/5/80. !

- RULINDA Martin, ! Fixer, avec les ! Kinshasa !
Fonctionnaire au ! responsables Zaï- ! (Zaïre) !
Miniposco ! rois de l'Aéronau- ! 1/4 - !
- MUNYAKAZI Marcel, ! tiques les paramè- ! 8/4/80 ! 17 Avril 80.
Fonctionnaire au ! tres de contrôle du !
Miniposco ! trafic aérien de !
! l'aérodrome de Gi- !
! senyi. ! !

SHYIRAMBERE Spiridion, ! Participer au XVI^e ! Palma de !
Secrétaire Général de ! Congrès Internatio- ! Mallorca ! *
l'UNR et Membre du ! nal de Linguistique ! (Espagne) !
Conseil International ! et de Philologie ! et en !
de la Langue Française ! Romanes et à l'As- ! France 5/4 !
! semblée Générale du ! 22/4/80. !
! Conseil Interna- !
! tional de la Langue !
! Française. ! !

HAKIZUMWAMI GATABAZI ! Raisons de service ! Paris !
Liévin, ex-Directeur ! ! (France) !
Général au Miniposco ! ! 8/4 - 22/4 !

Major BANGAMWABO Sta- ! Raisons de service ! Dar-Es-Sa- !
nislas, Officier de ! ! ! laam (Ta- !
l'Armée Rwandaise. ! ! ! nzanie) !
! ! 9/4 - 18/4 !

MPABANZI Apollinaire, ! Participer à la ! Bujumbura !
Chercheur à l'ISAR ! réunion des Respon- ! 10/4 - !
! sables des Insti- ! 14/4/80 ! 16/4/1980.
! tute de Recherches !
! Agronomiques de la !
! CEPGL. ! !

MFIZI Christophe, ! Participer à la ! Paris et !
Directeur ORINFOR ! Conférence sur les ! Bruxelles !
! activités, besoins ! 12/4 - !
! et programmes rela- ! 26/4/80 ! 31/5/1980.
! tifs au développe- !
! ment de communica- !
! tion. ! !

- MVULIRWENANDE Jean Marie Vianney, Chef de la Section Etudes et Programmes à l'ORINFOR.	! procéder à la Consul- tation relative au projet de Décret-Loi sur la presse au Rwanda.	! Bruxelles ! 12/4 - ! 26/4/80. !	Paris et ! 31/5/80.
-----	-----	-----	-----
Dr. NYABYENDA Célestin, Directeur Général de la Santé de base.	! Raisons de service ! Missions dans le cadre ! du programme ! tition CARREFOUR AFRIQUE !	! Etats-Unis ! 4/12/80. ! d'Améri- ! que. ! 14/4 - ! 18/5/80. !	
-----	-----	-----	-----
BAGILIGOMWA Joseph, Chef de Division au Minifin	! Participer à la 13ème réunion des Représen- tants des services douaniers de recher- ches.	! Ottawa/ ! Canada 17/ ! 4 - 26/4/80	
-----	-----	-----	-----
HIGANIRO Alphonse, Secrétaire Général au Minéduc	! Raisons de service.	! Washington ! 18/4 - ! 2/5/80	
MUNDANI KURE Aloys, Fonctionnaire au Minifin	! !	! !	
GAKUBA Callixte, Directeur au Minéduc.	! !	! !	
-----	-----	-----	-----
MUSWAHILI Paulin, Professeur à l'IPN Butare	! En qualité de Profes- seur-visiteur à l'UNAZA	! Kinshasa ! 19/4-10/5	
-----	-----	-----	-----
BUCYANA Isaïe, Chef de Division au Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement.	! Effectuer une mission d'identification de la parcelle pour la construction des entre- pôts à Isaka.	! Isaka ! (Tanzanie) ! 19/4 - 26/4/80	! 21/5/1980.
SENYONI Athanase, Chef de Division au Miniposco.	! !	! !	
-----	-----	-----	-----
MUNYAMBARAGA Narcisse, Directeur au Miniplan.	! Raisons de service	! Genève ! 19/4 - 25/4/80.	
-----	-----	-----	-----
TEGERA Pierre, Ingénieur Agronome au Programme National de l'Amélioration de la Pomme de Terre (P.N.A.P).	! Raisons de service	! Bujumbura ! (Burundi) ! 20/4 - ! 27/4/80.	
-----	-----	-----	-----

- KAREMANGINGO Edouard, ! Participer au 4e ! Bruxelles ! 20/5/80
Chef de Division au Minéco ! Forum des Nations ! 20/4-6/5/80 !

- SIMBIZI Paul, Rédacteur- ! ! !
Inspecteur du Commerce ! ! !
au Minéco. ! ! !

- RUREMESHA Joseph, Chef de ! Raisons de service ! Pékin (Chi-
Division Pêche et Pisci- ! ne) 21/4 - !
culture au Minagri. ! 25/5/80. !

- KARANGWA Alphonse, Chef du ! ! !
Projet Empêrissonnement ! ! !
des Lacs et Développement ! ! !
de la Pêche au Minagri. ! ! !

- KWIHANGANA Louis, Directeur ! Participer à la 44 ! Florence !
de l'Artisanat au Minéco. ! ème Foire Inter- ! (Italie) !
! nationale de ! 22/4-9/5/80 ! 30/5/80
! l'Artisanat. ! ! !

- RWABUKWISI Viateur, Dire- ! Participer au sé- ! Bangui !
cteur Général au Minijust ! minaire sur la ! 22/4-12/5/80
NTAMWEMEZA Jean Baptiste, ! formation du per- !
Directeur a.i. au Miniplan. ! sonnel de l'état !
! civil pour les pays !
! africains franco- !
! phones. ! !

- BAYIGAMBA Adalbert, Chef ! Raisons de service ! Dakar !
de service de la Presse ! ! 28/4-15/5/80
écrite et Ciné-Photo ! ! !
à l'ORINFOR. ! ! !

- MWENEDATA Epaphrodite, ! Raisons de service ! Bujumbura !
Ségeral Minitraps ! ! 26/4-4/5/80 !

- MUNYABARENZI Anastase, ! ! !
Directeur Bâtiments Civils ! ! !
au Minitraps. ! ! !

- BIGAYA Mathias, Directeur ! Contacter les ! Nairobi !
de l'OCIR/Thé. ! fournisseurs des ! 26/4-3/5/80 ! 23/5/
! emballages ! ! 1980.
! - Voir les équi- !
! ments commandés ! !
! - Contacter les !
! courtiers et transi- !
! taires à Mombasa. ! !

BYILINGIRO Jean, Baptiste, ! Participer à la Table ! Togo ! 20/5/80

Agent de la Caisse Sociale ! Ronde Régionale Afrique ! 26-30/4/80

le du Rwanda.

! caine convoquée à l'oc- !
! casion de l'inaugura- !
! tion du Bureau Régio- !
! nal Africain de l'As- !
! sociation Internatio- !
! nale de la Sécurité !
! Sociale. !

-----!-----!
Capitaine NTEZIRAYO ! Participer au 4e Sémi- ! Paris !

Alphonse, de la Gendar- ! naire d'enseignement ! 26/4-10/5/ !
merie Nationale. ! supérieur de Police. ! 80. !

-----!-----!
HARELIMANA Jean Marie Dé ! Raisons de service ! Rabat !
Agronome au Minagri. ! ! (Maroc) !
! ! 26/4 - !
! ! 3/6/80. !

-----!-----!
- MUKURALINDA Jean Bosco, ! Séminaire universi- ! Bujumbura !
Chef du Service aux ! taire sur l'environn- ! 30/4 - ! 20/5/80

Etudiants de l'U.N.R. ! nement. ! ! 80. !

- MUNGARULIRE Joseph, ! ! !
chercheur à l'U.N.R. ! ! !

- M. Boily Yves, ! ! !
Professeur à l'U.N.R. ! ! !

- M. Luc Van Puyvelde, ! ! !
chercheur à l'U.N.R. ! ! !

MAI.

INSONERE Simon, Dirigéral ! Participer à l'atelier ! Dakar !
au Ministère de l'Educa- ! intergional sur la ! 1-18/5/80 !
tion Nationale. ! formation en adminis- ! !
! tration de l'éducation. ! !

BALIHE Aloys, Dirigéral ! Participer à la 3e ses- ! Mexique !
au Minitrave. ! sion de la Commission ! 2-20/5/80 !
! des Nations-Unies sur ! !
! Urbanisme. ! !

- KATABARWA André, ! Participer au séminaire ! Abidjan !
Directeur de l'ELECTRO ! sur l'interconnexion ! 3-13/5/80 ! 29/5/80
GAZ. ! des réseaux Electriques ! !
- GASIGWA Stratton, Chef ! de l'Afrique de ! !
de Service Technique ! l'Ouest et du Centre. ! !
Electricité à l'ELE- ! !
CTROGAZ. ! !
- NGARUKIYE Thaddée,
Chef de Bureau au
Minitrave. ! !

MULINDANGABO Joseph, ! Participer au Colloque ! M'vuazi !
Chercheur à l'ISAR ! sur la vulgarisation ! Zaïre !
! du manioc en République ! 3-10/5/80 !
! du Zaïre. ! !

MUNYANGENDO Emmanuel ! Participer à la 7e ses- ! Rome !
Directeur de l'OVIBAR. ! sion du groupe Inter- ! 3-10/5/80 ! 2/6/1980.
! gouvernemental sur la ! !
! banane. ! !

BICAMUMPAKA Martin, ! Participer au séminaire ! Kenya !
Responsable de la Con- ! sur la conservation de ! 3-17 Mai !
servation dans le pro- ! la pomme de terre. ! 1980. !
gramme PNAP au Minagri. ! !

KANYARUSHOKI Claver, ! Participer au stage de ! France !
Directeur au Ministère ! perfectionnement et de ! 3-13 Mai !
de la Jeunesse et des ! recyclage des dirigeants ! 1980 ! 5/6/1980.
Sports. ! des mouvements de jeu- ! !
! nesse sur la gestion ! !
! coopérative. ! !

RWABUKWISI Philémon, ! Raisons de service. ! Amsterdam !
Fonctionnaire au Mini- ! ! Pays Bas !
fope. ! ! 14-12/5/80 !

Dr. GATERA Godeffroy, Méde-! Suivre en cours sur ! USA-Tuni- !
cin à l'Hôpital Universi- ! l'infertilité. ! sie !
taire de Butare. ! ! 9 Mai - !
! ! 9 Juin 80 !
-----!-----!

BIROLI Phénéas, Secrétaire ! Raisons de service ! Pékin !
d'Administration au Minagri! ! 9 Mai - !
! ! 10 juin 80. !
-----!-----!

RWABUKWISI Viateur, ! Participer au Sémi- ! Bangui !
Dirgéral au Minijust. ! naire sur la forma- ! 10 - 25 !
! tion du personnel ! Mai 80. ! 19/6/80
! de l'état civil dans !
! les pays africains !
! francophones. !
-----!-----!

MUJYAMBERE Hamissi Shabani, ! Participer au 2e sé- ! Dar-Es- ! 21/7/
Fonctionnaire au Minéduc. ! minaire des Ecrit- ! Salaam ! 1980
! vains du Swahili. ! 10-24 Mai !
-----!-----!

- GAHAMANYI Léopold, ! Participer à la Confé Nairobi !
Segéral au Minagri ! rence des Experts ! 10-20 Mai !
- MBATEYE Thomas, Dirgéral ! Gouvernementaux sur ! 1980. ! 9/6/80.
au Miniplan ! la coopération !
- NYILINKWAYA Stanislas, ! technique. !
Chef de Division au !
Minaffet !
- UZABAKILIHO Thaddée, !
Chef de Bureau au Minéco. !
-----!-----!

- MUNDANI KURE Aloys, Chef ! Raisons de service. ! Bruxelles !
de Division au Minifin ! ! 16 Mai - 7 !
! ! juin 1980. !
-----!-----!

RUHIGIRA Enoch, Directeur ! Contacter les clients USA !
de l'OCIR/Café. ! du Rwanda pour le ! 16-31 Mai !
! café. ! 1980 ! 20/6/80.
-----!-----!

- MURENGEZA Cyprien, ! Participer à la ! France !
Directeur de la SONAFRUITS ! rencontre ACP-CEE ! 20-24/5/80 ! 20/6/80.
- KAREMANGINGO Edouard, ! sur la coopération !
Chef de Division au ! commerciale indus- !
Minéco. ! trielle et régionale !
! !
! !
! !
-----!-----!

- HAVUGIYAREMYE Julien,	! Raisons de service	! Bangui
Directeur au Minaffet	!	! R.C.A.
- NYABIBONA Cyprien,	!	! 27 Mai -
Chef de Bureau à la	!	! 7 Juin 80
Présidence de la	!	!
République.	!	!
<hr/>		
NZABAGERAGEZA Charles,	! Raisons de service	! Rome
Directeur de la Produ-	!	! 31 Mai -
ction Animale au Minagri.	!	! 8 Juin 80.
<hr/>		
NGIRABACU Jean, Adminis-	! Participer à la 2 ^e	! 26-31/5/1980!
trateur à la Banque	! Conférence Mondiale	! YOUGOSLAVIE
Nationale du Rwanda.	! Bancaire et Scienti-	! 14/6/80
	! fique sur le Finan-	!
	! cière International	!
	! du Développement	!
	! Economique.	!

JUIN.

- BAGABO Martin, Superviseur du Programme Elar-! Participer au Séminaire ! kinshasa |
seur du Programme Elar-! sur le programme élargi 13-24 Juin |
gi de vaccination. ! de vaccination pour les ! 80. |
- HABYARIMANA Joseph ! cadres moyens. |
- NKUNDABANYANGA Fidèle |
- KARAMUKA Stanislas, !
tous trois Fonctionnaires au Minisanté. |
- RUZINDANA Augustin, ! Raisons de service. ! Genève, |
Administrateur à la B.N.R. | |
- MUGARAGU Cléophas, ! | Nairobi et !
Directeur du Change à la B.N.R. | | | 17-21/6/80. |
- GAHAMANYI Léopold, ! Raisons de service. ! Tripoli |
Ségeral au Minagri | | | 17-14/6/80. |
- MUGEMANA François, ! |
- RUGARAVU Apollinaire, ! |
- NZABAGERAGEZA Charles, ! |
- NYALIHAMA J.M.Vianney ! Raisons de service. ! Addis-Abé- |
Ségeral au MIRENAMICA, | | | 1ba 7 - 18 |
- HATEGEKIMANA J. Damascène, ! | Juin 1980. |
ne, Directeur du BUNEP, | |
- NZIRORERA Joseph, ! |
- KARAMBIZI Grégoire, ! |
- GAHAMANYI Anaclet, ! |
- NYAGATARE Antoine, ! Participer à la Conférence sur la population 17 - 17 Juin |
Chef de Section Etudes Sociales au BUNEP. ! et le développement. ! 1980. | 26/6/8
- BONEZA Christophe, Dé- |
- mographie au Minassocco |

- MUNGARULIRE Joseph, ! Participer au séminaire! Roumanie !
Directeur Adjoint du! sur le développement des 7 - 14 !
Centre Universitaire! industries pharmaceuti-! Juin 80. !
de Recherche sur la ! ques. ! !
 - Pharmacopée et la ! ! !
 - Médecine Tradition- ! ! !
 - nelle à l'UNR. ! ! !
 - RWANGABO Pierre ! ! !
 - Claver, Secrétaire ! ! !
 - de ce Centre. ! ! !

 - MUDENGE P. Canisius, ! Participer à l'Assemblé Cameroun !
Conseiller à la ! Générale constituante ! 10 - 17 !
Permanence du MRND ! de l'Union des Fédéra- ! Juin 1980 !9/7/80.
 - MUHATURUKUNDO Nor- ! tions de Football de ! ! !
bert, Chef de Bureau ! l'Afrique Centrale. ! ! !
au Ministère de la ! ! !
Jeunesse et des ! ! !
Sports. ! ! !

 - HABIYAREMYE Antoine, ! Participer au IVème ! RFA 12/6 !
Producteur des Emis- ! Congrès Mondial des ! - 1/7/80 !14/7/80.
sions Agricoles. ! Journalistes Agricoles ! !
! et au 24e Congrès An- ! !
! nuel de la Fédération ! !
! Internationale des ! !
! Journalistes Agricoles. ! !

 - HABANZINTWALI Edison! Raisons de service ! Italie !
Chef de Division au ! ! 14 juin - !
Minéco. ! ! 4 juillet !
 - KARURANGA Innocent, ! ! 1980. !
Responsable de la ! ! !
Section Importation ! ! !
- Exportation à ! ! !
l'OCIR/Café. ! ! !

 - NZANYWAYIMANA Anthère Raisons de service ! Belgique !
Directeur au Minéduc ! !(Liège) !
 - KAREMANO Charles, ! ! 20 !
Directeur au Minaffet ! Juin 80. !

 - KAREMERA Pierre, ! Participation au 3e ! Brazzaville
Chef de Bureau au ! Championnat d'athlétis- ! (Congo) !
Mijeuvesports. ! me d'Afrique Centrale ! !
 - NJANGWE Philippe, ! ! !
Secrétaire d'Adminis- ! ! !
tration au même Mini- ! ! !
stère et un groupe ! ! !
des Athlètes. ! ! !

- NTAWURUHUNGA KABUTO ! Raisons de service ! Pékin !
Etienne, Secrétaire ! ! 19 juin - !
d'Administration au ! ! 7/7/1980. !
Minéco. ! ! !

-----!
- GAHAMANYI Léopold, ! Participer aux tra- ! Lomé !
Secrétaire Général au ! vaux de la 11e ! 20-30/6/80 !
Minagri ! session de la Confé !

- KAREKEZI Célestin ! rence Régionale !

- MUREKEZI Anastase, ! pour l'Afrique. !
respectivement Chef ! . !
de Division et ! !
Secrétaire d'Adminis- ! !
tration au Minagri. ! !

-----!
UWIMANA Léonard, Chef ! Raisons de service ! Paris !
de Division à l'Impri- ! ! 24-28/6/80 !
merie Scolaire au ! !
Minéduc. ! ! !

-----!
SHABANI Boniface, ! Participer au Sémi- ! Bénin 24/6 !
Journaliste à l'Office ! naire des Journalis- ! 5/7/80. !
Rwandais d'Information, ! tes sportifs. !

-----!
ZIGIRABABILI Joseph, ! Participer au 26e ! Paris 24/6 !
Directeur au Mirenamica Congrès Géologique ! - 22/7/80. !
! international ! !

-----!
KAMONYO Pierre, ! Raisons de service ! Bonn !
Fonctionnaire à la ! ! 28/6-11/7/80 !
Présidence de la Répu- ! !
blique. ! ! !

-----!
Mlle NIWENYINA Evangé- ! Participer à l'ate- ! Canada !
line, Directrice de la ! lier de démonstra- ! 28/6-15/7/80 !
Section Familiale de ! tion technique des ! !
Nyamirambo. ! objets artisanaux ! !
! organisé par ! !
! l'AGECOOP. ! !

-----!
Le Pasteur NSHAMIHIGO ! Participer au Col- ! Angleterre !
Augustin, Aumônier ! loque des Aumôniers ! 28/6-14/7/80 !
Protestant auprès des ! Protestants. ! !
Forces Armées Rwandai- !
ses. ! ! !

- NAHIMANA Théoneste, ! Participer à la 4e ! Dar-Es-Salaam!
Dirgéral au Minéco, ! Foire Commerciale ! 28/6-12/7/80 ! 21
- KARAMBIZI Grégoire, ! de Dar-Es-Salaam. ! juillet
Directeur au Minéco, ! ! 1980.
- NDAGIJIMANA Michel, ! !
Secrétaire d'Administ- ! !
tration à la Prési- ! !
dence de la République. ! !
-----!-----!-----!
NYILIMBIBI Elie, Dire- ! Raisons de service ! Dar-Es-Salaam !
cteur de la Riziculture ! !
! ! et Bujumbura !
! ! 128/6-19/7/80. !
-----!-----!-----!
Jean-Charles KABERUKA, ! Participer au collo- ! Sénégal !
Inspecteur National de ! que régional sur ! 128/6-7/7/80 ! 30
l'Enseignement Primai- ! l'exercice du droit ! Juillet
re. ! de l'éducation. ! 1980.
-----!-----!-----!

JUILLET.

Gilles Coulombe, Doyen !	Participer au Congrès !	Espagne	!
de la Faculté des Scien- de l'Institut Inter-	! 1-5 juillet	!	!
ces Economiques, Socia- !	national des Sciences !	1980.	!
les et Gestion à	! Administratives.	!	!
l'U.N.R.	!	!	!
<hr/>			
UWIMANA Eugène, Cher-	! Suivre un séminaire	! Chine	!
cheur au C.E.A.E.R.	! sur l'utilisation du	! 3-20 juillet	!
	! biogaz à grande	! 1980.	!
	! échelle.	!	!
<hr/>			
MAHUNGIRO Pierre Clavel !	Participer au 26e	! Paris	!
Dirigéral au MIRENAMICA	! Congrès Géologique	! 5-19 juillet	!
	! International.	! 1980.	!
<hr/>			
KAJYIBWAMI Jean, Ingé-	! Raisons de service	! Washington	!
nieu Civil, Responsable!		! 6-18 juillet	!
du Bureau Etudes et		! 1980.	!
Plamification des Télé-!		!	!
communications.	!	!	!
<hr/>			
- NSENGIMANA Emmanuel	! Raisons de service	! Kenya	!
Responsable des Plan-!		! 7-21 juillet	!
tations de la Socié- !		! 1980.	!
té Nationale de Trai-		!	!
tement de Fruits.	!	!	!
- MURWANASHYAKA MUTUNZI	!	!	!
Adrien, Responsable	!	!	!
de la fabrication à	!	!	!
la même Société.	!	!	!
<hr/>			
- GAKUBA Callixte,	! Rechercher les offres	! Nairobi	!
Directeur au Minéduc	! de prix des matériaux	! 8-17 juillet	! 22/8/
- MUNDANI KURE Aloys,	! de construction des	! 1980	! 1980.
Chef de Division au	! Centres d'Enseigne-	!	!
Minéduc	! ment Rural et Artisa-	!	!
- Guerin Paul Louis,	! nal intégré.	!	!
Expert de l'UNESCO.	!	!	!
<hr/>			
SEIMATEKA Claude,	! Raisons de service	! Kampala	!
Dirigéral au MINIJEU-		! 9-13 juillet	!
NESPORTS.	!	! 1980.	!

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|------------|
| - Mme HAKIZIMANA DUSABIMA - | Participer à la Confé- | Danemark |
| NA Angèle, Fonctionnaire | rence Mondiale de la | 4/7-1/8/ |
| au Minassocoop. | décennie pour la | 80. |
| - Mme NDIKUMAKUBIRO NDIKU - | femme. | |
| BWIMANA Béatrice, | | |
| Fonctionnaire au Minasso- | | |
| coop. | | |
| ----- | ----- | ----- |
| - HATEGEKIMANA J. Damascène | Raisons de service | Vienne |
| Directeur du BUNEP | | 12-19/7/ |
| - NYALIHAMA J.M. Vianney, | | 80. |
| Segéral au MIRENAMICA. | | |
| - NZIRORERA Joseph, Dirgé- | | |
| ral au Minitrapé | | |
| - RUKIRA Isidore, Chef de | | |
| Bureau au Minaffet | | |
| ----- | ----- | ----- |
| - Frère UWIHOREYE Albert, | Raisons de service | Paris |
| Professeur au Groupe | | 14-23/7/ |
| Scolaire de Byumba. | | 80. |
| - MUHIRE Aloys, Bourgmes- | | |
| tre de la Commune Kibali | | |
| - KARAKE Canisius, Chef | | |
| de Division au Minitrapé | | |
| - BWANAKWELI Emmanuel, | | |
| Professeur au Groupe | | |
| Scolaire de Byumba. | | |
| ----- | ----- | ----- |
| - MIVUMBI Pierre, Chef de | Discuter avec les res- | Nairobi |
| Bureau au Miniposco. | ponsables kenyans des | 14-19 |
| - SINDANO Cyprien, Fonctio- | communications des | Sept.80. |
| nnairé au même Ministère | nouvelles procédures | Juillet 80 |
| | ! techniques d'exploita- | |
| | ! tion des télécommuni- | |
| | ! cations aéronautiques | |
| | ! par ordinateur. | |
| ----- | ----- | ----- |
| - NGANGO Félicien, Segé- | Raisons de service. | Dar-Es-Sa- |
| ral au Minijust. | | laam 15- |
| - Cdt BALIYANGA Alphonse, | | 31 juillet |
| Directeur de la Régie | | 1980. |
| Pénitentiaire de Kigali | | |
| - NSENGIMANA Evase, Dire- | | |
| cteur de Prison au Mi- | | |
| nijust | | |
| ----- | ----- | ----- |

- MIVUMBI Pierre, Chef ! Rencontre des Techniciens aéronautiques ! Nairobi ! de Bureau au Ministère des Postes et des Communications ! 14-19/7/80 ! 3/9/1980. rwandais avec leurs collègues kenyans.
 - SINDANO Cyprien, Fonctionnaire au même Ministère.
-

AOUT.

MUNYARUGERERO Gédéon, ! Participer au sémi- ! Nairobi !
Ingénieur Forestier à ! naire agro-forestier ! 2-17/8/80 !
l'ISAR Rubona. ! ! !
-----!-----!-----!
TEGERA Pierre, Cher- ! Participer au Sympo- ! Morogoro- !
cheur au PNAP. ! sium International ! Tanzanie ! 18/9/1980.
! sur les Cultures ! 2-9/8/1980.
! Associées pour les !
! régions semi-arides. ! !
-----!-----!-----!
- NKUBANA Alphonse, ! Participer à la réu- ! Addis-Abéba
Chef de Division au ! nion régionale afri- ! 4 au 8/8/80 ! 20/8/1980.
Ministère des Res- ! caine sur les problè- !
sources Naturelles, ! mes et les besoins !
des Mines et Car- ! de l'Afrique en ma-
rières ! tière d'approvision- !
- KANYABUGOYIClaudien ! nement en eau des !
Fonctionnaire au ! collectivités et !
Ministère de la ! d'assainissement.
Santé Publique. ! ! !
-----!-----!-----!
Le Capitaine Médecin ! Accompagner un mala- ! Belgique !
BARANSALITSE Laurent, ! de à Bruxelles. ! 8-16/8/80.
Officier de l'Armée ! ! !
Rwandaise. ! ! !
-----!-----!-----!
KAYIBANDA Déogratias, ! Raisons de service. ! Zaïre
Ier Substitut du ! ! 18-22/8/80.
Procureur de la Répu- ! ! !
blique. ! ! !
HABIYAMBERE Joseph, !
Directeur Général a.i. !
à la Présidence de la !
République. ! ! !
-----!-----!-----!
INSONERE Simon, Dire- ! Participer au Sémi- ! Tanzanie !
cteur Général au Mini- ! naire sur les éco- ! 20-30/8/80.
stère de l'Education ! les rurales.
Nationale. ! ! !
-----!-----!-----!
GASHEGU Dismas, Vice- ! Participer à la 110e ! Paris !
Recteur de l'Universi- ! session du Conseil ! 23/8-
té Nationale du Rwan- ! Exécutif de l'UNESCO ! 15/9/1980 !
da. ! ! !
-----!-----!-----!

NGANGO Félicien, Secrétaire Général au Ministère de la Justice. Participer au 6e Congrès de l'ONU sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. 23/8-7/9/1980. 120/9/80

- MFIZI Christophe, Directeur de l'Office Rwandais d'Information. 2ème Séminaire sur le développement de la presse rurale. 23-30/8/80 13/11/80

- NUBAHUMPATSE Jean Baptiste, Rédacteur à l'Imaho.

- NDATEBA J.M.V., Chef du Bureau au Ministère de l'Economie et du Commerce. Participer à la Foire R.F.A. 23/8 - 2/9/1980.

- NIYIBIZI Stanislas, Chef du Département Production à l'OCIR/Thé.

- NDAKAZA Cassien, Inspecteur du Commerce au Ministère de l'Economie et du Commerce.

- NZITABAKUZE J.Bosco, Chercheur à l'Institut National de Recherche Scientifique. Participer à la 6e Conférence Internationale sur les incidences de la Microbiologie appliquée. 28/8-8/9/80

- GAKWAYA Daniel, Chercheur à l'Institut National de Recherche Scientifique.

HABIMANA Alphonse, Secrétaire Général au Ministère de la Santé Publique. Participer à la Conférence Internationale sur l'Agent de Santé et la Santé Familiale de l'Afrique sous-saharienne. 28/8 - 8/9/1980.

Dr. MUGABUSHAKA Alexandre, Directeur de la Santé Publique au Ministère de la Santé Publique. 1

NSABIMANA Dismas, Directeur Général au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage. ! Participer à la finalisation du document portant sur la politique nationale en matière de sécurité alimentaire ! Rome 13/9/80.

-----!
- Heraud Jacquot, Commandant de la Caravelle Présidentielle. ! Raisons de service. ! Toulouse -!
! France !
! 31/8 - !
! 30/9/1980 !
- Fontaine, Mécanicien !
de la Caravelle Présidentielle. !
- Coittet Etienne, Co-Pilote !
- Lamontagne Henri, Mécanicien. !

-----!
- Gapyisi Emmanuel, Ingénieur Civil, Attaché au BUNEP. ! Recueillir les renseignements nécessaires pour analyser les voies et les moyens de transport extérieur du Rwanda passant par la Tanzanie et le Burundi ! Burundi Tanzanie 16/8 - 19/1980 ! 23/9/80.

-----!
- Mupenda Frédéric, Ingénieur Chimiste, attaché au BUNEP ! Visite dans le cadre d'échanges culturels et scientifiques entre le Rwanda et l'URSS ! Moscou 7-18/9/80 ! 4/12/80

SEPTEMBRE.

- SEBAPIRA Laurent, Directeur au Ministère des Postes et des Communications. Assister au Séminaire Pan-africaine des Télécommunications. Nairobi 12-13/9/80.
- SERUGENDO Joseph, Ingénieur en Radioélectricité à l'Office Rwandais d'Information. !
- KANYAMIBWA Faustin, Directeur à la Présidence de la République. Raisons de service. Nairobi 12-5/9/1980.
- HIGANIRO Alphonse, Secrétaire Général au Ministère de l'Education Nationale. Raisons de service. Moscou 14-20/9/80.
- HAKIZIMFURA Protais, Secrétaire d'Administration. Raisons de service. !
- IYAKAREMYE Charles, Directeur de l'OPIRWA. Raisons de service. USA 15-26/9/80.
- NTAWINIGA Samuel, Chef de la Section Commercialisation à l'OPIRWA. Raisons de service. !
- MUNYANKUMBURWA Emmanuel, Bourgmestre de la Commune Mushubati. Participer à la 6e Assemblée Biennale et Conférence Educative. Nairobi 6-13/9/80 1/10/80
- IYAMUREMYE Athanase, Chef de Service de Gestion au Bureau d'Orientation des Banques Populaires du Rwanda. de l'Association des Coopératives d'Épargne et de Crédit en Afrique (ACECA). Raisons de service. !
- BIGAYA Mathias, Directeur de l'OCIR/Thé. Raisons de service. Londres 6-15/9/80.
- RUNIGA André, Chef de Service Commercial à l'OCIR/Thé. Raisons de service. !
- RUHAMANYA Vincent, Président du Conseil d'Administration de l'OCIR/Café. Assister à la 34e session du Conseil International du Café. Londres 11-30/9/80.

- RUHIGIRA Enoch, Direc-! Assister à la 34e ses- ! Londres !
cteur de l'OCIR/Café ! sion du Conseil Inter- !11-30/9/80 !
! national du café. ! !

-----!
NDINDABAHIZI Innocent, !Participer à un séminai-! Maroc !
Professeur à l'Université sur l'initiation aux !11/9 - !
sité Nationale du !aspects didactiques et ! 6/10/80. !
Rwanda. !pédagogiques. ! !

-----!
- HAVUGIYAREMYE Julien, !Assister à la 35e ses- !New-York !
Directeur au Ministère !sion de l'Assemblée Géné !13/9 - 23/ !
re des Affaires Etrangères et de la Coopérati- ! 12/80. !
gères et de la Coopérati- !
ration. ! ! !

- LIBERA Jean Bosco, !
Chef de Division au !
Ministère des Affai- !
res Etrangères et de !
la Coopération. ! !

-----!
- HABIMANA Alphonse, !Participer à la 30e ses- !Brazzaville !
Secrétaire Général !sion du Comité Régional !13-29/9/80 !
au Ministère de la !de l'OMS. ! !

Santé Publique. !
- NYABYENDA Célestin, !
Directeur Général au !
Ministère de la Santé !
Publique. ! !

-----!
HABIMANA Léonidas, ! Suivre un stage de !Bruxelles !
Fonctionnaire au Mini- !perfectionnement sur !13-25/9/80 !
stère de la Jeunesse !l'utilisation des tech- !
et des Sports. !niques d'animation par !
!les auxiliaires audio- !
visuels. !

-----!
- AMRI Denis, Directeur !Participer à la 23e ses- !Montréal !
Général de l'Aéronau- !sion de l'Assemblée Gé- !13/9-11/10/ !
tique !nérale de l'Organisation ! 80. !

-----!
- NGIRUMPATSE Noël, !de l'Aviation Civile !
Directeur de l'Avia- !Internationale. !
tion Civile. !

-----!
UYISENGA Charles, Direc-! Assister au Conseil !Londres et !
cteur du Dépôt Central !International des Archi- !Bruxelles !
des Archives Nationales !ves. ! ! !
! ! 1980 !7/11/80.

- KAGINA Adrien, Chef de la Division au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage. Participer à la Foire Internationale d'Ali- 16-27/9/1980 ! 10/10/1980.

- CANDALI Augustin, Inspecteur du Commerce au Ministère de l'Economie et du Commerce. !

- NGAGI Justin, Chef de la Section Exportation à l'OCIR/Thé. !

NEZEHOSE Jean Bosco, Directeur au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage. Examiner le mode de fonctionnement d'une machine Redrying. ! Ile Maurice ! 16-27/9/80 ! 6/10/80.

HABANZINTWALI Edouard, Chef de Division au Ministère de l'Economie et du Commerce. Participer au séminaire de l'Association des Organisations Africaines de Promotion Commerciale (AOAPC) ! Maroc ! 20/11/1980. ! 17-30/9/80. !

VUGANEZA Théoneste, Chef de Division au Ministère des Finances. Assister au Colloque International sur la fiscalité et le Développement. ! Paris ! 20-27/9/80. !

- HATEGEKIMANA Jean Damascène, Directeur du Bureau National d'Etudes des Projets. Participer à la 8e session de la Commission de l'Organisation pour l'Aménagement et le Développement du Bassin de la Rivière Kagera. ! Bujumbura ! 21-26/9/80 ! 10/10/80.

- NZABANDORA André, Directeur Général au Ministère des Finances. !

- NSENGIYUMVA Apollinaire, Directeur au Ministère de la Justice. !

Dr. KAYONGA Athanase, Médecin-Directeur de l'Hôpital de la Région Sanitaire de Gisenyi. Assister à la 7e réunion du Comité International africain sur la Pharmacopée Traditionnelle et les Plantes médicinales. ! Madagascar ! 22-25/9/80. ! 1/10/80.

SAFALI Nicolas, Directeur ! Assister au séminai-! Côte d'Iv*or*-!
du Centre de Formation ! re sur les nouvelles! re 22-27/9/ !
des Maîtres en Travaux ! approches pour la ! 1980. !
Pratiques. ! formation du person-! !
! nel. ! !
-----!-----!-----!

BENDA LEMA François, Dire-! Participer à la Con-!Philippines ! 4/11/
cteur de l'Office Rwandais ! férence Mondiale sur!27/9 - 10/ !1980.
du Tourisme et des Parcs ! le Tourisme. ! 10/1980 !
Nationaux. ! !
-----!-----!-----!

OCTOBRE.

- RWANKUBILI Philémon, ! Participer à la réunion! Addis-Abéba!
Chef de Division au ! technique et séminaire !1-12/10/80. !
Ministère de la ! régional sur la préven-!
Fonction Publique et ! tion des causes d'inva-!
de l'Emploi. ! lidité et Réadaptation. !
- RUGIRA Amandin, Direc-!
teur du Home de la !
Vierge des Pauvres de!
Gatagara. !
- !
- IYAMUREMYE Faustin, ! Raisons de service. ! Indes et !
Directeur Général de ! ! Kenya !
l'Institut Scientifi- ! ! 3-25/10/80. !
que Agronomique du ! !
Rwanda. ! !
- !
- RUGARAVU Apollinaire, ! Participer à la 2e ses-! Genève !
Directeur Général au ! sion du Comité Prépara-!7-18/10/80. !
Ministère du Plan. ! toire de la Conférence !
! des Nations-Unies sur !
! les Pays les moins !
! avancés. !
- !
- UWIMANA J.M.V., Direc-! Participer à la 3e Con-! Addis-Abéba !
teur à la Permanence, ! férence des Ministres !7-11/10/80. !
du M.R.N.D. ! des Affaires Sociales. !
- NSABIMANA Joseph, !
Fonctionnaire au Mi- !
nistère des Affaires !
Sociales et du Mouve-!
ment Coopératif. !
- !
- NSABIMANA Jean Chryso- ! Raisons de service. ! Francfort !
stome, Chef de Bureau ! ! 4-15/10/80. !
au Ministère de l'Edu- !
cation Nationale. !
- !
- RWARAKOMEYE Gaspard, ! Participer à la 5e ses-! Yaoundé !
Secrétaire Général au ! sion du Conseil d'Admi-!10-17/10/80 13/11/80
Ministère de la Fon- ! nistration du Travail. !
ction Publique et de !
l'Emploi. !
- NDIKUMAKUBIRO Fabien, !
Chef de Division au !
Ministère de la Fon- !
ction Publique et !
de l'Emploi. !

- SEMATEKA Claude, Directeur Général au Ministère de la Jeunesse et des Sports. ! Participer à la Conférence des Ministres 13-17/10/80 ! Belgique 14/11/80.
- KANYARUSHOKI Claver, Directeur Général de la Jeunesse au Ministère de la Jeunesse et des Sports. ! d'expression française. ! Sports des Pays Sports. !
-
- MUNDANIKURE Aloys, Chef de Division au Ministère des Finances. ! Participer à la réunion des Experts ACP, chargés des Marchés Publics, Services et fournitures financés par le Fonds Européen de Développement. ! Bruxelles 14 Octobre - Ier Nov. 1980.
-
- MUNYAKAZI Athanase, Chef de Bureau au Ministère du Plan. ! Raisons de service. ! Paris 14-25/10/80.
- Bureau à la Présidence de la République. !
- Adjudant Chef Samuel MUNYABARENZI de l'Armée Rwandaise. ! Raisons de service. ! Nairobi 16-20/10/80.
-
- NSENGIYUMVA Joseph, Secrétaire Général à la Présidence de la République. ! Raisons de service. !
- Faustin TWAGIRAMUNGU, Directeur Général de la STIR. !
- KAMPAYANA Charles, Chef de Service Import-Export à l'OCIR/Café. !
- MUGARAGU Cléophas, Directeur des changes à la Banque Nationale du Rwanda. !
- NDAGIJIMANA Michel, Secrétaire d'Administration à la Présidence de la République. !
-

- KAMILINDI Claudien, ! Participer à la 20e! Manille !
Directeur de la Caisse ! Assemblée Générale ! 25/10 - 9/ !
Sociale du Rwanda ! de l'Association ! 11/1980 !
- KAMBANDA Martin, Chef ! Internationale de !
de Section Contentieux ! la Sécurité Sociale!
et Inspection à la Cai-!
sse Sociale du Rwanda ! ! !
-----!-----!
- KANYABUGOYI Ignace, Dire-! Participer à la réu! Bénin 25/10 !
cteur Général au Ministèr! nion du Conseil de ! - 7/11/80 ! 14/11/80.
des Finances. ! Gestion du Fonds ! !
! de Garantie et de ! !
! coopération de ! !
! l'OCAM. ! !
-----!-----!
- NGILIRINGWE Faustin, ! Assister à une réu-! Paris 26/10, !
Fonctionnaire au Ministèr! nion sur la produ- ! - 1/11/80 !
re de l'Education Natio- ! ction du matériel !
nale. ! pédagogique. ! !
-----!-----!
- NSENGIYUMVA Jean, Chef de ! Participer au Sémi-! Nairobi 25/ !
Section au Bureau Natio- ! naire organisé par !10 - 1/11/80 !
nal d'Etudes de Projets. ! la Fédération Inter- !
! nationale des Ingé- !
! nieurs Conseils. ! !
-----!-----!
- BIGAYA Mathias, Dire- ! Raisons de service ! Mombasa !
cteur de l'Office des ! ! 25/10-3/11/80
Cultures Industrielles ! ! !
du Rwanda - Département ! ! !
Thé. ! ! !
- NGAGI Justin, Responsa- !
ble de la Section Export !
tation à l'OCIR/Thé. ! !
-----!-----!
- KWIHANGANA Louis, Dire- ! Participer à la 3e ! Soudan 29/10
cteur au Ministère de ! Foire Panafricaine. ! - 22/11/80. !
l'Economie et du Com- ! ! !
merce ! ! !
- NIYIBIZI Stanislas, ! ! !
Chef de Service à l' ! ! !
OCIR/Thé. ! ! !
- KAREMANGINGC **Edouard**, !
Chef de Division au ! ! !
Ministère de l'Economie ! ! !
et du Commerce. ! ! !
- HAKIZIMFURA Protais, !
Secrétaire d'Administra- ! ! !
tion au Ministère de l' !
Education Nationale. ! ! !

NOVEMBRE.

NSENGIYUMVA Dismas, Chef ! Participer à la réu- ! Nairobi Ier !
de Service Vétérinaire ! nion du Conseil Scien- 8/11/1980 !
de l'OVAPAM. ! tifique Internatio- !
! nal de Recherche sur !
! les trypanosomiases !
! et leur contrôle. !

-----!
BIZIMANA Jean Baptiste, ! Participer à la 9e ! Maroc 2-11/ !
Agent de la Croix-Rouge ! Conférence Mondiale ! 11/1980. !
Rwandaise. ! du Conseil Exécutif !
! de l'Organisation !
! Internationale de !
! protection Civile. !

-----!
NZABANDORA André, Directeur Général au Ministère ! Participer au Sémi- ! Nigéria !
naire sur le contrô- ! 3-21/11/1980. !
des Finances. ! le des Finances !
! publiques. !

-----!
RUTAZIHANA Fabien, Chef ! Raisons de service ! Khartoum 3- !
de Division au Ministère ! 14/11/1980. !
du Plan. !

-----!
- MUGEMANA François, ! Négocier les fournies ! Tanzanie 5- !
Président du Conseil ! tures de tabac et la ! 16/11/1980. !
d'Administration de la ! licence de fabrica- !
TABARWANDA ! tion de cigarettes !
- NAHIMANA Théoneste, ! de marque tanzanie- !
Directeur Général au ! nne. !
Ministère de l'Econo- !
mie et du Commerce !

-----!
- KABERA Fulgence, Ingé- ! Participer à l'As- ! Genève 8- !
nieur au Ministère des ! semblée Plénière du ! 22/11/1980. !
Postes et des Communi- ! Comité Consultatif !
cations ! International du !
- NIYONSENGA Cyprien, ! Télégraphe et du !
Ingénieur au Ministère ! Téléphone. !
des Postes et des Com- !
munications. !

-----!
NDOREYAHU Valens, Vice- ! Participer au Ier ! Ghana 8-18/11
Doyen et Professeur à ! Congrès Pédagogique ! 1980. !
l'Université Nationale ! Interafrique de !
du Rwanda. ! l'OUA. !

NTAGANIRA Athanase, Cher-! Participer au Collo-! Haute Volta!
cheur au Centre d'Etudes ! que International de! 8-17/11/80 !
et d'Application de l' ! Technologie. ! !
Energie au Rwanda. ! ! !

-----!
MABWIRE Emmanuel, Chef de! Participer à la Con-!
Bureau des Statistiques ! férence-Atelier pour!
Sanitaires au Ministère ! les Enseignants en !
de la Santé Publique. ! Statistiques Sani- !
! taires et Systèmes !
! d'Information !

-----!
GAHAMANYI Léopold, Secré-! Participer au sémi- ! Pays-Bas !
taire Général au Ministèr-! naire sur la straté-!15-25/11/80 !
re de l'Agriculture et de! gie alimentaire. ! !
l'Elevage. ! ! !

-----!
RUGIRANGOGA Japhet-Clé- ! Participer à la 33e ! Tanzanie !
ment, Directeur au Mini- ! réunion du Comité !15-22/11/80.
stère des Postes et des ! Technique du Projet !
Communications. ! Hydrométéorologique !
! du Bassin du Haut- !
! Nil. ! !

-----!
MUNYAKAYANZA Jean Bapti- ! Raisons de service. !Yaoundé-Lomé!
ste, Bourgmestre de la ! !Abidjan et !
Commune Murambi ! !Ouagadougou !
RWATORO Jean Baptiste, ! !18/11-3/12/80
Bourgmestre de la Commune!
Birenga. ! ! !

-----!
NDIKUMAKUBIRO Fabien, ! Participer au Collo-!Haute-Volta !
Chef de Division au Mini-!que sur l'acquisition!21/11-3/12/80
stère de la Fonction Pu- !des qualifications et!
blique et de l'Emploi. !l'emploi dans le se- !
!cteur ~~non~~ structuré !
!des zones urbaines !
!d'Afrique Francophone!

-----!
TWAGIRUMUKIZA Emmanuel, !Assister à la réunion! Cameroun !
Directeur au Ministère du!des Experts ACP-CEE !21/11-1/12/80
Plan. !sur l'évaluation des !
!projets de dévelop- !
!pement agricole. ! !
! ! !

- 71 -

NYANGEZI Etienne,	Assister à la Conférence ! Italie	Bruxelles
Fonctionnaire à l'Office Rwandais du Tourisme et des Parcs Nationaux.	sur la conservation des zones humides d'importance internationale.	122/11-1/12/1980

-NGIRABACU Jean, Administrateur à la Banque Nationale du Rwanda.	Participer à la réunion sur le Corridor-Nord du système de transport en Afrique de l'Est.	Bruxelles 18-19/11/1980 128/11/80

-HATUNGIMANA Callixte, Ambassadeur du Rwanda à Bruxelles.		

-TWAGIRAMUNGU Faustin, Directeur Général de la STIR.		

-MAHARANGALI Augustin, Directeur au Ministère de l'Economie et du Commerce.		

-SENYONI Athanase, Chef de Division au Ministère des Postes et des Communications.		

-Docteur RWASINE, Directeur Général au Ministère de la Santé Publique.	Assister au Séminaire des contrôleurs du mouvement légal des drogues en Afrique.	Port-Louis 129/11-13/12/80

-NZIRORERA Joseph, Directeur Général au Ministère des Travaux Publics et de l'Équipement.	Négocier un accord de l'INTENDEZI-CYANGUGU.	Abidjan 15-22/11/1980

-NGIZIMANA Stanislas, Conseiller Juridique au Ministère des Finances.		

.../...

KAGINA Adrien, !Raison de service!Bruxelles- !
Chef de Division ! !
au Ministère de ! !
l'Agriculture et ! !
de l'Elevage. ! !

-MBONIGABA Ambroise Participer à la !Luanda
Agent de l'OCIR/ ! 20e Assemblée !18/11-1/12/ !
CAFE, ! Générale annuel-! 1980 !
-KAMPAYAMA Charles! le de l'Organis- !
Agent de l'OCIR/ ! sation Interna- !
CAFE. ! tionale du Cefé. !

-Dr. BARARENGANA S. Assister à la 6e!Brazzaville
Vice-Doyen de la ! réunion des !25/11-9/12/ !
Faculté de Méde- ! Dayens et Direc-! 1980 !
cine à l'Univers- ! teurs des Facul-!
sité Nationale ! tés, Ecoles et !
du Rwanda. ! Centres Univer- !
! sitaires des !
! Sciences de la !
! Santé. !

UNDOYENEZA J.D'Arc!Participer au !Lomé
Secrétaire d'Admi- ! Séminaire sur la !25/11-16/12/ !
nistration au ! Santé. ! 1980 !
Ministère de la !
Santé Publique. !

NIYIBAHO Mathieu, !Raison de service!Lomé
Directeur au ! !22/11-5/12/ !
Ministère des ! ! 1980 !
Postes et des Com- !
munications. ! !

-HATEGEKA Gallican,! Raison de service Nairobi
Directeur à ! !18-22/11/80 !
l'OVAPAM. ! !
-WANTZ J.Michel, !
Directeur du !
Projet OVAPAM. !

RUZINDANA Augustin!Assister à la !Abidjan
Administrateur !réunion des !24-29/11/80 !
de la Banque !Administrateurs !
Nationale du !de la Banque !
Rwanda !Africaine de !
!Développement. !

.../...

KALINGANIRE Aloys, !Raison de service	!Dar-Es-Salaam
Responsable de la !	!19/11-2/12/80
Centrale des Graines	!
Forestières à l'!- !	!
SAR. !	!
<hr/>	
-MABWIRE J.Michel, !Assister à une expo-!Kinshasa.	!
Directeur Général !sition philatélique !	!
au Ministère des !	!
Postes et des com-!	!
munications. !	!
<hr/>	
Bernard Suku !Raison de Service	!Nairobi
NABAHWANA, Fonc- !	!13-20/12/1980
tionnaire au !	!
Bureau National de !	!
Recensement. !	!
<hr/>	
-MULINDAHABI Eugène!Raison de Service	!Kinshasa
Cinéaste à l'!f- !	!18-25/12/1980
fice Rwandais !	!
d'Information. !	!
<hr/>	
-MULINDAHABI Isaac, !Participer au cycle !Genève	!
Rédacteur Adjoint !d'études sur la !	!22/11-7/12/80
au Ministère des !gestion et l'utili- !	!
Postes et des !sation du Spectre !	!
Communications. !des fréquences	!
!radio-électriques	!
!et de l'orbite des !	!
!satellites géosta- !	!
!tionnaires. !	!
<hr/>	
GAPIRA Aloys, !Raison de Service	!Yaoundé, Lomé, !
Charge d'Informa- !	!Abidjan, !
tion des Banques !	!Ouagadougou !
Populaires du Rwan- !	!18/11-3/12/80
da. !	!
<hr/>	
KAREKEZI Célestin, !Assister à la réunion Lomé	!
!Chef de Division !sur le recyclage des !	!22/11-1/12/80
au Ministère de !matières organiques !	!
l'Agriculture et de l'en agriculture. !	!
l'Elevage. !	!
<hr/>	
SAGATWA Elie, !Raison de Service	!Tripoli
Secrétaire Parti- !	!22/11-3/12/80
culier du Président!	!
de la République. !	!

2.. INFORMATION.

A. FONCTIONNEMENT

Comme les années antérieures, le Service de l'Information a continué à rassembler les informations intéressant les activités du Ministère. Ces informations concernaient surtout les grands évènements politiques survenus au cours de cette année comme l'Indépendance du Zimbabwe, la mort du Maréchal TITO, la guerre irano-irakienne, les élections américaines qui ont porté au pouvoir Monsieur RONALD REAGAN, les évènements actuels en Pologne, le procès de la bande des quatre, le développement politique dans la corne de l'Afrique et au Sahara Occidental, le problème **tchadien**, sans oublier les conférences internationales d'ordre politique et économique surtout.

Ce service n'a cessé également de diffuser les nouvelles nationales et internationales au près de nos représentations à l'étranger. En général, les activités principales du service de l'information peuvent être résumées comme suit:

- Rédaction, deux fois par jour (avant et après-midi), d'un bulletin d'Information destiné à Monsieur le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et à ses proches collaborateurs. Ce bulletin est une synthèse des informations radiodiffusées au cours de la journée.
- Rédaction d'un bulletin hebdomadaire de nouvelles nationales à l'intention de nos Ambassades. Celles-ci, à leur tour, diffusent ces informations auprès des étudiants rwandais à l'Etranger et dans les milieux diplomatiques et d'affaires de leur juridiction.
- Transmettre régulièrement à nos Ambassades le texte des différents discours prononcés par Son Excellence Monsieur le Président de la République et ceux du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération.
- Faire la synthèse de l'actualité de politique internationale à l'intention de S.E. Mr. le Président de la République et de nos Ambassades. Cette synthèse est faite mensuellement.

..../...

- Réunion des informations à l'intention des missions diplomatiques et consulaires accréditées à Kigali.
- Dépouillement de la presse à l'intention des Services intéressés.
- Classement des revues, journaux et autres publications qui nous parviennent des organismes internationaux.

Sur ce dernier point, il faut déplorer le manque de bureaux suffisants pour contenir toute la documentation en notre possession. Il est donc difficile de faire un classement qualitatif, étant donné l'exiguité des locaux. Pour le moment le personnel de l'Information occupe une petite partie du bureau de la gestion des crédits et n'a pas où classer la documentation. Il faudrait demander au Ministère concerné d'envisager les possibilités d'extension du bâtiment du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et ce n'est qu'à ce moment que le service de l'information pourra être réellement dépositaire de tous les archives. D'autres part il pourrait ainsi disposer d'une bibliothèque avec des livres relatifs à diverses activités du Ministère.

- Afin d'évoquer les grands évènements qui se sont déroulés au cours de chaque année, ce service établit trimestriellement un aperçu chronologique des évènements politiques mondiaux et ceux-ci figurent dans chaque rapport annuel du Ministère.

En ce qui concerne le personnel, le service de l'information est assuré par un Chef de Division, un Rédacteur et un dactylographe. Dès que nous disposeront de locaux suffisants, il faudra y ajouter deux personnes pour que deux s'occupent de la documentation et deux autres s'occupent de l'Information avec un dactylographe.

...../.....

B. APERCU CHRONOLOGIQUE DES EVENEMENTS POLITIQUES MONDIAUX EN 1980.

MOIS DE JANVIER

I. AFRIQUE.

ALGERIE:

Le 18 janvier 1980: Visite en France du Ministre algérien des Affaires Etrangères. Les relations bilatérales et le problème du Sahara Occidental ont été au centre des entretiens entre Mohamed Benyahia et son collègue français, Monsieur François-PONCET.

BURUNDI.

Le 29 janvier 1980: Visite au Burundi du Ministre belge des Affaires Etrangères, Monsieur HENRI SIMONET.

Le 24 janvier 1980: Arrivée de Monsieur Edem KODJO, Secrétaire Général de l'OUA au Burundi. Il a eu des entretiens avec le Président Jean-Baptiste BAGAZA sur les problèmes nationaux et africains.

COTE D'IVOIRE.

Le 29 janvier 1980: Fin de la visite officielle du Président Sékou Touré en Côte d'Ivoire. Le rapprochement des relations ivoiro-guinéennes a été au centre des entretiens qu'il a eus avec le Président HOUPHOUET-BOIGNY.

DJIBOUTI.

Le 2 janvier 1980: Début de la visite officielle de 4 jours du Président HASSAN COULED APTIDON en Irak. Les relations bilatérales ont été évoquées entre le Chef de l'Etat Djiboutien et le Président français.

EGYPTE.

Le 3 janvier 1980: Périple de Monsieur HOSNI MOUBARAK, Vice-Président égyptien, en Chine, en Corée du Nord, au Japon, aux Etats Unis et en Allemagne de l'Ouest./....

Le 24 janvier 1980: Le Président de la Guinée équatoriale, le Lieutenant Colonel TEODORO NGUEMA OBIANG MBAZONGO, a effectué une visite officielle au Cameroun.

HAUTE VOLTA.

Le 15 janvier 1980: Fin de la 4ème conférence des Chefs d'Etat et de gouvernement du Comité Permanent Inter-Etats de lutte contre la sécheresse dans le Sahel (CILSS). Les participants ont fait appel à l'aide internationale pour pouvoir parer à la sécheresse.

MAURITANIE.

Le 7 janvier 1980: Remaniement ministériel dans ce pays. Monsieur MOHAMED OULD MOKTAR OULD ZAMEL devient Ministre des Affaires Etrangères.

SENEGAL.

Le 3 janvier 1980: Léger remaniement ministériel. Ce remaniement qui n'a pas été marqué ni par un départ ni par une entrée, a été au contraire caractérisé par la création d'un Ministère du Commerce et d'un Secrétariat d'Etat à la Pêche Maritime.

Le 24 janvier 1980: Visite du Ministre Sénégalais des Affaires Etrangères au Brésil.

TANZANIE.

Le 2 janvier 1980: Rencontre tripartite entre les Présidents NYERERE de Tanzanie, ARAP MOI du Kenya et BINAISA de l'Ouganda pour essayer de relancer la Communauté Economique de l'Afrique de l'Est, dissoute en 1977.

Le 20 janvier 1980: Ouverture à Arusha d'une conférence sur les relations nord-sud sous les auspices de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique.

.../....

TOGO.

Le 13 janvier 1980: Ouverture par le Président EYADEMA de la nouvelle assemblée nationale togolaise et inauguration de la troisième République Togolaise.

ZAIRE.

Le 17 janvier 1980: Important remaniement Ministériel marqué par l'entrée au gouvernement d'un opposant de premier plan au régime du Président MOBUTU, Monsieur KAMITATU nommé commissaire d'Etat au Tourisme et à l'environnement.

ZIMBABWE-RHODESIE.

Le 13 janvier 1980: Monsieur JOSHUA NKOMO, co-leader du Front Patriotique est arrivé en Rhodésie après un exil de 3 ans en Zambie.

Le 27 janvier 1980: Arrivée en Rhodésie de Monsieur ROBERT MUGABE, co-leader du Front Patriotique, après un exil de 5 ans au Mozambique.

II. AMERIQUE.

CUBA.

Le 21 janvier 1980: Cuba reconnaît la République arabe Sahraouie Démocratique.

ETATS UNIS.

Le 21 janvier 1980: Discours du Président CARTER sur l'état de l'Union. La situation afghane, le renforcement des équipements militaires américains, la diplomatie active, la défense des droits de l'homme et le contrôle des armements ont été les thèmes essentiels de son discours.

PEROU.

Le 30 janvier 1980: Arrivée de Monsieur MOHAMED BENYAHIA, Ministre Algérien des Affaires Etrangères, à Lima. C'était la première étape d'un voyage en Amérique Latine.

.../....

III. ASIE.

BANGLADESH.

Le 3 janvier 1980: Monsieur MANDOOD AHMED, Vice-Premier Ministre du Bangladesh a été limogé, deux ans après son entrée en fonctions.

INDE.

Le 25 janvier 1980: Arrivée du Président Giscard d'Estaing en Inde pour une visite officielle de cinq jours dans ce pays. Les entretiens entre lui et Madame Ghandi ont porté sur la situation en Afghanistan.

Le 14 janvier 1980: Madame Indira Ghandi, a prêté serment comme premier Ministre Indien et a formé son gouvernement.

Le 21 janvier 1980: Ouverture dans la capitale indienne de la 3ème conférence de l'ONUDI. Les participants ont lancé un appel pour le développement industriel du Tiers-Monde.

IRAN.

Le 29 janvier 1980: Élections de Monsieur BANISADR comme Président de la République Islamique d'Iran.

PAKISTAN.

Le 30 janvier 1980: Fin de la conférence islamique au Pakistan. Les participants ont condamné l'intervention soviétique en Afghanistan.

SYRIE.

Le 30 janvier 1980: Visite du Ministre Syrien des Affaires Etrangères en France.

IV. EUROPE.

BELGIQUE.

Le 14 janvier 1980: Réunion à Bruxelles des Ministres des Affaires Etrangères de l'OTAN et de la CEE pour débattre de la question afghane.

.../....

FRANCE.

Le 9 janvier 1980: Visite du Chancelier Ouest Allemand, Monsieur HELMUT SCHIMDT, à Paris.

PAYS-BAS.

Le 31 janvier 1980: A l'occasion du 42ème anniversaire de sa fille aînée, la princesse héritière Béatrix, la Reine Juliana a annoncé son intention de renoncer au trône le 30 avril 1980.

VIENNE.

Le 16 janvier 1980: Réunion à Vienne du conseil des Ministres des Finances de l'OPEP pour trouver les moyens susceptibles d'augmenter l'aide à accorder aux pays du Tiers-Monde.

YUGOSLAVIE.

Le 23 janvier 1980: Visite du Premier Ministre algérien en Yougoslavie. Le Chef du gouvernement algérien était porteur d'un message du Président CHADLI BENDJEDID à son homologue Yougoslave.

MOIS DE FEVRIER.

I. AFRIQUE.

BENIN.

Le 12 février 1980: Remaniement ministériel caractérisé par le départ du Lieutenant-Colonel Michel ALLADAYE et son remplacement par Monsieur OKOUMA Simon à la tête de la diplomatie béninoise.

CAMEROUN.

Le 15 février 1980: Le 3ème congrès de l'Union Nationale Camerounaise, parti unique au pouvoir, a désigné le Président AHMADOU AHIDJO comme seul candidat aux élections présidentielles d'avril 1980.

Egypte.

Le 18 février 1980: Ouverture officielle de l'Ambassade d'Israël en Egypte./....

HAUTE-VOLTA.

Le 7 février 1980: Tenue d'un sommet tripartite groupant les Présidents du Niger, de Haute-Volta et du Togo dans le cadre du renforcement de la solidarité sous régionale.

RHODESIE.

Le 13 février 1980: Pour la première fois depuis leur retour d'exil, Messieurs JOSHUA NKOMO et ROBERT MUGABE se sont rencontrés pour examiner les moyens pratiques de mettre en application le cessez-le-feu.

Le 14 février 1980: La minorité blanche s'est rendue aux urnes pour élire ses vingt représentants au parlement du Zimbabwe indépendant.

Du 27 au 29 février 1980: Elections législatives pour les Noirs.

Le parti ZANU de ROBERT MUGABE est sorti grand vainqueur avec 57 sièges sur les 80. Les autres sièges sont pour le parti ZAPU de JOSHUA NKOMO (20 sièges) et le parti UANC de l'évêque Abel MOZOREWA (3 sièges).

SENEGAL.

Le 12 février 1980: Arrivée à Dakar du Président Libérien WILLIAM TOLBERT pour une visite de travail de 48 heures. Il a déclaré que sa visite se situait dans le cadre des consultations régulières entre Chefs d'Etat africains.

Le 15 février 1980: Ouverture à Saint-Louis du Sénégal de la première assemblée ordinaire de l'association internationale des maires et responsables des capitales et métropoles entièrement ou partiellement francophones (A.I.M.F.) sous la présidence de Monsieur Jacques Chirac, maire de Paris.

.../....

SWAZILAND.

Le 22 février 1980: Visite impromptue du Président mozambicain Samora Machel. Le but de cette visite n'a pas été révélé.

TANZANIE.

Le 5 février 1980: A l'occasion du 3e anniversaire de la création du parti au pouvoir, Chama Cha Mapinduzi, le Président JULIUS NYERERE a lancé un appel pour que toutes les ressources du pays soient utilisées à la construction du socialisme.

Le 12 février 1980: Arrivée à Dar-es-salaam du Président burundais, le Colonel Jean-Baptiste BAGAZA, pour une visite officielle de 4 jours en Tanzanie.

UGANDA.

Le 9 février 1980: Le Ministre de l'Intérieur, Monsieur Paul Mwanga, a été destitué de ses fonctions par le Président GODFREY BINAISA.

Le 25 février 1980: Retour au gouvernement de Monsieur Paul MWANGA. Il a été nommé Ministre du Travail.

ZAIRE.

Le 4 février 1980: Devant les parlementaires réunis en session extraordinaire, en présence des membres du corps diplomatique et consulaire accrédité à Kinshasa, le Président MOBUTU a annoncé plusieurs réformes dans la vie politique du pays.

Le 7 février 1980: Le Zaïre et l'Egypte ont signé un accord de coopération militaire. L'accord porte notamment sur la formation du personnel militaire Zaïrois en Egypte et l'envoi au Zaïre d'un détachement du personnel militaire égyptien au près des Forces Armées Zaïroises au titre d'experts et d'instructeurs.

.../....

Le 19 février 1980: Le Président MOBUTU a annoncé plusieurs réformes constitutionnelles.

Le 22 février 1980: Le Commissaire d'Etat Zaïrois aux Affaires Etrangères et à la coopération internationale est arrivé à Dar-es-salaam, première étape de sa tournée dans quelques pays de première ligne. Il était porteur d'un message du Président MOBUTU à ses homologues de Tanzanie, de Zambie et du Mozambique.

II. AMERIQUE.

CANADA.

Le 18 février 1980: Pour la deuxième fois en 9 mois, les canadiens se sont rendus aux urnes pour les élections législatives à la suite desquelles le Parti Libéral de Monsieur Pierre ELLIOT TRUDEAU est revenu au pouvoir.

ETATS-UNIS.

Le 19 février 1980: Le Président Kenyan Daniel Arap Moi est arrivé aux Etats-Unis pour une visite officielle de 4 jours. Au cours de cette visite il a eu des entretiens avec le Chef de la Maison Blanche notamment sur les problèmes de l'Afghanistan et des Otages Américains retenus en Iran. Ils ont également parlé de l'aide américaine au Kenya menacé par la sécheresse. Les Etats-Unis ont promis une aide en céréales.

III. ASIE.

PAKISTAN.

Le 1 février 1980: Arrivée à Islamabad de Monsieur BRZEZINSKI, Conseiller du Président américain JIMMY CARTER pour la sécurité nationale. Le but de son voyage était de rechercher les moyens de consolider la paix et la stabilité dans la région du Golfe. .../...

INDE.

Le 12 février 1980: Arrivée à New Delhi de Monsieur Andrei Gromyko, Ministre soviétique des Affaires Etrangères, pour une visite officielle de 2 jours en Inde. Les entretiens avec les membres du gouvernement indien ont porté sur la situation internationale notamment la question afghane.

IRAN.

Le 1 février 1980: Premier anniversaire du retour d'exil de l'Ayatollah KHOMEINY. Les manifestations organisées à cette occasion se sont déroulées dans le calme.

Le 4 février 1980: Le Premier Président élu de la République Islamique iranienne, Monsieur ABOLHASSAN BANI SADR a été investi dans ses fonctions de Président par l'Ayatollah Khomeiny.

Le 19 février 1980: Délégant les pouvoirs qui lui ont été conférés par la Constitution islamique, l'Ayatollah Khomeiny a nommé Commandant en Chef des Forces Armées Iranaises le Président Abolhassan Bani Sadr.

JORDANIE.

Le 12 février 1980: Arrivée à Amman de Monsieur ADOLFO SUAREZ, Chef du gouvernement espagnol pour une visite de 2 jours en Jordanie. Ses entretiens avec le roi Hussein ont porté sur la situation au Proche-Orient et les questions d'intérêts communs.

ISRAEL.

Le 26 février 1980: Le premier Ambassadeur d'Egypte en Israël a présenté ses lettres de créances au Président YITZAHAK NAVON.

.../....

IV. EUROPE.

FRANCE.

Le 3 février 1980: Ouverture à Paris du 35e sommet franco-allemand dans le cadre des consultations régulières entre la France et la République Fédérale d'Allemagne.

Le 6 février 1980: Mort de Monsieur René Journiac, conseiller du Président Français Valéry Giscard d'Estaing pour les Affaires Africaines, à la suite d'un accident d'avion au Cameroun. Il venait d'examiner avec les autorités tchadiennes les modalités du retrait des troupes françaises du Tchad et voulait d'abord s'entretenir avec le Président AHIDJO du Cameroun avant de se rendre au Gabon d'où il devait retourner en France.

GRECE.

Le 11 février 1980: Arrivée à Athènes de Monsieur Sadegh GHOTBAZADEH, Ministre iranien des Affaires Etrangères pour une visite officielle de 48 heures. C'était son premier déplacement à l'Etranger depuis sa nomination en novembre 1979.

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE.

Le 10 février 1980: Arrivée à Bonn du Président Kenyan Daniel Arap Moi pour une visite officielle de 5 jours en R.F.A. Ses entretiens avec les autorités ouest-allemandes ont porté sur l'aide allemande au Kenya, la situation en Afrique Australe et dans la Corne de l'Afrique, ainsi que l'intervention soviétique en Afghanistan.

.../...

POLOGNE.

Le 18 février 1980: Élu à l'unanimité lors d'une séance extraordinaire du Parlement, Monsieur Edward BABIUCH a été nommé officiellement Président du Conseil polonais en remplacement de Monsieur Piotr JOROSZEWCZ qui a démissionné le 15 février 1980.

MOIS DE MARS.

I. AFRIQUE.

ALGERIE.

Le 4 mars 1980: Le Ministre algérien des Affaires Etrangères est arrivé en Inde pour une visite officielle de 5 jours.

CAMEROUN.

Le 14 mars 1980: Visite du Président centrafricain David DACKO au Cameroun. Les relations bilatérales ont été évoquées au cours de son entretien avec le Président AHIDJO.

MAROC.

Le 4 mars 1980: HASSAN II, roi du Maroc s'est rendu pour la première fois au Sahara Occidental dans la partie abandonnée par la Mauritanie, le 5 août 1979, et récupérée par le Maroc.

NIGERIA.

Le 19 mars 1980: Le nouveau Président du Nigéria, Monsieur SHEHU SHAGARI est arrivé à Niamey pour une visite de quelques jours au Niger.

R.C.A.

Le 25 mars 1980: Le Président David Dacko de Centrafrique est arrivé à Paris pour une visite de travail de 3 jours en France.

.../...

TANZANIE.

Le 10 mars 1980: Le Président NYERERE de Tanzanie est arrivé à Vienne pour une visite officielle de 4 jours en Autriche.

TUNISIE.

Le 23 mars 1980: Ouverture de la 73ème session de la ligue arabe pour étudier les nouvelles sanctions à appliquer contre l'Egypte à cause de la politique du Président SADATE au Proche-Orient.

ZAIRE.

Le 15 mars 1980: Ouverture à Kinshasa de la 7ème session de l'Union des Parlements Africains par Monsieur Philippe YACE, Président de l'Assemblée Nationale Ivoirienne.

ZIMBABWE-RHODESIE.

Le 4 mars 1980: Robert MUGABE sort vainqueur des élections législatives organisées en Rhodésie le 27 février. Il a gagné 57 sièges sur 80 au total tandis que NKOMO a gagné 20 sièges et Monseigneur MOZOREWA a obtenu seulement 3 sièges.

Le 19 mars 1980: Elections sénatoriales de 40 membres. Le Parlement et le Sénat réunis ont élu le Premier Président du Zimbabwe Indépendant en la personne du Révérend Canaan Banana, pasteur méthodiste.

II. AMERIQUE.

ONU.

Le 12 mars 1980: Réunion Ministérielle du groupe des "77" à l'ONU. Cette réunion a été ouverte par le Ministre indien des Affaires Etrangères.

USA.

Le 21 mars 1980: Le Vice-Ministre Chinois des Affaires Etrangères Monsieur ZHANG WENJIN, a terminé sa visite officielle aux USA.

.../...

Il a déclaré à l'issue de cette visite qu'il sera heureux si le Président CARTER est réélu en novembre 1980.

III. ASIE.

CHINE.

Le 12 mars 1980: Début de la visite du Ministre Chinois des Affaires Etrangères aux Philippines. La situation en Asie a été au centre des entretiens entre le diplomate chinois et ses interlocuteurs.

IRAK.

Le 28 mars 1980: Fin du Congrès Panarabe de Bagdad. Les participants ont condamné l'initiative égyptienne aux efforts de paix au Proche-Orient.

IRAN.

Le 14 mars 1980: Premier tour des élections législatives en Iran.

VIETNAM.

Le 30 mars 1980: Mort de Monsieur Ton Duc Thang, Président du Vietnam, à l'âge de 92 ans.

IV. EUROPE.

FRANCE.

Le 3 mars 1980: Le Premier Ministre Raymond BARRE a accueilli son collègue égyptien à Paris.

Le 19 mars 1980: Le Ministre français des Affaires Etrangères, Monsieur Jean François PONCET a effectué une visite de 2 jours en Roumanie. Le but de sa visite à Bucarest était de préparer la visite du Président roumain en France.

..../...

GENEVE.

Le 17 mars 1980: Conférence internationale groupant une vingtaine de pays dont les USA et la Grande Bretagne. Le but de la conférence était le boycottage des jeux de Moscou.

R.F.A.

Le 4 mars 1980: Visite du chancelier HELMUT SCHMIDT aux Etats-Unis. Le Chef du gouvernement de Bonn a eu des entretiens avec le Président CARTER.

MOIS D'AVRIL

I. AFRIQUE.

BURUNDI.

Le 21 avril 1980: Arrivée à Bujumbura de Monsieur ALI TRIKI, Ministre Libyen des Affaires Etrangères pour une visite de travail de 48 heures. Il a déclaré que sa visite s'inscrit dans le cadre d'une concertation bilatérale entre le Burundi et la Libye.

CAMEROUN.

Le 5 avril 1980: Elections présidentielles. Seul candidat, le Président AHIDJO a été élu avec 99,99% de voix pour un cinquième mandat présidentiel de 5 ans.

CAP VERT.

Le 16 avril 1980: Début de la visite du Président Eanes au Cap Vert. Sa visite a duré 5 jours et avait pour but d'améliorer les relations du Portugal avec ses anciennes colonies.

KENYA.

Le 14 avril 1980: Ouverture à Mombasa d'un sommet quadripartite (Kenya, Tanzanie, Soudan, Uganda) pour examiner la situation politique en Uganda et rechercher les moyens de renforcer la coopération régionale.

.../....

GABON.

Le 3 avril 1980: Ouverture à Libreville de la réunion des Ministres des Finances et de l'Economie des pays de la Zone "franc".

LIBERIA.

Le 12 avril 1980: Coup d'Etat Militaire au cours duquel le Président WILLIAM TOLBERT a été assassiné. Le groupe de sous-officiers qui a pris le pouvoir était dirigé par le sergent-chef Samuel Doe, devenu Président du Libéria. Ce groupe de sous-officiers a pris le nom de "Conseil de Rédemption du Peuple".

Le 13 avril 1980: Formation du nouveau gouvernement par le Sergent-Chef Samuel Doe. Monsieur Marcus Baccus Mathews a été nommé Ministre des Affaires Etrangères.

Le 22 avril 1980: Exécution de 13 anciens collaborateurs du Président TOLBERT dont l'ancien Ministre des Affaires Etrangères Dennis Cecil et Frank Tolbert, fils aîné de feu Président TOLBERT. Ils étaient accusés de corruption, de haute trahison et de violation des droits de l'homme.

LIBYE.

Le 13 avril 1980: Ouverture à Tripoli du Sommet du "Front de la fermeté et de la résistance" dans le but de renforcer la résistance aux accords de Camp David conclus entre l'Egypte et Israël à l'initiative des Etats-Unis.

MAURITANIE.

Le 11 avril 1980: Remaniement ministériel caractérisé par le limogeage du commandant Moulaye Ould Boukhreiss qui était Ministre de l'Intérieur.

.../....

MOZAMBIQUE.

Le 3 avril 1980: Remaniement ministériel caractérisé par le départ de Marcellino Dos Santos, Ministre du Plan, jusqu'alors considéré comme le numéro deux du régime. En outre, huit ministres de race blanche qui ont pris la nationalité mozambicaine en 1975, après l'indépendance de ce pays, ont été insérés dans le nouveau gouvernement.

NIGER.

Le 15 avril 1980: Libération de l'ancien Président Diori HAMANI, renversé le 15 avril 1974 par un Coup d'Etat militaire qui a porté au pouvoir l'actuel Président, le Colonel Seyni Kountché.

NIGERIA.

Le 11 avril 1980: Le chef de l'Etat togolais, le Général Eyadema est arrivé à Lagos pour rencontrer le Président SHEHU SHAGARI. Leurs entretiens ont porté sur la situation au Tchad et le développement de la CEDEAO.

Le 21 avril 1980: Ouverture à Lagos de la conférence ministériel de l'OUA pour préparer le sommet des Chefs d'Etat.

Le 28 avril 1980: Ouverture du Premier sommet économique de l'organisation de l'Unité Africaine. Pendant deux jours, les Chefs d'Etat présents à Lagos ont examiné essentiellement les problèmes économiques que connaît actuellement le continent africain.

RHODESIE.

Le 18 avril 1980: Proclamation de l'indépendance de Rhodésie qui, dès lors a pris le nom de Zimbabwe et sa capitale Salisbury porte le nom de HARARE.

.../...

TCHAD.

Le 5 avril 1980: Après plusieurs séances de travail consacrées à la situation au Tchad, le Président Libérien William TOLBERT qui était Président en exercice de l'OUA et Monsieur Edem Kodjo, Secrétaire Général de cette organisation ont rendu public un plan de paix en cinq points pour résoudre le problème Tchadien.

Le 25 avril 1980: Monsieur HISSENE HABRE, Ministre de la Défense, a été destitué de ses fonctions pour cause de rébellion.

Le 28 avril 1980: Début du rapatriement des troupes françaises qui se trouvaient à N'Djamena.

TUNISIE.

Le 15 avril 1980: Monsieur HASSAN BELKHODJA a été nommé Ministre des Affaires Etrangères en remplacement de Monsieur Mohamed FITOURI.

Le 24 avril 1980: Monsieur Mohamed M'Zali a été nommé Premier Ministre.

UGANDA.

Le 11 avril 1980: Premier anniversaire de la chute d'Idi Amin Dada. Le Président BINAISA a lancé un appel à tous les réfugiés Ugandais en exil de revenir pour oeuvrer avec les autres à la reconstruction de l'Uganda. Par ailleurs, on a annoncé le même jour la reprise des liaisons aériennes entre l'Uganda et l'Europe après une année d'interruption.

ZAMBIE.

Le 1 avril 1980: Ouverture à Lusaka d'un sommet économique des Chefs d'Etat de 9 pays d'Afrique Australie. Le but de ce sommet était de chercher à harmoniser les programmes de développement de chacun de ces Etats afin de réduire leur dépendance à l'égard de l'Afrique du Sud.

.../...

II. AMERIQUE.

CUBA.

Le 6 avril 1980: 10.000 cubains qui désapprouvent la politique de leur pays se sont refugiés à l'Ambassade du Pérou à La Havane.

ETATS-UNIS.

Le 9 avril 1980: Le Secrétaire d'Etat Cyrus Vance a convoqué les Ambassadeurs des pays alliés et leur a demandé d'inviter leur pays à rompre les relations diplomatiques avec Téhéran et réduire au minimum leur commerce avec l'Iran.

Le 24 avril 1980: Echec de l'opération militaire américaine montée pour délivrer les Otages Américains retenus à Téhéran depuis le 4 novembre 1979.

Le 28 avril 1980: Démission du Secrétaire d'Etat Cyrus Vance. Cette démission est une des conséquences de l'échec de l'opération militaire montée à l'insu du Secrétaire d'Etat Cyrus Vance pour délivrer les Otages Américains retenus à Téhéran.

III. ASIE.

CHINE.

Le 9 avril 1980: Le Président Zambien Kenneth Kaunda est arrivé à Beijing pour une visite officielle de 5 jours en Chine.

IRAN.

Le 11 avril 1980: Le Ministre iranien des Affaires Etrangères, Monsieur SADEGH GHOTBZADEH a convoqué les Ambassadeurs des pays de la CEE et celui du Japon pour leur demander d'empêcher leur gouvernements d'adopter des sanctions économiques et diplomatiques contre l'Iran comme le souhaitait le Président américain JIMMY CARTER.

.../...

SYRIE.

Le 21 avril 1980: Le Président TODOR JIVKOV, Chef de l'Etat bulgare est arrivé à Damas pour une visite officielle de 3 jours en vue d'examiner les relations syro-bulgares et la question du Proche-Orient.

YEMEN DU SUD.

Le 21 avril 1980: Démission du Président Abdel ISMAIL pour raison de santé. Il a été remplacé par son Premier Ministre Ali Nasser MOHAMED, Chef du gouvernement depuis 1971.

IV. EUROPE.

BELGIQUE.

Le 2 avril 1980: Démission du gouvernement Wilfried Martens après le rejet par le sénat du projet élaboré pour résoudre les problèmes linguistiques et culturels de la Belgique.

Le 17 avril 1980: Le roi Baudoin a demandé au Premier Ministre démissionnaire, Wilfried Martens de former un nouveau gouvernement.

ESPAGNE.

Le 10 avril 1980: Monsieur Carlos Carraicoechea a été élu Chef du Premier gouvernement régional basque par le parlement régional formé le 9 mars 1980.

FRANCE.

Le 3 avril 1980: Ouverture à Paris de la conférence des Ministres des Affaires Etrangères chargés de préparer le 7ème sommet franco-africain.

Le 14 avril 1980: Monsieur Luis HERRERA Campins, Président de la République du Venezuela est arrivé à Paris pour une visite officielle de 4 jours en France. Le but de cette visite est de renforcer les relations surtout commerciales entre les deux pays.

.../...

Le 23 avril 1980: Arrivée à Paris de Monsieur Andrei GROMYKO, Ministre soviétique des Affaires Etrangères pour une visite de travail de 3 jours. Ses entretiens avec les autorités françaises ont porté sur les problèmes internationaux dont l'intervention soviétique en Afghanistan.

LUXEMBOURG.

Le 21 avril 1980: Ouverture de la réunion des Ministres des Affaires Etrangères des pays de la CEE pour examiner les sanctions économiques contre l'Iran.

Le 27 avril 1980: Ouverture du sommet des Chefs d'Etat de la CEE pour examiner le problème de la contribution britannique au Budget communautaire.

PAYS-BAS.

Le 30 avril 1980: Prestation de serment par la princesse Beatrix comme nouvelle Reine néerlandaise en remplacement de sa mère la Reine Juliana qui a abdiqué en raison de son âge avancé (71 ans).

YUGOSLAVIE.

Le 8 avril 1980: Le Chancelier autrichien Bruno Kreisky est arrivé à Belgrade pour s'entretenir avec les dirigeants Yougoslaves sur la détente entre l'Est et l'Ouest ainsi que le renforcement de la coopération entre les 2 pays voisins.

MOIS DE MAI

I. AFRIQUE.

EGYPTE.

Le 22 mai 1980: Le peuple égyptien s'est rendu aux urnes pour un cinquième référendum en 5 ans. Le but de ces élections était d'approuver deux amendements constitutionnels dont l'un constitue à prolonger les mandats présidentiels du Président SADATE.. Ces amendements constitutionnels ont été approuvés par 98,96% d'électeurs. .../...

GABON.

Le 13 mai 1980: Le Président BONGO du Gabon est arrivé à Londres pour une visite de 3 jours. Les relations économiques et commerciales ont été au centre des entretiens entre le Président Gabonais et ses interlocuteurs.

GHANA.

Le 16 mai 1980: Début de la visite de deux jours du Docteur HILLA LIMMAN, Chef de l'Etat Ghanéen, au Bénin.

GUINEE.

Le 14 mai 1980: Le Président SEKOU TOURE a échappé à un attentat. Les Présidents SANGOULE LAMIZANA de Haute-Volta et SENGHOR du Sénégal lui ont envoyé des messages de sympathie.

KENYA.

Le 8 mai 1980: Ouverture à Nairobi de la réunion des représentants de la CEE et des pays ACP. Le Zimbabwe a été admis comme le 60ème membre des pays ACP liés à la CEE par la convention de Lomé.

NAMIBIE.

Le 27 mai 1980: Le leader de la SWAPO, Monsieur SAM NAJOMA est arrivé à Paris pour s'entretenir avec le Chef de la diplomatie française sur la situation en Namibie.

NIGER.

Le 12 mai 1980: Le Chef de l'Etat Nigérien est arrivé en Algérie pour une visite officielle dans ce pays.

UGANDA.

Le 11 mai 1980: Le Président BINAISA a été destitué par la commission militaire dirigée par Monsieur Paul MUWANGA. Cette commission de trois membres assume les fonctions présidentielles.

.../...

Le 18 mai 1980: La commission militaire au pouvoir a formé un nouveau gouvernement composé de 51 membres. Monsieur OTEMA ALIMADI est resté Ministre des Affaires Etrangères.

Le 27 mai 1980: Le Docteur OBOTE, ancien Président de l'Ouganda, est rentré au pays après un long exil de 9 ans en Tanzanie. Il est venu pour se présenter comme candidat aux élections législatives et présidentielles.

TOGO.

Les 27 et 28 mai 1980: Sommet économique de la CEDEAO à Lomé. Le Sergeant-Chef Samuel Doe du Libéria n'a pas été autorisé à participer au Sommet.

II. AMERIQUE.

ONU.

Le 19 mai 1980: Fin de la visite de trois jours qu'effectuait Monsieur KURT WALDHEIM en Grande-Bretagne. Les entretiens entre le Docteur WALDHEIM et les dirigeants britanniques ont porté sur les difficultés économiques que connaît l'Afrique et le Moyen-Orient.

U.S.A.

Le 28 mai 1980: Le Ministre chinois de la Défense est arrivé à Washington pour une visite de travail aux Etats-Unis.

CANADA.

Le 20 mai 1980: Référendum sur la souveraineté-association, c'est-à-dire la souveraineté politique du Québec assortie d'une association économique avec le Canada. Les habitants du Québec ont refusé cette souveraineté-association à une grande majorité.

.../....

PEROU.

Le 19 mai 1980: Proclamation des résultats des élections présidentielles. Monsieur FERNANDO BELAUNDE TERRY a été élu Président du Pérou.

III. ASIE.CHINE.

Le 12 mai 1980: Monsieur DENG XIAOPING a eu des entretiens à Beijing avec Monsieur James Callaghan, ancien Premier Ministre britannique sur les problèmes du Tiers Monde.

IRAK.

Le 14 mai 1980: Le Président Mauritanien, le Lieutenant-Colonel Kouna Ould Haidalla a effectué une visite officielle en Irak. Ses entretiens avec les dirigeants irakiens ont porté sur l'aide qu'ils pourraient accorder à la Mauritanie.

ISRAEL.

Le 26 mai 1980: Démission du Ministre israélien de la Défense pour protester contre un projet de loi visant à diminuer le budget militaire.

IV. EUROPE.BELGIQUE.

Le 18 mai 1980: Formation du nouveau gouvernement présidé par Monsieur WILFRIED MARTENS. Monsieur Charles FERDINAND NOTHOMB a été nommé Ministre des Affaires Etrangères en remplacement de Monsieur HENRI SIMONET.

FRANCE.

Le 9 mai 1980: Ouverture du sommet Franco-Africain de Nice. 13 Chefs d'Etat étaient présents à ce sommet qui a duré deux jours.

.../....

R.F.A.

Le 22 mai 1980: Le gouvernement de Bonn a décidé d'appliquer des sanctions économiques contre l'Iran à cause de son intransigeance face à la libération des Otages américains retenus depuis le 4 novembre 1979.

R.D.A.

Le 27 mai 1980: Monsieur ERICH HONECKER, Président de la République Démocratique Allemande s'est rendu à Cuba où il a signé les accords économiques entre son pays et Cuba.

VATICAN.

Du 2 au 12 mai 1980: Tournée du Pape Jean Paul II en Afrique. Il s'est rendu successivement au Zaïre, au Congo, au Kenya, au Ghana, en Haute-Volta et en Côte d'Ivoire.

YUGOSLAVIE.

Le 4 mai 1980: Mort du Président TITO après une longue maladie de trois mois. Plusieurs délégations étrangères dont les Chefs d'Etat et de gouvernement ont assisté aux obsèques.

MOIS DE JUIN

I. AFRIQUE.

AFRIQUE DU SUD.

Le 2 juin 1980: Les Noirs et métis ont boycotté les transports en commun dans la région du Cap en protestation contre une hausse des tarifs des transports.

Le 5 juin 1980: Dans une lettre adressée au Conseil de sécurité, le Ministre sud-africain des Affaires Etrangères, Monsieur PIK BOTHA a accusé les Nations Unies de s'ingérer dans les affaires intérieures de son pays et a condamné les débats en cours à l'ONU sur la situation en Afrique du Sud.

Le 9 juin 1980: Arrestation de 250 Lycéens en révolte contre le système d'éducation en Afrique du Sud. Ils réclamaient le même enseignement pour tous sans distinction de couleur.

Le 16 juin 1980: De multiples incidents ont eu lieu entre les manifestants noirs et les forces de l'ordre lors du quatrième anniversaire des émeutes de SOWETO.

ALGERIE.

Le 1 juin 1980: Fin de la session extraordinaire du Conseil des Nations Unies pour la Namibie. Elle a demandé à la Communauté Internationale d'accroître son appui à toute action susceptible de permettre à la SWAPO de poursuivre sa lutte militaire, politique et diplomatique jusqu'à l'indépendance de la Namibie.

BOTSWANA.

Le 30 juin 1980: En traitement médical en Grande-Bretagne, le Président SERETSE KHAMA est rapatrié de Londres vers son pays car sa maladie était jugée incurable.

BURUNDI.

Le 17 juin 1980: Arrivée à Bujumbura du Ministre Ugandais des Affaires Etrangères et celui de la Coopération Régionale, respectivement Messieurs OTEMA ALIMADI et PICHO OWENY. Ils étaient porteurs d'un message de la commission présidentielle Ugandaise au Président Jean Baptiste BAGAZA.

EGYPTE.

Le 17 juin 1980: Le gouvernement égyptien a décidé de rétablir l'état d'urgence dans son désert occidental à la frontière avec la Libye suite aux déclarations du Colonel KHADDAFI selon lesquelles son armée volerait au secours des officiers égyptiens en cas de coup d'Etat contre le Président SADATE .../...

GAMBIE.

Le 9 juin 1980: Ouverture à Banjul de la première conférence Ministérielle de l'OUA sur le projet de la charte africaine des droits de l'homme

HAUTE-VOLTA.

Le 9 juin 1980: Ouverture à Ouagadougou de la conférence extraordinaire des Ministres de l'OCAM chargé de cinéma et des Etats intéressés par la création du Consortium Interafricain de Distribution Cinématographique (CIDC) et du centre Interafricain de Production de Films (CIPROFILMS). La conférence a duré une semaine.

KENYA.

Le 1 juin 1980: Arrivée du Général Videla, Chef de l'Etat argentin pour une visite de 24 heures au Kenya.

Le 2 juin 1980: Réouverture de l'Université de Nairobi fermée depuis trois mois à la suite des manifestations étudiantes.

Le 7 juin 1980: Arrivée à Nakuru du Président Soudanais GAAFAR NIMEIRY pour s'entretenir avec le Président kenyan Daniel ARAP MOI sur la situation en Uganda et la coopération entre leurs deux pays.

Le 20 juin 1980: Remaniement ministériel marqué par le retour au gouvernement de Monsieur NJONJO, ancien Garde des sceaux qui devient Ministre de l'Intérieur et des Affaires Constitutionnelles.

LIBERIA.

Le 15 juin 1980: Arrestation d'Adolphe BENEDICTUS TOLBERT, fils aîné de l'ancien Président WILLIAM TOLBERT, à l'Ambassade de France où il s'était réfugié après le coup d'état au cours duquel son père a été assassiné. .../...

Le 27 juin 1980: Les Chefs d'Etats de Sierra-Léone, de la Côte d'Ivoire, de la Guinée et du Togo se sont rendus au Libéria pour examiner l'évolution de la situation dans ce pays. Ce sont les Chefs d'Etat de la CEDEAO qui ont confié cette mission à ces Présidents.

MADAGASCAR.

Le 22 juin 1980: Le Président Malgache Didier RATSIRAKA a adressé à Monsieur KURT WALDHEIM, Secrétaire Général de l'ONU un télégramme dans lequel il a exprimé sa volonté d'inviter à Antananarivo, fin 81 ou début 82, une conférence au sommet de tous les pays concernés par la paix et la sécurité dans la zone de l'océan indien.

MOZAMBIQUE.

Le 7 juin 1980: Arrivée à Maputo du Président Zaïrois, le citoyen MOBUTU SESE SEKO, pour une visite de trois jours. Le but de cette visite était d'examiner avec les autorités mosambicaines la question d'une reprise des exportations zaïroises de cuivre et de cobalt vers le port de Beira sur l'Atlantique.

Le 12 juin 1980: Le Président zambien KENNETH KAUNDA est arrivé à Maputo pour examiner avec les autorités mosambicaines les moyens de reprendre l'exportation du cuivre zambien par les ports du Mozambique en vue de réduire la dépendance économique des Etats de la région à l'égard de l'Afrique du Sud.

..../....

Le 28 juin 1980: Le Président mozambicain SAMORA MACHEL et le Premier Ministre du Zimbabwe ROBERT MUGABE ont eu un entretien de deux heures dans le port de Beira. Après leurs entretiens, ils se sont convenus d'une coopération immédiate en matière de transports, d'énergie et d'hydro-électricité, et ont décidé de créer une commission mixte à cet effet.

NIGERIA.

Le 15 juin 1980: Ouverture à Lagos du Conseil des Ministres du Comité des "I9" de l'OUA pour coordonner l'aide aux pays de première ligne et formuler une nouvelle stratégie pour la lutte de libération en Afrique Australe.

SIERRA-LEONE.

Le 18 juin 1980: Ouverture à Freetown du Conseil des Ministres des Affaires Etrangères de l'OUA chargés de préparer le I7ème sommet de cette organisation.

TANZANIE.

Le 1 juin 1980: Arrivée à Dar-Es-Salaam du Ministre brésilien des Affaires Etrangères, Monsieur RAMIRO SARAIWA GUERREIRO, pour une visite officielle de trois jours. Ses entretiens avec les dirigeants tanzaniens ont porté spécialement sur les relations bilatérales et sur la situation qui prévaut en Afrique.

Le 6 juin 1980: Un sommet a réuni les Présidents NIMEIRY du Soudan, NYERERE de Tanzanie et Paul MUWANGA de la Commission Militaire qui dirige l'Uganda. Le Kenya qui devait y participer a été absent suite au refus des autorités Ugandaises de libérer l'ancien président BINAISA.

.../...

TOGO.

Le 16 juin 1980: Ouverture à Lomé de la IIème conférence régionale de la FAO. Pendant douze jours, les participants ont examiné les moyens à mettre en oeuvre pour rétablir la situation agricole qui ne cesse de se dégrader sur le continent africain et essayer de parvenir à l'autosuffisance alimentaire.

UGANDA.

Le 5 juin 1980: Prestation de serment par le nouveau cabinet ugandais formé après le renversement du Président BINAISA par la commission militaire dirigée par Paul MUWANGA.

Le 17 juin 1980: L'ancien Président ugandais en exil au Kenya, Monsieur YUSSUF LUJLE n'a pas pu retourner dans son pays parce que les nouvelles autorités lui avaient demandé de rétracter d'abord les critiques qu'il avait formulées à l'encontre du Président JULIUS NYERERE et du rôle joué par la Tanzanie lors du renversement du Maréchal IDI AMIN DADA.

Le 26 juin 1980: La conférence épiscopale anglicane a invité le gouvernement ugandais à prendre les mesures nécessaires pour mettre fin au climat d'insécurité qui règne dans le pays et à la famine qui sévit dans le nord du pays où près de 500 personnes meurent de faim chaque jour dans la région de Karamoja.

ZAIRE.

Le 16 juin 1980: Arrivée à Kinshasa des Ministres ougandais OTEMA ALIMADI, des Affaires Etrangères, et PICHO OWENY de la Coopération Régionale. Ils étaient porteurs d'un message de la Commission présidentielle ougandaise au Président MOBUTU SESSE SEKO du Zaïre.

.../...

Le 19 juin 1980: Un sommet a réuni, à Lubumbashi, les Présidents SAMORA MACHEL du Mozambique, KENNETH KAUNDA de Zambie, MOBUTU SESE SEKO du Zaïre et le Premier Ministre ROBERT MUGABE du Zimbabwe pour examiner les problèmes de transports dans leurs pays en vue de réduire leur dépendance à l'égard de l'Afrique du Sud.

ZAMBIE.

Le 1 juin 1980: Les Chefs d'Etats des pays de première ligne auxquels se sont joints le Premier Ministre du Zimbabwe ROBERT MUGABE et le leader de la SWAPO, SAM NUJOMA se sont réunis à Lusaka pour essayer de parvenir à une solution à l'affaire namibienne.

II. AMERIQUE.

BANQUE MONDIALE.

Le 12 juin 1980: ROBERT Mc Namara, Président de la Banque Mondiale depuis avril 1968 a annoncé officiellement qu'il se retirera le 30 juin 81 quand il atteindra les traditionnels 65 ans d'âge limite d'accès à la retraite.

ONU.

Le 26 juin 1980: Réunion d'urgence du Conseil de Sécurité à la demande de l'Angola qui a annoncé l'invasion de son territoire par les soldats sud-africains.

III. ASIE.

INDE.

Le 23 juin 1980: Mort de SANJAY GANDHI, fils du Premier Ministre indien INDIRA GANDHI, à la suite d'un accident d'avion.

.../....

INDOCHINE.

Le 23 juin 1980: Des soldats vietnamiens venant du Cambodge ont pénétré en territoire thaïlandais.

INDONESIE.

Le 14 juin 1980: Un complot en vue d'assassiner le Président SUHARTO le jour de la fête de l'indépendance indonésienne en Août a été éventé. Il avait été fomenté par trois anciens Premiers Ministres et Neuf Généraux en retraite.

ISRAEL.

Le 3 juin 1980: Départ du Ministre Israélien des Affaires Etrangères YITZHAK SHAMIR pour les Pays-Bas, la Belgique et le Danemark dans le cadre d'une campagne diplomatique pour empêcher une nouvelle initiative de la communauté européenne tendant à modifier la résolution 242 des Nations Unies sur les territoires palestiniens.

IRAN.

Le 26 juin 1980: L'Ayatollah Khomeiny, le Chef suprême de l'Iran a critiqué violement le Président BANI Sadr et le Conseil de la Révolution pour inaction et leur a demandé de s'en aller s'ils sont incapables. Il leur reprochait notamment l'usage des papiers de l'ancien régime du Chah alors que devrait disparaître toute trace de la monarchie.

JAPON.

Le 12 juin 1980: Mort du Premier Ministre MASAYOSHI OHIRA à la suite d'une crise cardiaque. Premier Ministre japonais depuis décembre 1978, OHIRA était considéré comme l'artisan de la réussite économique du Japon. C'est Masayoshi ITÔ, Secrétaire Général du Cabinet qui a été nommé par le gouvernement comme Premier Ministre par intérim.

Le 22 juin 1980: Elections législatives au cours desquelles le Parti Libéral Démocratique (PLD) de feu Premier Ministre OHIRA est sorti vainqueur avec 284 sièges sur un total de 511. Le PLD gouverne le Japon depuis 25 ans.

SYRIE.

Le 25 juin 1980: Mort du Patriarche Yacoub II, Chef de l'Eglise orthodoxe d'Antioche et de tout l'Orient. Agé de 68 ans, il est décédé à la suite d'une crise cardiaque.

IV. EUROPE.

CITE DU VATICAN.

Le 27 juin 1980: Le Pape Jean Paul II a décidé un remaniement Ministériel visant à rajeunir les cadres du gouvernement central de l'Eglise.

FINLANDE.

Le 2 juin 1980: Début de la visite de deux jours du Président français Monsieur Valéry Giscard d'Estaing en Finlande. Cette première visite d'un Chef de l'Etat français dans ce pays a été l'occasion de souligner la nécessite du maintien de la détente Est-Ouest en Europe.

FRANCE.

Le 10 juin 1980: Début de la visite officielle de trois jours du Ministre irakien des Affaires Etrangères en France. Ses entretiens avec les dirigeants français ont porté sur le conflit du Proche-Orient, l'Iran, l'Afghanistan et sur le dialogue euro-arabe ainsi que sur les perspectives de coopération bilatérale.

ITALIE.

Le 12 juin 1980: Ouverture à Vénise du Sommet de la CEE pour examiner les questions d'actualité d'intérêts communs et préparer le sommet des sept . . . / . . .

principaux pays industrialisés du monde capitaliste, les 22 et 23 juin, auquel ont participé seulement 4 pays de la communauté européenne.

Le 19 juin 1980: Arrivée à Rome du Président américain Jimmy Carter pour une visite officielle en Italie et au Vatican avant le sommet économique de Vénise les 22 et 23 juin 1980.

POLOGNE.

Le 7 juin 1980: Mort de Marian Spychalski, ancien Président de la Pologne, de 1968 à 1970, et héros de la résistance pendant la seconde guerre mondiale. Il est mort à 73 ans.

ROUMANIE.

Le 8 juin 1980: Début de la visite de 2 jours du Ministre français des Affaires Etrangères en Roumanie pour préparer la visite du Président Nicolae Ceaușescu en France.

TURQUIE.

Le 25 juin 1980: Ouverture à ANKARA de la session du conseil ministériel de l'OTAM par le Premier Ministre turc, Monsieur SULEYMAN DEMIREL.

U.R.S.S.

Le 30 juin 1980: Visite du Chancelier ouest-allemand HELMUT SCHMIDT à Moscou pour désamorcer la crise rendue difficile par l'intervention de l'armée rouge en Afghanistan.

YUGOSLAVIE.

Le 24 juin 1980: Arrivée du Président américain JIMMY CARTER à Belgrade pour une visite officielle de 24 heures destinée à souligner le soutien américain à l'indépendance de la Yougoslavie. Après cette visite, le Président CARTER s'est rendu successivement en Espagne et au Portugal dans le cadre de convaincre les pays /

européens à soutenir la politique de fermeté de Washington à l'égard du Kremlin.

MOIS DE JUILLET 1980.

I. AFRIQUE.

BOTSWANA.

Le 14 juillet 1980: Mort du SIR SERETSE KHAMA, Président du Botswana. Dès ce jour, le Vice-Président QUETT MASIRE l'a remplacé provisoirement à la tête de l'Etat et définitivement le 18 juillet après son élection par le Parlement.

CAMEROUN.

Le 22 juillet 1980: Ouverture à Yaoundé par le Président AHIDJO de la conférence des Ministres de l'Information. Ils ont examiné les moyens d'améliorer la diffusion des informations en Afrique.

CENTRAFRIQUE.

Le 16 juillet 1980: Le Président DACKO a procédé au remaniement de son gouvernement. La nouvelle équipe comprend 22 Ministres dont un Vice-Premier Ministre. Le Général SYLVESTRE BANGUI a conservé le portefeuille des Affaires Etrangères.

EGYPTE.

Le 22 juillet 1980: Mort de l'Ex-Chah de l'Iran. Le peuple iranien a accueilli cette nouvelle avec joie.

MALI.

Le 30 juillet 1980: Le Ministre français de la coopération, Monsieur ROBERT GAILDEY, est arrivé à Bamako pour une visite de travail de 3 jours au Mali.

.../...

ZAIRE.

Le 3 juillet 1980: Le Président MOBUTU est allé en Angola pour une visite officielle de quelques heures dans ce pays.

ZIMBABWE.

Le 26 juillet 1980: Le Chef d'Etat-Major britannique est arrivé au Zimbabwe pour se rendre personnellement compte de l'effort fourni par l'armée britannique dans la formation de la nouvelle armée du Zimbabwe.

II. AMERIQUE.

BOLIVIE.

Le 17 juillet 1980: Coup d'Etat militaire en Bolivie. Le gouvernement de Madame Lidia Gueiller a été renversé et c'est le Général de l'armée de terre, Luis Gracia Meza qui a été nommé Chef de l'Etat.

ETATS-UNIS.

Le 17 juillet 1980: Le Vice-Président américain, WALTER MONDALE est arrivé à Dakar, première étape d'une visite africaine qui l'a conduite successivement au Niger, au Nigéria et aux Iles du Cap Vert.

Le 14 juillet 1980: Monsieur REAGAN a été choisi comme candidat républicain à la Maison Blanche et Monsieur Georges Bush est devenu son co-listier.

Le 22 juillet 1980: Ouverture à New York de la session extraordinaire de l'ONU sur le problème palestinien.

.../....

III. ASIE.

JAPON.

Le 9 juillet 1980: En présence de six mille personnes vêtues de noir dont le Président américain JIMMY CARTER et le Premier Ministre Chinois HUA GUOFENG, un dernier hommage a été rendu à Monsieur MASAYOSHI OHIRA, mort le 12 juin 1980.

Le 17 juillet 1980: Monsieur ZENKO SUZUKI a été élu Premier Ministre par le parlement japonais en remplacement de Monsieur MASAYOSHI OHIRA décédé. Le Chef de la diplomatie japonaise devient Masayoshi Ito.

LIBAN.

Le 20 juillet 1980: Le Président ELIAS SARKIS a nommé Takieddine Solh comme Premier Ministre.

ISRAEL.

Le 30 juillet 1980: Par 69 voix pour, 15 contre et 3 abstentions, le parlement israélien a voté pour faire de Jérusalem la capitale unifiée de l'Etat hébreu.

IV. EUROPE.

FRANCE.

Le 17 juillet 1980: Départ du Ministre français des Affaires Etrangères, Monsieur Jean François-PONCET pour Dar-es-salaam en vue d'effectuer une visite officielle en Tanzanie.

Le 12 juillet 1980: Fin de la visite officielle de 5 jours du Président Giscard d'Estaing en Allemagne Fédérale.

.../...

Le 23 juillet: Le Président roumain Monsieur Nicolae CEAUCESCU a commencé une visite officielle de 4 jours en France.

BELGIQUE.

Le 22 juillet 1980: Les Ministres des Affaires Etrangères de la CEE se sont réunis à Bruxelles pour examiner l'adhésion du Zimbabwe à la convention de Lomé.

U.R.S.S.

Le 9 juillet 1980: Ouverture officielle des jeux olympiques de Moscou. Le Président américain JIM Y CARTER avait tenté en vain de boycotter ces jeux à cause de l'intervention soviétique en Afghanistan.

VATICAN.

Le 12 juillet 1980: Le Pape Jean Paul II a regagné Rome après un long voyage au Brésil.

MOIS D'AOUT.

I. AFRIQUE.

ANGOLA.

Le 4 août 1980: Arrivée à Luanda d'une commission de l'OUA pour une visite d'inspection de 4 jours dans le sud de l'Angola où ont eu lieu/raids de l'armée sud africaine.

Le 5 août 1980: Exécution de 16 membres de l'UNITA reconnus coupables d'avoir mené une campagne d'attentats à la bombe contre le gouvernement angolais.

Le 10 août 1980: Destruction des installations portuaires et des réservoirs de carburant du port de Lobito par les membres de l'UNITA, mouvement d'opposition au gouvernement de Luanda.

.../....

BENIN.

Le 11 août 1980: Arrivée dans la capitale beninoise de Monsieur ANANI AKAKPO AHIANYO, Ministre togolais des Affaires Etrangères et de la Coopération pour remettre au Président KEREKOU un message du Président EYADEMA. Ce message avait trait au problème tchadien.

BURUNDI.

Le 5 août 1980: Arrivée à Bujumbura de Monsieur OLIVIER STIRN, Secrétaire d'Etat français aux Affaires Etrangères pour une visite officielle de trois jours. Ses entretiens avec les autorités burundaises ont porté sur la coopération bilatérale et l'examen de la situation politique dans le monde.

Le 11 août 1980: Arrivée dans la capitale burundaise de Monsieur WILSON CHAKULYA, Ministre Zambien des Affaires Etrangères pour une visite officielle de trois jours. Au cours de son séjour, il a remis au Président BAGAZA un message du Président KAUNDA. Ce message avait trait aux relations d'amitié et de coopération entre les deux pays.

ETHIOPIE.

Le 8 août 1980: Le Colonel Feleke Gelde Giorgis, Ministre éthiopien des Affaires Etrangères a dénoncé l'agression non provoquée de la Somalie entre le 27 mai et le 17 juillet 1980:

Le 26 août 1980: Arrivée à Addis Abeba du Chef de l'Etat libérien, le Sergent-Chef Samuel Doe pour une visite officielle de 5 jours. Il a été accueilli triomphalement par les autorités et la population éthiopiennes.

.../.....

LIBYE.

Le 6 août 1980: Soulèvement à Tobrouk de la 9ème brigade de l'armée Libyenne contre le régime du Président KHADAFI. Grâce à l'intervention des troupes dirigés par les officiers est-allemands, ce soulèvement a été vite maté.

MALI.

Le 2 août 1980: Remaniement ministériel marqué par 4 départs du gouvernement, des changements de postes et l'arrivée d'une femme au sein de la nouvelle équipe. Cette femme est Madame GAKOU née FATOU NIANG. Elle est chargée de l'Information et des télécommunications. Quant à Monsieur ALIOUNE BLONDIN BEYE, il a conservé le portefeuille des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale.

R.C.A.

Le 24 août 1980: Le Président centrafricain, Monsieur David DACKO a démis de leurs fonctions le Vice-Président MAIDOU et le Premier Ministre AYONDO. Ces deux personnages ont été placés en résidence surveillée dès ce jour.

SAHARA OCCIDENTAL.

Le 4 août 1980: Libération par le Front Polisario de 45 prisonniers mauritaniens à la veille du premier anniversaire de la signature, le 5 août 1979 à Alger, d'un accord de paix entre la Mauritanie et le Front POLISARIO.

Le 12 août 1980: La République du Togo et la République Arabe Sahraouie Démocratique ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs.

.../...

SEYCHELLES.

Le 3 août 1980: Libération des 13 derniers suspects impliqués dans une tentative de complot à la mi-novembre 1979. Pour 10 des 13 suspects, le départ en exil a été requis comme condition à leur libération. C'est ainsi que certains d'entre eux étaient à Nairobi, le 4 août, en partance pour la Grande-Bretagne, l'Australie ou l'Afrique du Sud.

TANZANIE.

Le 9 août 1980: Recevant l'Ambassadeur angolais en Tanzanie, Le Vice-Président tanzanien Aboud Jumbe a lancé un appel à tous les pays indépendants d'Afrique pour qu'ils assistent l'Angola dans sa lutte contre l'agression sud africaine.

Le 11 août 1980: Arrivée à Dar-Es-Salaam d'une délégation de la Commission des Droits de l'homme des Nations Unies dans le cadre d'une enquête sur les droits de l'homme en Afrique du Sud et en Namibie. Après cinq jours en Tanzanie, la même commission s'est rendue en Angola pour y rencontrer aussi les membres des mouvements de libération de l'Afrique du Sud et de la Namibie.

Le 25 août 1980: Arrivée dans la capitale tanzanienne du Chef de l'Etat Libérien, le Sergent-Chef Samuel Doe pour une visite officielle de 48 heures. A l'aéroport, il a été salué à son arrivée par le Vice-Président ABOUD JUMBE et, après il a eu des entretiens de quelques minutes avec le Président NYFRERE.

.../...

ZAIRE.

Le 4 août 1980: Après une réunion de 5 jours, le Bureau Politique a décidé d'instituer un Comité Central du Mouvement Populaire de la Révolution (MPR) qui deviendra l'organe de conception, d'orientation et de décision de la vie nationale. Le Comité Central est le garant et le dépositaire du mobutisme, attribution qui été jusqu'à ce moment l'apanage du Bureau Politique.

Le 27 août 1980: Remaniement ministériel marqué par la nomination du citoyen NGUZA KARL-I-Bond comme Premier Ministre et son remplacement aux Affaires Etrangères et à la Coopération internationale par le citoyen INONGA LOKONGA LOME qui était ambassadeur du Zaïre à Bruxelles.

ZAMBIE.

Le 11 août 1980: Le porte-parole du gouvernement a annoncé que le Zaïre occupe illégalement une portion du territoire zambien et que ce différend pourra être réglé par voie des négociations.

ZIMBABWE.

Le 4 août 1980: Arrivée à Harare du Président SAMORA MACHEL du Mozambique pour une visite officielle de 5 jours au Zimbabwe. C'est le Premier Chef de l'Etat étranger à effectuer une visite au Zimbabwe indépendant.

UGANDA.

Le 4 août 1980: Arrivée à Kampala de deux équipes médicales, l'une ouest-allemande, l'autre danoise, pour aider à lutter contre la famine dans la région du Karamoja, au nord de l'Uganda. La famine dûe à la sécheresse frappe cette région et cause des centaines de morts chaque jour.

- 120 -
Les autorités ugandaises ne s'étant jamais soucié de ce problème, les organismes humanitaires ne pouvaient pas aussi ne pas agir.

II. AMERIQUE.

ETATS-UNIS.

Le 14 août 1980: Le Président CARTER a été désigné par la Convention Démocrate comme candidat pour les élections présidentielles du 4 novembre 1980.

Le 25 août 1980: Ouverture à New York de la session extraordinaire des Nations Unies pour discuter des problèmes économiques. A l'ouverture de cette session, le Zimbabwe a été admis comme le 153ème Etat membre des Nations Unies.

Le 27 août 1980: Le Président américain JIMMY CARTER a eu des entretiens avec le Premier Ministre du Zimbabwe, Monsieur ROBERT MUGABE, en visite aux Etats Unis, pour demander une aide promise pour la reconstruction du Zimbabwe.

SURINAM.

Le 19 août 1980: Démission du Président Johan Ferrier sur l'ordre des jeunes sergents qui commandent l'armée du Surinam. Il a été remplacé par HENK CHIN SEN qui avait été choisi comme Premier Ministre le 25 mars 1980 par le Conseil National Militaire formé au lendemain du Coup d'Etat du 25 février 1980.

III. ASIE.

CHINE.

Le 19 août 1980: Monsieur Ji Peng Fei, Vice-Premier Ministre Chinois chargé des Affaires Etrangères a quitté Pékin pour un périple en Afrique et au Proche-Orient. Il s'est rendu successivement au Kenya, au Burundi, à Madagascar, à l'Île Maurice, à Djibouti, en Jordanie, au Sultanat d'Oman, au Koweit et au Nord-Yémen...

Le 30 août 1980: Ouverture à Pékin d'une session de l'Assemblée Nationale Populaire Chinoise.

Le 27 août 1980: Important remaniement du gouvernement Chinois. Le Premier Ministre HUA GUOFENG a quitté le gouvernement mais il a conservé ses fonctions de Chef du Parti Communiste Chinois. Il a été remplacé à la tête du gouvernement par ZHAO ZIANG qui était Vice-Premier Ministre. Cinq Vice-Premiers Ministres ont aussi abandonné leurs fonctions gouvernementales pour ne conserver que leurs fonctions au sein du Parti.

COREE DU SUD.

Le 27 août 1980: Le général Chon Too-Hwan a été élu comme Président de la Corée du Sud.

INDOCHINE.

Le 5 août 1980: Le Docteur KURT WALDHEIM, Secrétaire Général de l'ONU s'est rendu en visite à la frontière entre la Thaïlande et le Cambodge. Après cette visite, il s'est déclaré convaincu que le Vietnam et la Thaïlande partageaient un intérêt commun dans l'établissement de la paix par la voie de négociations.

IRAN.

Le 11 août 1980: Le Parlement iranien a ratifié le choix de Monsieur MOHAMED ALI RAJAI comme Premier Ministre de la République islamique d'Iran.

.../....

IV. EUROPE.

BELGIQUE.

Le 5 août 1980: Le Parlement belge a approuvé le projet de l'autonomie de la Wallonie et de la Flandre et il a remis à deux ans la décision sur le statut de Bruxelles.

Le 11 août 1980: Pour des raisons de santé, le roi BAUDOUIN a annulé la visite qu'il devait effectuer en République Populaire de Chine.

GRANDE BRETAGNE.

Le 28 août 1980: Venu des Etats-Unis, le Premier Ministre du Zimbabwe, Monsieur ROBERT MUGABE est arrivé à Londres pour plaider en faveur d'une aide financière immédiate dont son pays a besoin pour sa reconstruction.

PORUGAL.

Le 7 août 1980: Création du parti de gauche appelé "Force d'Unité Populaire" par le commandant Otelo de Carvalho qui a été mis à la retraite d'office l'an dernier par l'armée portugaise. Il s'est déclaré convaincu de devenir un jour Président de la République.

I.R.S.S.

Le 11 août 1980: Arrivé en U.R.S.S du Président est-allemand, Monsieur Erich HONECKER pour ses vacances d'été.

Le 19 août 1980: Arrivé à Moscou du Président Malgache, Monsieur Didier RATSIRAKA pour une visite privée en U.R.S.S.

MOIS DE SEPTEMBRE.

I. AFRIQUE.

RUNDI.

Le 8 septembre 1980: Levée des sanctions économiques contre le Zimbabwe. Ces sanctions ont été décretées
.../...

par le gouvernement Burundais en 1965 après la proclamation unilatérale de l'indépendance de la Rhodésie par Ian Smith en novembre 1965.

CAP-VERT.

Le 7 septembre 1980: La première constitution de la République du Cap Vert est promulguée.

EGYPTE.

Le 9 septembre 1980: Visite du Ministre israélien des Affaires Etrangères en Egypte. Il a eu des entretiens avec son homologue égyptien, Monsieur BOUTROS GHALI et avec le Président SADATE. Le but de la visite du Ministre israélien était de débloquer les négociations de paix israélo-égyptienne.

KENYA.

Le 20 septembre 1980: Fin de la visite du Président Arap Moi en République Populaire de Chine.

LIBYE.

Le 11 septembre 1980: Fin de la visite en Libye du Président Assad. A l'issue de cette visite, la fusion entre la Libye et la Syrie a été proclamée.

MAROC.

Le 18 septembre 1980: Ouverture à Fez de l'Assemblée Extraordinaire des Ministres des Affaires Etrangères des pays islamiques. Les Ministres présents à la conférence ont riposté contre la décision israélienne d'annexer la ville sainte de Jérusalem.

MOZAMBIQUE.

Le 1 septembre 1980: Le Président Giscard d'Estaing a reçu le Ministre Mozambicain des Affaires Etrangères, Monsieur Joaquim Chissano venu lui remettre le message du Président Machel.
.../...

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE.

Le 21 septembre 1980: Le Président David Dacko de Centrafrique a effectué une visite de travail en France. L'évolution de la situation en Centrafrique a été évoquée par les et Chefs d'Etat français/centrafricain.

SAHARA OCCIDENTAL.

Le 11 septembre 1980: Fin de la réunion du Comité des Sages de l'OUA chargé de la question du Sahara Occidental. L'accord en six points prévoyant notamment le cessez-le-feu et la restauration d'un référendum a été adopté.

SIERRA-LEONE.

Le 23 septembre 1980: Le Président Siaka STEVENS, Président de la Sierra-Léone et Président en exercice de l'OUA s'est rendu à New York où il a pris la parole devant l'Assemblée Générale de l'ONU au nom de l'organisation panafricaine.

TCHAD.

Le 5 septembre 1980: Le Vice-Président Tchadien, ^tColonel KAMOUGUE s'est rendu à Paris où il a exposé aux responsables français l'évolution de la situation au Tchad.

II. AMERIQUE.

O.N.U.

Le 15 septembre 1980: Fin de la session extraordinaire de l'ONU sur le dialogue Nord-Sud. Aucun résultat satisfaisant n'a été enregistré.

.../...

Le 16 septembre 1980: Ouverture à New York de l'Assemblée Générale des Nations Unies. L'Ambassadeur de la République Fédérale d'Allemagne à l'ONU, Monsieur RUDIGER VON WECHMAR a été élu Président de l'Assemblée Générale en remplacement du Tanzanien SALIM AHMED SALIM.

NICARAGUA.

Le 17 septembre 1980: Monsieur ANASTASIO SAMOZA, ancien dictateur du Nicaragua a été assassiné au Paraguay où il avait trouvé refuge.

CUBA.

Le 16 septembre 1980: Avant d'arriver à New York où il devait assister à l'Assemblée Générale de l'ONU, Monsieur Andrei Gramyko a effectué une visite de 2 jours à La Havane. Il a été reçu par le Président CASTRO.

III. A S I E.

CHINE.

Le 9 septembre 1980: Le Premier Ministre de la République Populaire de Chine, le Camarade HUA GUOFENG a démissionné de son poste de Chef du gouvernement et a présenté son successeur en la personne de Monsieur ZHAO ZIYANG.

IRAN-IRAK.

Le 21 septembre 1980: Les deux pays voisins sont entrés en guerre à cause de leurs revendications territoriales.

...../.....

IV. EUROPE.

ESPAGNE.

Le 9 septembre 1980: Ouverture à Madrid de la réunion préparatoire de la 3ème conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Cette conférence regroupe 35 pays.

FRANCE.

Le 2 septembre 1980: Visite en Tunisie du Chef de la diplomatie française Monsieur Jean François-PONCET. Il a eu des entretiens avec son homologue tunisien et avec le Président BOURGUIBA.

POLOGNE.

Le 7 septembre 1980: Le Secrétaire Général du Parti Communiste polonais, Monsieur EDWARD GIEREK a été écarté du pouvoir pour raison de santé et remplacé par Monsieur Stanislas KANIA.

R.F.A.

Le 8 septembre 1980: Ouverture à Munich de la IIème conférence mondiale sur l'Energie. Cette conférence regroupe les représentants de 64 pays.

VIENNE.

Le 15 septembre 1980: Réunion des Ministres des Affaires Etrangères, des Finances et du Pétrole de 13 pays exportateurs de pétrole pour examiner l'aide à accorder au Tiers Monde et la fixation du prix de pétrole dans l'avenir.

.../....

MOIS D'OCTOBRE.

I. AFRIQUE.

AFRIQUE DU SUD.

Le 2 octobre 1980: Nommination d'un conseil présidentiel de 54 membres. Les noirs sont exclus de cette assemblée multi-raciale qui remplace le Sénat.

ALGERIE.

Le 10 octobre 1980: Un tremblement de terre a dévasté la ville algérienne d'El Asnam faisant plusieurs morts, plusieurs blessés et laissant 400.000 personnes sans abri.

BOTSWANA.

Le 18 octobre 1980: Le Président Quett Masire du Botswana a quitté son pays pour une visite de 16 jours en Belgique, au Luxembourg, aux Pays-Bas, en Norvège, en Grande-Bretagne et en France.

BURUNDI.

Le 11 octobre 1980: Léger remaniement ministériel. Seuls le Ministre des Finances et celui des Transports, Postes et Télécommunications ont été remplacés.

CONGO.

Le 1 octobre 1980: Début des cérémonies du centenaire de Brazzaville en présence d'une centaine de personnalités étrangères.

Le 17 octobre 1980: Le Président burundais, le Colonel Jean Baptiste BAGAZA est arrivé à Brazzaville pour une visite officielle de 4 jours.

.../...

COTE D'IVOIRE.

Le 1 octobre 1980: Fin du 7ème Congrès du Parti Démocratique de Côte d'Ivoire. Le Président HOUPHOUET BOIGNY a été officiellement nommé Président de ce parti, et désigné seul candidat aux élections présidentielles du 12 octobre 1980.

Le 12 octobre 1980: Le Président Félix HOUPHOUET BOIGNY a été réélu par 99,99% de voix pour un cinquième mandat de 5 ans.

NIGER.

Le 22 octobre 1980: Ouverture du 12ème Conseil Ministériel de la Communauté Economique de l'Afrique de l'Ouest (CEAO) à Niamey pour préparer le 6ème sommet des Chefs d'Etat.

SOMALIE.

Le 20 octobre 1980: Le Président Siad Barre a décrété l'état d'urgence en Somalie "pour faire face aux opportunistes qui voulaient mettre en péril la stabilité du pays à un moment où celui-ci est menacé par l'Ethiopie"

TANZANIE.

Le 26 octobre 1980: Elections présidentielles et législatives. Le Président JULIUS NYERERE a été réélu par 93% de voix pour un cinquième mandat de 5 ans. Son co-listier, Monsieur ABOUD JUMBE, Président du conseil Révolutionnaire de Zanzibar et Vice-Président de la Tanzanie a recueilli 93,65% des suffrages exprimés.

TOGO.

Le 13 octobre 1980: Le Président sierra-léonais, Monsieur Siaka STEVENS qui est aussi Président en exercice de l'OUA est arrivé à Lomé

.../...

pour une visite de travail consacrée à l'organisation d'une table ronde sur le Tchad.

Le 22 octobre 1980: Réunion des Ministres des Télécommunications des pays membres de la CEDEAO pour examiner le plan régional de réalisations des télécommunications modernes inter-communautaires.

ZAIRE.

Le 21 octobre 1980: Réunion du Comité exécutif du Mouvement Populaire de la Révolution au Palais du Peuple à Kinshasa sous la présidence du citoyen Bo-Boliko Lokonga, membre du Comité Central, commissaire politique et Secrétaire exécutif du M.P.R.

ZAMBIE.

Le 27 octobre 1980: Au cours d'une conférence de presse à Lusaka, le Président zambien Kenneth Kaunda a dénoncé une tentative de Coup d'Etat. Il a dit que les forces de sécurité zambiennes ont capturé plus de 40 personnes lourdement armées qui projetaient un Coup d'Etat contre le gouvernement zambien. Ces personnes étaient soutenues par des éléments à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

ZIMBABWE.

Le 4 octobre 1980: Le Premier Ministre ROBERT MUGABE a accusé l'Afrique du Sud d'entraîner une armée secrète de 5.000 noirs zimbabwéens issue des forces auxiliaires de l'Évêque Abel Muzorewa, ayant pour mission de déstabiliser les Etats voisins de l'Afrique Australe. Mais l'Afrique du Sud et .../...

l'Evêque Muzorewa ont démenti ces informations.

UGANDA.

Le 9 octobre 1980: Début de l'attaque des régions du Nord-Ouest de l'Uganda par les anciens soldats d'Idi Amin ayant trouvé refuge au Zaïre et au Soudan. Ces envahisseurs ont été repoussés après cinq jours de combats.

Le 16 octobre 1980: Le Président de la commission militaire au pouvoir en Uganda s'est rendu en Ethiopie pour une visite de travail de 24 heures. Ses entretiens avec les dirigeants éthiopiens ont porté sur les problèmes de sécurité intérieure et extérieure de l'Uganda.

III. AMERIQUE.

CUBA.

Le 8 octobre 1980: Le Ministre sierra-léonais des Affaires Etrangères, Monsieur Abdulai Conteh est arrivé à La Havane pour une visite officielle de plusieurs jours à Cuba.

GUYANA.

Le 6 octobre 1980: Au terme d'une nouvelle constitution qui lui accorde des pouvoirs étendus, Forbes Burnham, qui était Premier Ministre depuis 16 ans est devenu Président de la Guyana.

ETATS-UNIS.

Le 3 octobre 1980: Le Président américain **JIMMY CARTER** a eu des entretiens avec le Président Pakistanais Zia Ul-Haa sur la situation dans le Golfe.

..../...

ONU.

Le 13 octobre 1980: L'Assemblée Générale des Nations Unies a confirmé la délégation khmère rouge comme représentante légale du Cambodge aux Nations Unies.

Le 17 octobre 1980: Le Premier Ministre iranien, Mohamed Ali Radjai est arrivé à New York pour prendre la parole au conseil de sécurité pour défendre la position de l'Iran dans le conflit qui l'oppose à l'Irak.

Le 23 octobre 1980: Réunion du Conseil de Sécurité des Nations Unies pour débattre de la guerre irano-irakienne dans le Golfe.

III. ASIE.

CHINE.

Le 15 octobre 1980: Le Président français, Monsieur Valéry Giscard d'Estaing est arrivé à Beijing pour une visite officielle d'une semaine en Chine.

COREE DU NORD.

Le 10 octobre 1980: Célébration du 35ème anniversaire du Parti du Travail de Corée fondé par le Camarade Kim Il Sung. Ce même jour, les travaux du 6ème Congrès du Parti ouvrier nord-coréen ont été ouverts à Pyongyang en présence de 177 délégués de 118 pays.

COREE DU SUD.

Le 22 octobre 1980: Référendum sur une nouvelle constitution prévoyant la dissolution du parlement et les partis politiques existants. Elle a été approuvée par 95,5% de l'électorat.

.../....

I N D E.

Le 19 octobre 1980: Madame Indira Ghandi, Premier Ministre indien, a procédé à un remaniement ministériel et a adjoint six nouveaux Ministres d'Etat aux 33 membres du gouvernement.

JORDANIE.

Le 5 octobre 1980: Le roi Husseïn de Jordanie a exprimé son soutien à l'Irak dans son conflit avec l'Iran.

PHILIPPINES.

Le 18 octobre 1980: Le Président Ferdinand MARCOS a échappé à un attentat à la bombe.

IV. EUROPE.

BELGIQUE.

Le 7 octobre 1980: Démission du gouvernement à la suite des divergences au sein de la coalition gouvernementale sur la régionalisation de la Belgique et sur un programme économique et financier notamment celui de combler le déficit de la sécurité sociale dont le montant est estimé à 34 milliards de francs belges.

Le 22 octobre 1980: Prestation de serment par le nouveau gouvernement belge composé de sociaux-chrétiens et des socialistes.

FRANCE.

Le 20 octobre 1980: Monsieur Pedro Pires, Premier Ministre du Cap Vert est arrivé à Paris pour une visite officielle de 4 jours. C'était la première visite en France d'un haut responsable de l'archipel du Cap Vert.

.../...

GRANDE-BRETAGNE.

Le 14 octobre 1980: La reine Elisabeth II a quitté Londres pour effectuer des visites d'Etat en Italie, en Tunisie, en Algérie et au Maroc.

Le 15 octobre 1980: Démission de Monsieur James Callaghan de son poste de Chef du Parti travailliste britannique.

POLOGNE.

Le 8 octobre 1980: Remaniement ministériel et répartition des compétences. Le Vice-Premier Ministre, Monsieur Mieczyslaw Jagielski a vu ses compétences élargies au sein du gouvernement à des domaines qui intéressent au plus haut degré les syndicats indépendants.

Le 19 et 20 octobre 1980: Réunion à Varsovie des Ministres des Affaires Etrangères du Pacte de Varsovie pour préparer la conférence ministérielle sur la sécurité et la coopération en Europe.

PORTEGAL.

Le 5 octobre 1980: Elections législatives dont le vainqueur a été le gouvernement de centre-Droit de Monsieur Francisco Sa CARNEIRO. Les partis socialistes et communistes ainsi que le Président de la République ont été les trois perdants.

Le 20 octobre 1980: Démission de Monsieur MARIO SOARES de son poste de Secrétaire Général du parti socialiste portugais en raison d'un différend interne sur l'attitude à adopter dans les élections présidentielles du 7 décembre 1980.

.../...

R.F.A.

Le 5 octobre 1980: Elections législatives marquées par la victoire de la coalition gouvernementale sociale-démocrate et libérale du chancelier Helmut Schmidt et Monsieur Hans-Dietrich Genscher, Vice-Chancelier et Ministre des Affaires Etrangères.

U.R.S.S.

Le 8 octobre 1980: Arrivée à Moscou du Président syrien Hafez-El-Assad pour une visite officielle de trois jours en U.R.S.S. Lors de son séjour à Moscou, il a signé avec le Président Brejnev un traité d'amitié et de coopération liant la Syrie à l'U.R.S.S.

Le 23 octobre 1980: Démission pour raison de santé du Chef du gouvernement soviétique, Monsieur Alexei KOSSYGUINE, et son remplacement par Monsieur Nikolau Tikhnov qui était vice-président du conseil des Ministres.

Le 30 octobre 1980: Monsieur Stanislas Kar'a premier Secrétaire du parti ouvrier unifié polonais, et Josef Pinkowski, Président du Conseil sont arrivés à Moscou pour une visite d'amitié et de travail d'une journée.

VATICAN.

Le 8 octobre 1980: Le Pape Jean Paul II a reçu en audience privée, le Citoyen MOBUTU SESE SEKO, Président du Zaïre, avec son épouse.

Le 20 octobre 1980: Le Pape Jean Paul II a refusé la démission du Cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne qui voulait démissionner de son poste à la tête du secrétariat pour les non-croyants.

.../...

YUGOSLAVIE.

Le 22 octobre 1980: Le Chef de l'Etat roumain, Monsieur Nicolae Ceaucescu, est arrivé à Belgrade pour une visite officielle de deux jours.

MOIS DE NOVEMBRE 1980.

I. AFRIQUE.

ANGOLA.

Le 11 novembre 1980: Installation de la première Assemblée Nationale Populaire qui a remplacé le Conseil de la Révolution, organe installé lors de l'indépendance de l'Angola.

COTE D'IVOIRE.

Le 9 novembre 1980: 1er tour des élections législatives.

Les principales personnalités politiques du pays telles que Monsieur Philippe Yacé, Président sortant de l'Assemblée Nationale et Monsieur Konan Bédié, ancien tout puissant Ministre des Finances ont été réélus.

Le 23 novembre 1980: 2ème tour des élections législatives.

Au total avec le 1er tour, 147 députés sont élus. Parmi eux, 120 parlementaires sont nouveaux.

EGYPTE.

Le 21 novembre 1980: Le Président SENGHOR arrive au Caire pour des entretiens avec le Président SADATE. Les entretiens ont porté sur le Proche-Orient et la situation en Afrique. Il a remis, à cette occasion, au Président SADATE le message du Président français Valéry Giscard d'Estaing.

..../....

GUINEE BISSAU.

Le 11 Novembre 1980 : Coup d'Etat en Guinée Bissau qui a renversé le Président Luiz Cabral. Le Nouvel homme fort du régime est le Commandant Joao Bernardo Vieira, ancien Premier Ministre.

HAUTE VOLTA.

Le 25 Novembre : Coup d'Etat en Haute Volta. Le Général SANGOULE LAMIZANA, Chef de l'Etat Voltaïque depuis 1966 a été renversé par le Colonel Saye Zerbo.

MAURITANIE.

Le 21 Novembre 1980 : La Cour spéciale de justice de Nouakchott, a condamné le Maître Mokthar Ould Daddah, ancien Président de la République Islamique de Mauritanie, aux travaux forcés à perpétuité. Il est accusé de haute trahison et de la violation de la constitution.

R.C.A.

Le 12 Novembre 1980 : Nomination d'un nouveau Premier Ministre Centrafricain en la personne de Monsieur Jean Pierre LEBOUDER.

R.S.A.

Le 13 Novembre 1980 : Monsieur Olivier Tambo, leader de l'ANC (Parti Interdit en Afrique du Sud) est arrivé à New Delhi pour recevoir, au nom du célèbre leader noir, Nelson Mandela, le prix Nehru.

TANZANIE.

Le 5 Novembre 1980 : Le Président NYERERE a prêté serment après sa réélection pour un cinquième mandat de 5 ans.

Le 7 novembre 1980: Nomination du nouveau Premier Ministre et remaniement ministériel. Le nouveau Premier Ministre est Cleopa David /qui a remplacé Monsieur Edouard Sokoine qui avait démissionné pour des raisons de santé. ^{Msuya}

TCHAD.

Le 4 novembre 1980: Le Vice-Président du Tchad, le Colonel Kamougue est arrivé à Paris pour des entretiens avec les responsables français sur l'évolution de la situation au Tchad.

UGANDA.

Le 4 novembre 1980: L'ancien Président de l'Ouganda, le Docteur Milton Obote a été élu par le Congrès du Peuple Ougandais (UPC) comme candidat de ce parti aux élections présidentielles du 10 décembre 1980.

ZIMBABWE.

Le 3 novembre 1980: Le Zimbabwe a adhéré à la convention de Lomé. A cette occasion, le Ministre zimbabwéen du Commerce Extérieur a invité les occidentaux à venir investir dans son pays.

II. AMERIQUE.

ETATS UNIS.

Le 4 novembre 1980: Elections présidentielles qui ont porté au pouvoir le candidat républicain Ronald REAGAN. Celui-ci a récolté 51% de voix contre 41% pour JIMMY CARTER candidat démocrate et 8% pour Anderson, candidat indépendant.

.../...

Le 17 novembre 1980: Le Président élu, Monsieur Ronald Reagan est arrivé à Washington pour s'entretenir avec le Président sortant JIMMY CARTER en vue de la passation de pouvoirs.

Le 20 novembre 1980: Le Chancelier HELMUT SCHMIDT s'est entretenu à Washington avec le Président CARTER et le Président élu Monsieur RONALD REAGAN.

III. ASIE.

IRAN.

Le 18 novembre 1980: L'ancien Premier Ministre SUEDOIS, Monsieur OLOF PALME est arrivé à Téhéran pour tenter la médiation entre l'Iran et l'Irak, deux pays en conflit.

JORDANIE.

Le 25 novembre 1980: Ouverture du 11ème sommet arabe dans la capitale jordanienne. Les pays membres du Front de la Fermeté ont boycotté ce sommet en raison des positions divergentes des pays membres sur le conflit irano-irakien.

ISRAEL.

Le 18 novembre 1980: Monsieur MOHAMED ABOU OUARDI, Président du Conseil principal de Jabaliya dans la bande de Gaza a été assassiné à cause de ses opinions favorables au traité de paix israélo-égyptien

•••/•••

CHINE.

Le 9 novembre 1980: Le Premier Ministre du Singapour Monsieur Lee Kuan Yew est arrivé à Pékin pour une visite officielle de quelques jours en Chine.

Le 20 novembre 1980: Ouverture du procès de la Bande des Quatre.

IV. EUROPE.

AUTRICHE.

Le 7 novembre 1980: Ouverture dans la capitale autrichienne d'une conférence des Ministres des Affaires Etrangères de 5 pays industrialisés et 5 pays du Tiers Monde pour préparer le sommet nord-sud qui aura lieu au cours du 1er Semestre de 1981 à Mexico.

ESPAGNE.

Le 11 novembre 1980: Ouverture de la conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe. 35 pays européens tant de l'Est que de l'Ouest y sont représentés.

FRANCE.

Le 5 novembre 1980: Visite du Président Hassan Gouled Aptidou en France.

Le 13 novembre 1980: Visite officielle du Président Mbazongo en France pour demander l'aide française à la Guinée Equatoriale.

Le 10 novembre 1980: Visite du Chancelier Helmut Schmidt en France pour des entretiens avec le Président Valéry Giscard d'Estaing.

..../...

Les relations est-ouest, le dossier de l'OTAN, la conférence de Madrid sur la Sécurité et la Coopération en Europe ont été évoqués.

LUXEMBOURG.

Le 11 novembre 1980: Conférence des représentants de la CEE et de la Ligue arabe. Les participants ont décidé d'organiser au mois de juin ou juillet 1981, aux Pays Bas ou en Grande Bretagne, une conférence des Ministres des Affaires Etrangères en vue de déterminer la position euro-arabe sur le Proche-Orient.

R.F.A.

Le 15 novembre 1980: Visite de 5 jours du Pape Jean Paul II en République Fédérale d'Allemagne.

Le 16 novembre 1980: Arrivée du Ministre israélien des Affaires Etrangères, Monsieur ITZHAK SHAMIR à Bonn pour une visite officielle de 3 jours en RFA. La question du Proche Orient a été au centre des entretiens qu'il a eus avec les autorités ouest-allemandes.

Le 16 novembre 1980: Le Premier Ministre britannique, Madame Margaret Tatcher est arrivé à Bonn pour des entretiens politiques avec le Chancelier HELMUT SCHMIDT.

ROUMANIE.

Le 5 novembre 1980: Le Président roumain, Monsieur Nicolae Ceancescu est arrivé en Suède pour une visite officielle de quelques jours.

.../....

YUGOSLAVIE.

Le 12 novembre 1980: Le Premier Ministre français, Monsieur Raymond Barre a effectué une visite officielle de 2 jours en Yougoslavie.

MOIS DE DECEMBRE.

I. AFRIQUE.

ALGERIE.

Le 8 décembre 1980: Arrivée à Alger du Président mozambicain, le Maréchal Samora Machel pour effectuer une visite officielle en Algérie.

ANGOLA.

Le 2 décembre 1980: Sommet des pays lusophones d'Afrique pour examiner la situation en Guinée-Bissau, deux semaines après le renversement du Président Luiz Cabral.

BENIN.

Le 9 décembre 1980: Ouverture du 14ème conseil ministériel des pays de l'OCAM pour étudier un réaménagement de cette organisation.

BURUNDI.

Le 6 décembre 1980: Ouverture à Bujumbura du 4ème sommet ordinaire des Chefs d'Etat des pays de la C.E.P.G.L. Les travaux de ce sommet ont duré deux jours.

CAP VERT.

Le 7 décembre 1980: Elections législatives. Ce sont les premières depuis l'accession de ce pays à l'indépendance.

.../...

CENTRAFRIQUE.

Le 7 décembre 1980: Libération de tous les détenus politiques arrêtés pour délit d'opinion.

HAUTE-VOLTA.

Le 7 décembre 1980: Mise en place d'un nouveau gouvernement composé de 17 membres dont 8 militaires. Le Chef de la diplomatie voltaïque est le Lieutenant-Colonel Félix TIEMTARBOUM.

KENYA.

Le 1 décembre 1980: Arrivée à Nairobi du Président éthiopien Mengistu Haile Mariam pour une visite officielle de 4 jours au Kenya.

SENEGAL.

Le 1 décembre 1980: Le Président sénégalais Senghor a annoncé son intention de démissionner de ses fonctions présidentielles à la fin de cette année. Selon la Constitution sénégalaise, c'est l'actuel Premier Ministre Abdou Diouf qui achevera son mandat jusqu'en 1983.

UGANDA.

Les 10 et 11 décembre 1980: Elections législatives dans lesquelles 4 partis briguent 126 sièges.

...../.....

ZAMBIE.

Le 5 décembre 1980: Remaniement ministériel. Le Ministre des Affaires Etrangères est le Pr. LAMECK GOMA qui a remplacé Monsieur Wilson CHAKULYA devenu Ministre de la Défense.

ZIMBABWE.

Le 2 décembre 1980: Arrivée du Président Tanzanien Julius NYERERE à Harare pour une visite officielle d'une semaine au Zimbabwe.

Le 8 décembre 1980: Monsieur Edgar Tekere, Ministre du Travail du Zimbabwe, et ses 7 gardes du corps ont été acquittés de l'accusation du meurtre d'un fermier blanc.

II. ASIE.

INDE.

Le 8 décembre 1980: Le Président de l'URSS, Monsieur Léonid BREJNEV est arrivé à New Dehli pour une visite officielle de 4 jours en Inde.

JAPON.

Le 7 décembre 1980: Monsieur Masayoshi Ito, Ministre japonais des Affaires Etrangères, a entamé, à Paris, un voyage dans 5 capitales européennes pour discuter des relations commerciales entre son pays et la C.E.E.

III. EUROPE.

LUXEMBOURG.

Le 1 décembre 1980: Ouverture du Sommet des Chefs d'Etat et de gouvernement de la C.E.E pour passer en revue les affaires de la communauté et les problèmes qui agitent le monde.

.../...

PORUGAL.

Le 5 décembre 1980: Le Premier Ministre portugais, Monsieur Francisco Sa Carneiro, a trouvé la mort dans un accident d'avion. Il se rendait à Porto pour soutenir le candidat de son parti aux élections présidentielles du 7 décembre.

Le 7 décembre 1980: Elections présidentielles. Le Président sortant, le Général Ramalho Eanes a été réélu avec 56,43% des voix pour un autre mandat de 5 ans.

URSS.

Le 5 décembre 1980: Sommet des Chefs d'Etat et de gouvernement des pays membres du Pacte de Varsovie pour examiner la situation en Pologne.

3. Chiffre et Valise Diplomatique

Le Service du Chiffre et de la Valise Diplomatique a comme tâche principale :

- La conservation et l'emploi du chiffre
- Le service de la valise diplomatique
- Le service du télex.

A) LA CONSERVATION ET L'EMPLOI DU CHIFFRE.

Pour le moment, le service du chiffre et de la valise diplomatique dispose du code du Service Central de Renseignements pour le chiffrement ou le déchiffrement des messages secrets ou confidentiels à destination ou en provenance des missions diplomatiques rwandaises. Auparavant, nous devions recourir au Service Central de Renseignements pour le codage et le décodage. Toutefois, la collaboration entre les deux services reste au cas où le travail est abondant.

Pour préserver le caractère très secret du chiffre, seul le responsable du service le conserve et l'emploie, et à son absence il est relayé par le Chef de Bureau Courrier et Archives.

B) LE SERVICE DE LA VALISE DIPLOMATIQUE.

Le service de la valise diplomatique consiste dans

- la fermeture et l'expédition des valises diplomatiques
- la réception et l'ouverture des valises diplomatiques
- la remise de la correspondance à leurs destinataires.

A ce sujet, un effort a été constaté de la part des Ambassades pour le maintien de contacts permanents avec la Centrale en envoyant aussi régulièrement les valises diplomatiques. Espérons que pareille régularité dans l'envoi du courrier diplomatique va continuer et que le Bureau ^{n°} aura plus besoin de prêter à l'une ou l'autre Ambassade une valise diplomatique pour l'expédition des dossiers urgents.

Les valises diplomatiques destinées à nos Ambassades à Beijing et Addis-Abéba subissent des retards ou des déroutements. A ce propos, une lettre de protestation a été adressée au Représentant de la SABENA à qui nous confions la plupart de nos valise diplomatiques.

C) LE SERVICE DU TELEX.

Le Service de Télex cause beaucoup d'ennuis au Ministère à cause des pannes répétées dans les télécommunications. Certains messages sont réceptionnés ou expédiés avec retard.

Le dossier relatif au réseau Radio est fort avancé et ne concerne pour le moment que les Ambassades du Rwanda ci-après : Kinshasa, Nairobi, Dar-Es-Salaam, Kampala et Bujumbura. Ces Ambassades ont été priées par la lettre n° 1552/02.2.3.3. du 28 juillet 1980 du Service Central de Renseignements de solliciter l'autorisation d'exploitation des Emetteurs-Récepteurs dans les pays de leurs résidences respectives. Cela diminuera considérablement les problèmes de communication de ces Ambassades avec la Centrale.

D) DIVERS

Malgré le problème de l'exiguïté du local évoqué dans les rapports antérieurs, l'affectation d'une unité supplémentaire s'avère indispensable pour la bonne marche du service. En effet, le volume du travail du Service du Chiffre et de la Valise Diplomatique augmente : l'envoi ou la réception de 12 à 13 valises diplomatiques par semaine en moyenne, le codage et le décodage absorbant une grande partie du temps et la nécessité de retirer sans tarder les valises diplomatiques des entrepôts de MAGERWA.

4. Gestion des Crédits

Le budget ordinaire du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération a été arrêté comme suit en 1980 :

A) Secrétariat Général

<u>Article</u>	<u>Services</u>	<u>Crédit annuel libellé</u>	<u>Engagements</u>
10.050.01.00	Personnel S/statut	3.450.806	3.066.729
10.050.03.01	Entretien des Véh. + carburant	1.200.000	1.019.388
10.050.03.02	Voyages de service à l'intérieur	400.000	397.697
10.050.03.03	Voyages à l'Etranger	201.000.000	189.299.196
10.050.04.01	Personnel s/contrat	1.830.706	1.410.436
10.050.05.01	Matériel et fourniture de bureau	1.250.000	1.245.985
10.050.05.03	Téléphone, télex et télégramme	10.000.000	9.194.890
10.050.07.00	Frais de représentation	30.000	15.945
10.050.07.01	Litiges	60.000.000	59.999.694
		Total = 279.161.512	: 265.649.960

B) Direction Générale des services généraux.

10.051.01.00	Personnel s/statut	5.046.902	4.239.720
10.051.03.01	Entretien des véhicules	900.000	777.987
03.02	Voyages de service à l'Intérieur	200.000	79.650
04.01	Personnel s/contrat	892.282	830.210
05.01	Fournitures et matériel de bureau	500.000	498.505
		Total = 7.539.184	: 6.426.072

C) Direction générale des Affaires Administratives

10.052.01.00	Personnel s/statut	4.986.457	2.995.704
03.01	Entretien véhicules	900.000	897.297
03.02	Voyages de service à l'intérieur	500.000	26.360
04.01	Personnel s/contrat	753.094	612.376
05.01	Matériel et fourniture de bureau	900.000	899.835
06.01	Cont. à l'Assistance technique	5.160.000	2.359.500
		Total = 13.199.551	: 7.791.072

.../...

D) Direction générale des Affaires Politiques

10.053.01.00	Personnel s/statut	:	6.133.300	:	3.388.525
03.01	Entretien des véh.	:	900.000	:	888.190
03.02	Voyages de service	:	200.000	:	133.500
04.01	Personnel s/contrat	:	638.586	:	518.241
05.01	Matériel et fourniture de bureau	:	600.000	:	599.840
06.00	Contribution aux org internationaux	:	129000.000	:	129000.000
06.01	Frais de réception aux hotes de marque	:	6.500.000	:	5.684.043
06.02	Contribution a la CEPGL	:	51.610.000	:	51.610.000

Total = 195.581.886: 191.822.339

E) Direction Général des Affaires Economiques Financières et Techniques

10.054.01.00	Personnel s/statut	:	6.920.572	:	4.213.395
03.01	Entretien des véh.	:	900.000	:	785.061
03.02	Voyages de service	:	150.000	:	113.680
04.01	Personnel s/contrat	:	874.400	:	582.458
05.01	Matériel et fourniture de bureau	:	600.000	:	592.400

Total = 9.444.972 : 6.286.994

F) Représentation à l'Etranger

10.055.01.00	Personnel s/statut	:	102.548.226	:	102.423.515
03.01	Entretien des véh.	:	13.600.000	:	13.600.000
03.02	Voyages de service	:	28.890.000	:	28.890.000
04.01	Personnel s/contrat	:	71.406.578	:	71.406.578
05.01	Matériel+Validiplo	:	60.850.000	:	60.768.595
06.00	Entretien consulats	:	10.300.000	:	10.300.000
06.01	Loyers	:	76.080.000	:	76.080.000
06.02	Rapatriement des nationaux	:	1.000.000	:	1.000.000
07.00	Frais représentation	:	9.720.000	:	9.720.000

Total = 374.394.804 : 374.188.688

1. Les voyages à l'étranger (050.03.03)

L'année 1980 laisse la situation des voyages à l'étranger meilleure que les années écoulées grâce à une augmentation de 91.000.000 FRW faite à l'article 050.03.03 (mission à l'étranger).

Avec ce montant, le Ministère a pu régler les factures des agences de voyage.

Concernant les voyages de service effectués par les diplomates rwandais, l'année 1980 laisse au Département une dette de 35.200.000 FRW envers les compagnies de transport jusqu'au 12 Novembre 1980.

2. Les taxes de communication

Le crédit de 10.000.000 de FRW alloué à cet article reste insuffisant. Jusqu'au mois de novembre 1980, le Ministère avait une dette de communication de 42.047.655 FRW. Jusqu'à ce jour le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération supporte les communications de messages vers l'extérieur de tous les Départements Ministériels et les Etablissements Publics qui en font la demande. Un tel litige va certainement influencer le crédit de cet article au cours de l'année 1981.

3. L'équipement en matériel et le bâtiment ministériel.

a) L'équipement en matériel devient davantage indigne et insuffisant. Un grand nombre du mobilier est vétuste (chaises, bureaux et armoires). Les bureaux ne suffisent plus au personnel qui s'agrandit chaque année de nouvelles unités. Les armoires qui datent de 1968 ne peuvent plus contenir tous les documents.

b) Quant au bâtiment ministériel, il se fait de plus en plus exigü vu le nombre croissant de fonctionnaires. L'extension immédiate du bâtiment s'avère nécessaire.

.../...

4) Les véhicules

Le Département possède trois véhicules qui occasionnent beaucoup de dépenses par les réparations et la consommation du carburant. L'Etat a tout intérêt à les déclasser et les remplacer par d'autres plus utiles. Aussi le Ministère a toujours exprimé le besoin d'avoir deux combis, au moins, pour le transport des diplomates en congé ou en mutation.

5) Les frais de représentation

Cet article prête encore quelque confusion dans ce sens que le Département se demande quelles personnalités à prendre à sa charge et celles à être supportées par le Protocole d'Etat. Il en est de même pour la distribution de carburant aux véhicules mis à leur disposition. Des instructions devraient être données à ce sujet pour l'avenir.

6) Divers

Pour l'année 1980 les litiges sur les articles de transports des diplomates en congé ou en mutation, les frais de réparation des véhicules, les factures relatives aux communications téléphoniques, télex et télégrammes accusent un dépassement de 150.200.000 FRW.

LA SITUATION DE L'EXECUTION DU BUDGET JUSQU'AU 7 DECEMBRE 1980.

CODE D'IMPUTATION	LIBELLE	CREDIT ANNUEL	TOTAL DES DEPENSES AU 7/12/80.	BONI	DEPASSEMENT.
I. SECRETARIAT GENERAL.					
10.0050.01.00	Personnel S/Staut	3.450.806	3.066.729		384.077!
03.01	Entretien des véhicules	1.200.000	1.019.388		180.612!
03.02	Missions à l'intérieur	400.000	397.697		2.303!
03.03	Missions à l'Etranger	201.500.000	189.299.196	11.700.804!	
04.01	Personnel S/Contrat	1.830.706	1.410.436		420.270!
05.01	Matériel + fournitures de bureau	1.250.000	1.245.985		4.015!
05.03	Télégrammes + Téléx et Téléphones	10.000.000	9.194.890		805.110!
07.00	Frais de représentation	30.000	15.945		14.055!
07.01	Litiges	10.000.000	59.999.694		306!
TOTAL :		279.161.512	265.649.960		13.511.552!

•• / ••

II. DIRECTION GENERALE DES

SERVICES GENERAUX.

10.051.01.00

03.01

03.02

Personnel S/Staut

Entretien des véhicules

Voyages de service à

! l'intérieur.

Personnel S/Contrat

Matériel et fournitures de

bureau.

TOTAL

5.046.902

900.000

200.000

892.282

500.000

7.539.184

6.426.072

6.426.072

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

1.113.112

IV. DIRECTION GENERALE DES AF-

FAIRES POLITIQUES.

10.053.01.00	Personnel Sous Statut	6.133.300	3.388.525	2.744.775
03.01	Entretien des véhicules	900.000	888.190	11.810
03.02	Voyages de service à l'intérieur.			
04.01	Personnel s/contrat	200.000	133.500	66.500
05.01	Matériel et fournitures	638.586	518.241	120.345
06.00	Contributions aux Organismes internationaux	600.000	599.840	160
06.01	Frais de réceptions aux Hôtes de marque	129.000.000	129.000.000	0
06.02	Contribution à la CEPGL	51.610.000	51.610.000	0
	TOTAL	195.581.886	192.272.344	3.309.542
<hr/>				

V. DIRECTION GENERALE DES AF-

FAIRES ECONOMIQUES, FINANCIÈRES ET TECHNIQUE.

10.054.01.00	Personnel sous statut	6.920.572	4.213.395	2.707.177
03.01	Entretien des véhicules	900.000	785.061	114.939
03.02	Voyages de service (intérieur)	150.000	113.680	36.320
04.01	Personnel s/contrat	374.400	582.458	291.942
05.01	Matériel + fournitures de Bureau	600.000	592.400	7.600
	TOTAL	9.444.972	6.286.994	3.157.978

CODE D'IMPUTATION	LIBELLE	CREDIT ANNUEL	TOTAL DES DEPENSES	BONI	DE PAS- SEMENT
<u>RE PRESENTATION A L'ETRANGER</u>					
<u>GER.</u>					
10.055.01.00	Personnel Sous Statut	102.548.226	102.423.515	124.711	
03.01	Entretien véhicules officiels	13.600.000	13.600.000	0	
03.02	Voyages de service	28.890.000	28.890.000	0	
04.01	Personnel S/Contrat	71.406.578	71.406.578	0	
05.01	Matériel + fournitures + valises.	60.850.000	60.768.595	81.305	
06.00	Entretien des Consulats	10.300.000	10.300.000	0	
06.01	Lcyers	76.080.000	76.080.000	0	
06.02	Rapatriement des Nationaux	1.000.000	1.000.000	0	
07.00	Frais de représentation	9.720.000	9.720.000	0	
		374.394.804	374.638.693	206.016	
	<u>TOTAL GENERAL</u>	879.321.909	852.615.130	25.706.779	

EN DATE DU 6 AOUT 1980 LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES ET DE LA COOPÉRATION A PRÉSENTÉ AU MINISTÈRE DES FINANCES LES PRÉVISIONS BUDGETAIRES POUR L'ANNEE 1981 ET QUI S'ÉTABLISSENT COMME SUIT :

ARTICLES	LIBELLE	MONTANT.
<u>SECRETARIAT GENERAL</u>		
11.050.01.00	! Personnel S/Statut	! 4.070.000
03.01	! Entretien des véhicules officiels	! 2.100.000
03.02	! Voyages à l'intérieur du pays	! 400.000
03.03	! Missions à l'Etranger	! 194.631.000
04.01	! Personnel Sous Contrat	! 1.654.000
05.01	! Matériel de bureau	! 2.170.000
05.03	! Télégramme et Télex	! 30.000.000
07.00	! Frais de représentation	! 100.000
07.01	! Litiges	! <u>77.000.000</u>
	TOTAL :	! 312.125.000
<u>DIRECTION GENERALE</u>		
DES SERVICES GENE-		
RAUX.		
11.051.01.00	! Personnel S/Statut	! 4.705.000
03.01	! Entretien des véhicules officiels	! 2.800.000
03.02	! Voyages à l'intérieur du pays	! 200.000
04.01	! Personnel S/Contrat	! 1.045.000
05.01	! Matériel et fournitures de bureau	! <u>2.126.000</u>
	TOTAL :	! 10.876.000
<u>DIRECTION GENERALE</u>		
DES AFFAIRES ADMINI-		
STRATIVES.		
11.052.01.00	! Personnel Sous Statut	! 5.892.000
03.01	! Entretien des véhicules officiels	! 700.000
03.02	! Voyages de service à l'intérieur	! 1.000.000
04.01	! Personnel Sous Contrat	! 457.000
05.01	! Matériel de Bureau	! 2.107.000
06.01	! Contribution à l'A.T.	! <u>5.160.000</u>
		! 15.316.000

... / ..

ARTICLES	LIBELLE	MONTANT.
DIRECTION GENERALE		
DES AFFAIRES POLITI-		
QUES.		
11.053.01.00	Personnel Sous Statut	6.740.000
03.01	Entretien des véhicules officiels	350.000
03.02	Missions à l'intérieur du pays	200.000
04.01	Personnel Sous Contrat	519.000
05.01	Matériel et fournitures de bureau	1.308.000
06.00	Contributions aux Organismes	
	Internationaux	576.678.000
06.01	Frais de réception aux hôtes de	
	marques	8.000.000
06.02	Contribution à la CEPGL	60.000.000
	TOTAL :	653.795.000
DIRECTION GENERALE		
DE LA COOPERATION		
ECONOMIQUE, TECHNI-		
QUE ET FINANCIERE.		
11.054.01.00	Personnel Sous Statut	6.976.000
03.01	Entretien des véhicules officiels	350.000
03.02	Voyages de service à l'intérieur	250.000
04.01	Personnel Sous Contrat	949.000
05.01	Matériel et fournitures de bureau	1.337.000
	TOTAL :	9.862.000
REPRESENTATION A		
L'ETRANGER.		
11.055.01.00	Personnel S/Statut	153.477.000
03.01	Entretien des véhicules officiels	25.400.000
03.02	Voyages de service	48.724.000
04.01	Personnel S/Contrat	108.965.000
05.01	Matériel et fournitures de bureau	
	Transport de la Valise Diplomati	
	que.	135.500.000
05.03	Téléx, Télégramme et Téléphone	15.050.000
06.00	Entretien des Consulats	
06.01	Loyers	139.024.000
06.02	Rapatriement des Nationaux	1.800.000
07.00	Frais de représentation	18.330.000
	TOTAL :	646.270.000
	TOTAL GENERAL DU MINISTÈRE :	11.648.244.000

N.B. Dans cette prévision budgétaire, on n'a pas tenu compte des augmentations des traitements qui nous ont été connues qu'en Septembre 1980 (cf. les articles 01.00 (Personnel S/Statut) et 04.01 (Personnel Sous contrat)).

5. Gestion du personnel

Les attributions du service du personnel sont les suivantes:

- Gestion des dossiers du Personnel S/Statut et S/Contrat affecté au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

- s'occuper des problèmes de congé de ce personnel.

En plus de ces attributions citées plus haut, le Bureau de la Gestion du Personnel, est en rapport régulier avec Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi pour le recrutement et affectation ou s'occupe de l'un ou l'autre problème concernant ou intéressant la vie administrative des Agents de l'Etat.

C'est dans ce sens que le Responsable du Bureau de la Gestion du Personnel a eu des contacts avec les responsables de la Direction Générale de l'Administration Publique du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi pour arranger la question des cartes de service pour les Agents de la 1ère catégorie du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

Tandis que pour les Agents S/Contrats et pour d'autres Agents subalternes sous statuts, des contacts ont eu lieu, avec les responsables de la Commune urbaine de la capitale pour trouver un arrangement en ce qui concerne des pièces administratives, notamment des permis de résidence.

Avec la collaboration du Responsable de la Cellule du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération ainsi qu'avec celle des Autorités Communales, cette question de permis de résidence pour les Agents du Ministère trouvera une solution dès le début de l'année 1981.

.../...

Au cours de l'année qui s'achève, le Chef du Bureau du Personnel a dû s'occuper du dossier des Agents du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération devant recevoir des médailles de service. A ce sujet, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a fait remarquer à la Fonction Publique qu'un bon nombre d'Agents du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération ne figure pas sur la liste sélectionnée par les services du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi alors que ces Agents ont accompli les années de service exigées.

Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a demandé à Son Collègue du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi de lui préciser s'il agissait d'un simple oubli ou d'autres considérations.

S'il s'agit d'une simple inadvertance la demande a été transmise au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi pour réclamer d'autres médailles destinées aux intéressés qui leur seraient distribuées le même jour que ceux qui sont déjà retenus.

Ici, il faut noter que la cérémonie de remise de ces médailles est prévue le 22 Décembre 1980. Le responsable du Bureau de la Gestion du Personnel a dû s'occuper également du cas des Agents sous contrats assimillés aux Agents S/Statut, en ce qui concerne leur avancement de grade et de traitement. Après avoir pris contacts avec des différents services du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi et du Ministère des Finances, la conclusion est que ces Agents recevront leur augmentation de traitement en vertu de l'article 4 de l'Arrêté Présidentiel n° 218/09 du 2 Octobre 1975 régissant le personnel sous-contrat à savoir leur avancement de salaire se fait chaque année et donne droit à une augmentation de 2,3 ou 3,5 % du salaire brut, selon que leur cote est bonne, très bonne ou élite.

Le 22 Décembre 1980 sera donc la date de la cérémonie de remise des médailles aux Agents du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

100

100

Par lettre n° 3529/16.01.3/SG du 22/8/1979 le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a transmis à Son Excellence Monsieur le Président de la République les propositions d'attributions des Agents subalternes du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et ce conformément à Sa lettre n° 896/01.18 du 1er juin 1979. Par la même occasion, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a exprimé le désir de recruter dans les délais les plus brefs d'autres unités afin d'augmenter l'efficacité du travail et surtout la rapidité dans l'étude des dossiers.

C'est dans ce cadre là et comme nous avons dit plus haut que le bureau de la gestion du personnel, doit être en rapport régulier avec les services du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi en vue de satisfaire les besoins en personnel du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération. Au cours de l'année écoulée, les services du Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi ont recruté et affecté au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération 9 nouvelles unités suivant les propositions adressées à la Présidence de la République par la lettre susmentionnée.

Mais ces nouveaux agents engagés au cours de cette année ne suffisent pas pour combler des vides: c'est pourquoi, il convient de prévoir pour l'année qui s'annonce les unités à affecter dans les services suivants:

1. Direction Générale : Services Généraux

- Il manque un Directeur Général des Services Généraux. L'ancien titulaire de cette Direction Générale a été nommé Premier Conseiller d'Ambassade.
- Un Directeur pour s'occuper des l'Exploitation des Rapports de mission et des rapports d'activité des Ambassades.
- Un Chef de Bureau pour s'occuper spécialement des rapports de mission ordinaires envoyées à l'étranger.

2. Directeur Générale : Affaires Politiques :

a) Bureau des autres Organisations Régionales : Titulaire à nommer

- Relations avec toutes les autres Organisations régionales
- Traiter tout dossier lui confié par le Directeur.

.../...

- b) Un agent pour le Bureau des autres Organisations Régionales
qui doit s'occuper de :
- Enregistrement du Courrier du Bureau
 - Classement et archives
 - Traiter les dossiers lui confiés par le Chef de Bureau.

Direction Générale de la Coopération Economique et Financière

De ces 9 unités nouvellement engagés, la Direction Générale de la coopération économique, financière et technique en a reçu trois.

Ainsi de 5 unités qui devaient être recrutées pour ce service, il manque 2 dactylographes.

Autres travailleurs.

Le Département a besoin dans l'immédiat de deux chauffeurs, d'un huissier du cabinet et d'un stencilleuse.

CHAPITRE II: AFFAIRES ADMINISTRATIVES

INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION

La Direction Générale des Affaires Administratives supervis^e 3 Directions, à savoir la Direction des Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises, la Direction des Privilèges et Immunités et la Direction des Affaires Juridiques.

1. La Direction des Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises s'occupe principalement des Relations d'Ordre Administratif et Comptable avec les Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises, de l'Administration du Personnel des Ambassades Rwandaises ainsi que de l'Inspection Administrative et financière des Ambassades. Ce service gère également les Finances pour les Missions à l'extérieur et les contributions aux Organisations Internationales. A cette Direction sont rattachés deux bureaux qui sont Chargés, le premier de la Comptabilité et l'autre de l'Inspection des Ambassades.
2. La Direction des Privilèges et Immunités est chargée spécialement de l'application du Protocole dans le cadre du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération. Ce service est donc chargé entre autre de dresser la liste diplomatique et consulaire des diplomates qui se trouvent au Rwanda, d'instruire les demandes d'agrément des nouveaux Ambassadeurs, de confectionner les lettres de créance et de rappel des Ambassadeurs Rwandais et des Commissions Consulaires, des passeports et visas diplomatiques, passeports et visas de service, des demandes d'audience et des questions relatives aux Privilèges et Immunités reconnus aux diplomates étrangers. La plupart du temps, le protocole du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération dépasse même le cadre strict de ses attributions en s'occupant de certaines tâches qui reviennent au Protocole d'Etat notamment dans l'accueil et l'élaboration des programmes de visite pour les visiteurs étrangers.
3. La Direction des Affaires Juridiques s'occupe surtout de la Préparation des projets de Conventions Internationales, des études des traités-lois internationaux et avis sur leur acceptabilité, des avis juridiques sur toutes questions lui soumises pour examen, de la préparation des projets de ratification des accords et conventions internationales, de la tenue à jour du répertoire des conventions internationales et conservation des originaux de ces documents, de l'établissement des documents à usage diplomatique, et de la documentation juridique concernant le Rwanda et les organisations internationales.

.../...

Dans les pages suivantes, on trouvera en détail les activités de ces trois services durant l'année 1980 qui vient de s'achever.

Il faut néanmoins souligner le volume de travail qui ne cesse d'augmenter dans le cadre de la Direction des Priviléges et Immunités. Cela est dû principalement à l'augmentation du nombre des Missions Diplomatiques et Consulaires étrangères ainsi que des Organisations Internationales qui s'installent en grand nombre au Rwanda, conséquence de la politique extérieure d'ouverture menée par notre Pays depuis l'avènement de la IIème République. Les questions relatives aux Priviléges des Diplomates étrangers, à leurs immunités, aux visas et aux cartes diplomatiques sont telles qu'un Bureau chargé spécialement de ces questions devrait être créé au sein de cette Direction, sous l'appellation de Bureau de la Chancellerie.

Par ailleurs dans le cadre des fonctions attribuées à ce Bureau, le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération devrait remplacer le Service Central de Renseignement dans l'octroi des visas de séjour aux diplomates étrangers et devrait se hâter, en collaboration avec le Ministère des Finances, à établir un formulaire d'exemption des taxes douanières en faveur des Diplomates étrangers.

De cette façon, les diplomates étrangers seraient servis plus rapidement, ce qui n'est pas à négliger dans notre volonté de renforcer nos relations avec leurs pays.

I. MISSIONS DIPLOMATIQUES ET
CONSULAIRES RWANDAISES.

A. PRESENTATION GENERALE:

Le nombre des Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises à l'étranger en 1980 est demeuré le même qu'en 1979, à savoir 18 Ambassades et 1 Consulat Général.

Ces Ambassades et Consulat Général sont également répartis à travers les continents de la même manière que l'année passée. L'Afrique compte 9 Ambassades installées à Bujumbura, Kinshasa, Kampala, Nairobi, Dar-Es-Salaam, Addis-Abeba, Le Caire, Tripoli, Abidjan et un Consulat Général à Mombasa.

Il faut noter que l'Ambassade Rwandaise installée à Libreville depuis 1977 a été déplacée vers Abidjan en mars 1980 parce que le Gouvernement avait estimé que les intérêts du Rwanda étaient plus importants à Abidjan qu'à Libreville où le gouvernement gabonais n'avait même pas tenu à honorer les conventions qu'il avait signées avec le Gouvernement Rwandais.

L'Europe Occidentale compte 3 Ambassades installées à Bruxelles, Paris et Bonn, l'Europe de l'Est compte 1 Ambassade à Moscou. En Extrême-Orient, 2 Ambassades sont installées à Beijing (Pékin) et à Tokyo. En Amérique du Nord, 3 Ambassades sont installées à Washington, New-York et Ottawa.

Les Missions Diplomatiques Rwandaises sont accréditées dans les mêmes pays que l'année passée, sauf que l'Ambassade d'Abidjan s'occupera des pays de l'Afrique Occidentale, allégeant ainsi le travail qui revenait jadis à l'Ambassade de Kinshasa qui reste accréditée auprès des pays de l'Afrique Centrale, Angola y compris.

Le Rwanda compte aussi des Consulats honoraires à Montréal au Canada, à Munich en République Fédérale d'Allemagne et le Consulat honoraire de Rotterdam qui a commencé à fonctionner depuis le début de cette année 1980.

La situation générale des Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises n'a pas changé depuis l'année passée. Le nombre des Diplomates Rwandais reste pratiquement le même à savoir 60 unités, soit 2 unités de moins qu'en 1979.

D'une façon générale, il y a lieu de se féliciter du relèvement du niveau de formation et de l'expérience de nos Diplomates actuellement en poste.

En effet le minimum de formation nécessaire pour être affecté dans une Ambassade à l'étranger est le niveau des humanités complètes, mais de plus en plus le nombre de Diplomate qui ont une formation universitaire est en augmentation.

.../...

Signalons par ailleurs que de plus en plus les jeunes diplomates sont recrutés au sein même du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération pour leur expérience car ils sont déjà au courant du travail qu'ils sont appelés à exécuter. Cette expérience est à poursuivre dans le but de favoriser la création de la carrière diplomatique véritable.

La situation matérielle des Missions Diplomatiques et Consulaires Rwandaises reste inchangée depuis l'année passée, c'est-à-dire que le budget qui leur est alloué est absolument insuffisant pour leur fonctionnement normal. Et souvent c'est une vrai gymnastique de la part du Département de partager ce budget insuffisant entre les différents Postes qui réclament des suppléments aussitôt qu'ils ont reçu la part qui leur revient.

Dans les efforts du Gouvernement Rwandais d'acquérir des immeubles pour abriter les services de Chancellerie de nos Missions à l'étranger ou loger des Diplomates parce que cela s'avère coûter moins cher à long terme que de payer des loyers, il n'a pas été possible d'en acquérir cette année par manque de budget.

Néanmoins il a été possible d'avoir le budget nécessaire de 10 millions de francs rwandais pour procéder à la restauration de la Chancellerie à Kinshasa dont les travaux ont déjà commencé et un budget de 8 millions de francs rwandais pour la réfection de la Chancellerie à Dar-Es-Salaam dont les travaux devraient démarrer prochainement. Dans le même cadre, il faut que le Gouvernement Rwandais trouve le budget nécessaire pour procéder à la réfection de la Chancellerie à Bruxelles ou ce qui serait mieux, acheter un autre bâtiment car le vieux bâtiment actuel est trop vieux et peu fonctionnel pour perdre des crédits dans sa restauration.

B. GESTION DU PERSONNEL DES MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES RWANDAISES:

A la fin de 1980, le personnel diplomatique et consulaire rwandais compte 60 unités. Au cours de cette année 1980, des mutations et des nouvelles affectations ont été opérées dans notre personnel diplomatique pour plus d'efficacité et de rentabilité de nos représentations diplomatiques.

.../...

Ci-après, il y a lieu de trouver la situation du personnel dans nos postes diplomatiques et consulaires à la fin de cette année 1980.

NOUVEAU POSTE : ABIDJAN.

Dans le cadre d'excellentes relations d'amitié et de coopération avec la Côte d'Ivoire, le Gouvernement Rwandais a ouvert en mars 1980 une Ambassade à Abidjan où sont affectés :

- Monsieur NYILINKINDI Antoine, Ambassadeur,
- Monsieur RUGIRAMIGABO J. Népomuscène, Deuxième Conseiller.

LES MUTATIONS QUI ONT ETE EFFECTUEES EN 1980 CONCERNENT :

- Monsieur NTEZILIZAZA Symphorien, Ambassadeur, a été muté du Caire à Tokyo,
- Monsieur SIBOMANA J. Marie, Ambassadeur, a été muté de Dar-Es-Salaam à Ottawa,
- Monsieur NDAHIMANA Emmanuel, Ambassadeur, a été muté d'Ottawa à Dar-Es-Salaam,
- Monsieur NDUWAYEZU Augustin, Ambassadeur, a été muté de Tripoli à Kampala,
- Monsieur UWIMANA Aloys, Premier Conseiller, a été muté de Bonn à Bruxelles,
- Monsieur UWIMANA Laurent, Premier Conseiller, a été muté d'Ottawa à Tokyo,
- Monsieur NDIMUBANZI Simon, Premier Conseiller, a été muté d'Addis-Ababa à Nairobi,
- Monsieur MULISA Thomas, Deuxième Conseiller, a été muté de New-York à Paris,
- Monsieur SHUMBUSHO Fabien, Deuxième Conseiller, a été muté d'Abidjan à Ottawa,
- Monsieur RUGIRAMIGABO J. Népomuscène, Deuxième Conseiller, a été muté de Kinshasa à Abidjan,
- Monsieur BAPFAKURERA François, Deuxième Conseiller, a été muté de Paris au Caire,
- Monsieur RUZIGANDEKWE J. Léonard, Deuxième Conseiller, a été muté de Nairobi à Addis-Ababa,
- Monsieur NSANZABERA Paul, Premier Secrétaire, a été muté de Pékin à Bujumbura,
- Monsieur HABYARIMANA J. Bosco, Deuxième Secrétaire, a été muté de Moscou à Bruxelles,
- Monsieur TWIZEYIMANA J. Baptiste, Deuxième Secrétaire, a été muté du Caire à Paris,

.../...

- Monsieur TUNGANDAME Mathias, Deuxième Secrétaire, a été muté du Caire à Addis-Abeba.
- Monsieur MANIZABAYO Laurent, Troisième Secrétaire, a été muté d'Addis-Abeba à Moscou,
- Monsieur SENGATI Félicien, Attaché d'Ambassade de 3^e classe, a été muté de Bujumbura à Kampala,
- Commandant NSABIMANA Déogratias, Attaché Militaire, a été muté de Bruxelles à Tripoli.

TROIS NOUVEAUX AMBASSADEURS ONT ETE NOMMES ET AFFECTES DANS LES POSTES CI-APRES:

- Monsieur NYILINKINDI Antoine, Ambassadeur à Abidjan,
- Monsieur INSONERE Simon, Ambassadeur au Caire,
- Monsieur NSABUMUGISHA Basile, Ambassadeur à Tripoli.

Par Arrêté Présidentiel n° 308/16 du 1er septembre 1980, les agents ci-après ont été commissionnés et affectés dans les services Extérieurs:

- Monsieur BARAYAGWIZA J. Bosco, Premier Conseiller, affecté à l'Ambassade à Kinshasa,
- Monsieur UWILINGIYIMANA Juvénal, Deuxième Conseiller, affecté à l'Ambassade à Bonn,
- Monsieur NSABIMANA Déogratias, Deuxième Conseiller, affecté à l'Ambassade à Pékin,
- Monsieur BAHUNGA Justin, Deuxième Conseiller, affecté à l'Ambassade à Dar-Es-Salaam,
- Monsieur KARAMBIZI Grégoire, Deuxième Conseiller, affecté à l'Ambassade à Kampala,
- Monsieur RUTAYISIRE Alphonse, Premier Secrétaire, affecté à l'Ambassade à New-York,
- Monsieur SHIRAMAKA Anastase, Deuxième Secrétaire, affecté à l'Ambassade à Kinshasa.

Par Arrêtés Ministériels, ont été également commissionnés et affectés dans les Services Extérieurs:

- Monsieur KAVURAJABO Etienne, Troisième Secrétaire, affecté à l'Ambassade au Caire,
- Monsieur NDILISI Abdou, Troisième Secrétaire d'Ambassade, affecté à l'Ambassade à Tripoli,
- Monsieur NDABACAHE Manassé, a été également nommé et affecté à l'Ambassade du Rwanda à Pékin en qualité d'Attaché d'Ambassade de 1^{ère} classe.

.../...

LES PERSONNES CI-APRES ONT REGAGNE DEFINITIVEMENT LE PAYS:

- Monsieur NDUHUNGIREHE J. Chrysostome, ancien Ambassadeur à Tokyo,
- Monsieur HABIYAKARE Christophe, ancien Ambassadeur à Kampala,
- Monsieur RUHATANA Ignace, ancien Premier Conseiller à Bruxelles,
- Monsieur SEBUHWILILI Alexis, ancien Deuxième Conseiller à Dar-Es-Salaam,
- Monsieur MUNYANSHONGORE Eustache, ancien Premier Secrétaire à Addis-Abeba,
- Monsieur BIKUMBI Raphaël, ancien Premier Secrétaire à Bruxelles,
- Monsieur NKERINKA Eustache, ancien Premier Secrétaire à Tokyo,
- Monsieur NYILINGONDO Joseph, ancien ~~deuxième Secrétaire~~ à Paris,
- Monsieur BANYANGIRIKI Raphaël, ancien Deuxième Secrétaire à Kinshasa,
- Monsieur SEBUSHUMBA Gervais, ancien Deuxième Secrétaire à Kampala,
- Monsieur SEMAGAMBO Désirat, ancien Troisième Secrétaire à Kampala,
- Monsieur RUJELLI Mustafa, ancien Troisième Secrétaire à Tripoli.

LES PERSONNES CI-DESSOUS, ONT BENEFICIE DE LEUR CONGE DE RECONSTITUTION AU RWANDA:

- Monsieur SIBOMANA J. Marie, Ambassadeur à Ottawa,
- Monsieur HATUNGIMANA Callixte, Ambassadeur à Bruxelles,
- Monsieur KABANDA Célestin, Ambassadeur à Addis-Abeba,
- Monsieur NDAHIMANA Emmanuel, Ambassadeur à Dar-Es-Salaam,
- Monsieur NGIRUMPATSE Mathieu, Ambassadeur à Bonn,
- Monsieur NTEZILIZAZA Symphorien, Ambassadeur à Tokyo,
- Monsieur UBALIJORO Bonaventure, Ambassadeur à Washington,
- Monsieur NDIMUBANZI Simon, Premier Conseiller à Nairobi,
- Monsieur RUZIGANDEKWE J. Léonard, Deuxième Conseiller à Addis-Abeba,
- Monsieur KAREMERA Athanase, Premier Secrétaire à Bujumbura,
- Monsieur TUNGANDAME Mathias, Deuxième Secrétaire à Addis-Abeba,
- Monsieur TWIZEYIMANA J. Baptiste, Deuxième Secrétaire à Paris,
- Monsieur SENGATI Félicien, Attaché de 3^e classe à Kampala.

Ainsi au cours de l'année 1980, il y a eu 12 rappels définitifs au Rwanda, 12 nouvelles nominations, 20 mutations et 13 cas de congé de reconstitution.

C. COMPTABILITE DES MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES RWANDAISES

I. Situation des crédits retenus pour les Ambassades

Au 21 novembre 1980, la situation du Budget accordé au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération au titre de la Représentation à l'étranger, se présente comme suit:

<u>Articles</u>	<u>Libellés</u>	<u>B.O. 1980</u>	<u>Engagements au 21 novembre 1980</u>
10.055.01.00	! Personnel s/statut	! 102.548.226	101.848.791
10.055.03.01	! Voyages de service (entretien! ! véhicules officiels	! 13.600.000	13.600.000
10.055.03.02	! Voyages de service (déplace- ! ments + indemnités)	! 28.890.000	28.890.000
10.055.04.01	! Personnel s/contrat	! 71.406.578	71.406.578
10.055.05.01	! Matériel, fourniture de ! bureau, frais de fonctionne- ! ment	! 60.850.000	60.768.695
10.055.05.03	! Téléphones, télégrammes, télex!	10.300.000	10.300.000
10.055.06.01	! Location maisons	! 76.080.000	76.080.000
10.055.06.02	! Rapatriement des nationaux	! 1.000.000	1.000.000
10.055.06.03	! Réparation Ambassades à ! Kinshasa et à Dar-es-Salaam	! 18.000.000	18.000.000
10.055.07.00	! Frais de représentation	! 9.720.000	9.720.000
	<u>Totaux</u>	<u>392.394.804</u>	<u>391.614.064</u>

II. Subdélégation de crédits aux Ambassades

1. Au cours de l'exercice 1980, les frais de fonctionnement des Ambassades ont été transférés de la manière ci-après:

- Ambassade du Rwanda à BUJUMBURA	FRW.	12.790.013
- " " KAMPALA	FRW	11.682.849
- " " NAIROBI	FRW	15.226.728
- " " DAR-ES-SALAAM	FRW	20.757.818
- " " KINSHASA	FRW	38.400.656
- " " ADDIS-ABEBA	FRW	28.775.105
- " " CAIRE	FRW	12.426.126
- " " TRIPOLI	FRW	12.777.301
- " " LIBREVILLE	FRW	293.272
- " " ABIDJAN	FRW	11.106.918
- " " BRUXELLES	FRW	32.065.969
- " " PARIS	FRW	27.120.704
- " " BONN	FRW	27.673.832
- " " MOSCOU	FRW	14.034.899
- " " NEW-YORK	FRW	25.100.836
- " " WASHINGTON	FRW	24.344.342

.../...

- Ambassade du Rwanda à OTTAWA	FRW	14.925.197
- " " PEKIN	FRW	16.326.565
- " " TOKYO	FRW	28.355.484
- Consulat Général du Rwanda à MOMBASA	FRW	8.307.689

Total FRW 382.492.903

N.B.:

- a) Pour les Ambassades installées à KINSHASA et à DAR-ES-SALAAM, les subdélégations comprennent les montants respectifs de FRW 10.000.000 et 8.000.000 FRW destinés à la réfection des Chancelleries.
 - b) La différence de FRW 9.121.161 entre le montant des engagements et celui transféré aux Ambassades a été destinée au versement des cotisations sociales, des frais médicaux, de la taxe professionnelle; à la liquidation des traitements de congés de reconstitution, à la régularisation des augmentations de traitements, au paiement des indemnités de mission au Rwanda ainsi qu'au règlement de certaines factures d'hôtel se rapportant au logement des diplomates.
 - c) Il a été jugé inutile de transférer beaucoup de fonds au Poste de LIBREVILLE dont la fermeture avait été décidée et qui a été effective en mars 1980. En plus des fonds envoyés à l'Ambassade du Rwanda à ABIDJAN qui a ouvert ses portes au cours du même mois de mars 1980, celle-ci a également reçu le reliquat de FRW. 6.824.438 non utilisé à LIBREVILLE.
2. La situation financière de la Représentation Rwandaise à l'étranger a été particulièrement difficile au cours de l'exercice 1980.
- a) Certaines Ambassades avaient de sérieuses difficultés dès la fin du mois d'octobre 1980 car elles n'avaient plus de crédits de fonctionnement. La situation dans laquelle elles vivaient a quelque peu été atténuée par le montant supplémentaire de FRW 5.844.600 qui devait être réparti sur tous les Postes diplomatiques et consulaires pour permettre la liquidation des augmentations de traitements décidées par le Conseil du Gouvernement en sa séance du 25 août 1980. La récupération de certains montants auprès de certains Services gouvernementaux a aussi contribué à l'amélioration des caisses de nos Ambassades. Cette récupération devra se poursuivre pour que tous les montants dus soient recouvrés. La pratique de faire des commandes à l'étranger par le canal de la Représentation Rwandaise sans provision suffisante est à bannir car elle déséquilibre les frais de fonctionnement de celle-ci. Le Ministère de la Santé Publique est particulièrement concerné par la présente observation: les frais médicaux non couverts par des envois de fonds ont plus que trop embarrassé les Ambassades.

.../..

- b) Le pays attend beaucoup des efforts de sa Représentation à l'étranger, mais, pour aider nos diplomates à s'acquitter de leur noble tâche, les autorités compétentes sont priées de résERVER aux Missions diplomatiques et consulaires un budget suffisant.
- c) Les loyers des maisons devenant de plus en plus excessifs, il faudrait encore recourir à la politique d'acquisition d'autres immeubles. La priorité pour le moment est donnée aux Postes de NAIROBI, BRUXELLES et PARIS où les loyers passent unilatéralement du simple au triple.

D. INSPECTION DES MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES RWANDAISES.

Ce rapport comprendra trois chapitres à savoir:

1. Vérification de la Comptabilité.
2. Contrôle financier des Ambassades Rwandaises.
3. Prévisions budgétaires des Missions diplomatiques et consulaires pour l'exercice 1981.

Chapitre I : Vérification de la Comptabilité

1. Le retard enregistré dans la vérification des livres de caisse de nos Missions diplomatiques et consulaires est en passe d'être résorbé car la question de personnel dont souffrait le Bureau de l'Inspection a pu trouver un heureux aboutissement par l'affectation de 2 nouvelles unités. Notons en passant que plusieurs réunions de service ont eu lieu avec pour objet d'étudier une juste répartition des tâches au sein de la Direction des Missions diplomatiques et consulaires. En dernière analyse, il semble qu'une révision sur l'organisation et les attributions au sein de cette Direction ne soit pas une mauvaise chose. Tout porte à croire que la gestion des finances des Missions à l'Etranger et des contributions aux Organismes Internationaux devrait constituer une entité à part, à dissocier de l'Administration proprement dite des Missions diplomatiques et consulaires. Il reste entendu que cela n'exclut pas d'autres révisions des attributions au sein de la Direction des Missions diplomatiques et consulaires.
2. La vérification de la Comptabilité des Ambassades donne lieu à des constatations diverses.
 - Dans la plupart des cas, la Comptabilité est très bien tenue mais il subsiste d'autres cas où un effort particulier doit être fait par exemple à PARIS, BUJUMBURA, KINSHASA et TOKYO.
 - Dans plusieurs de nos Ambassades, des dépenses très importantes sont faites sans l'accord préalable du Département qui se trouve ainsi mis devant le fait accompli malgré les nombreuses instructions interdisant cet état de choses. Ces instructions doivent bien entendu être actualisées pour mieux répondre aux réalités du moment mais alors dans ce cas, la sévérité du Département doit être garante de leur stricte application.

.../..

- Une incompréhension subsiste aussi en ce qui concerne la somme forfaitaire de 20.000 FRW mise mensuellement à la disposition du Chef de Mission ou de Poste pour lui permettre de mieux s'acquitter des obligations inhérentes à ses fonctions. En effet, certains vont jusqu'à s'octroyer 40.000 FRW avec la seule justification qu'il s'agit de forfait pour 2 mois que l'Ambassade aurait dû dépenser (que l'Ambassadeur n'a donc pas réellement dépensé!), ce forfait constituant donc à leurs yeux un supplément de salaire. D'aucuns justifient encore la sortie mensuelle des 20.000 FRW par des pourboires qu'ils donnent aux garçons d'hôtel, plantons, etc..., ce qui est une interprétation erronée de l'esprit de l'article 9 de l'Arrêté Ministériel n° 001/80 du 25 janvier 1980 portant mesures d'exécution de l'Arrêté Présidentiel n° 22/04 du 4 mars 1976 portant statut particulier des agents du Cadre des Affaires Etrangères affectés dans les Services Extérieurs.

3. En ce qui concerne la liquidation des traitements du personnel diplomatique, nous noterons une amélioration sensible de la situation salariale de nos diplomates.

En effet, outre les nouveaux avantages contenus dans l'Arrêté Présidentiel 29/16 du 24 janvier 1980 modifiant et complétant l'Arrêté Présidentiel n° 22/04 du 4 mars 1976 (frais d'eau, d'électricité et de gaz payés par le Trésor pour le Chef de Mission ou de Poste), les allocations de service extérieur et de fonctions diplomatiques ont été majorées de 20% à partir du 1er juillet 1980, une autre augmentation salariale est intervenue à partir du 1er septembre 1980 suite à la décision du Conseil du Gouvernement de majorer les traitements, décision prise en sa séance du 25 août 1980 et les frais de cantine scolaire ont été pris en charge en totalité par le Trésor Public.

A côté de cela, il faut ajouter l'instauration du système de DTS pour la liquidation des traitements du personnel diplomatique, système dont l'application a été perturbée par ces modifications de traitements mais qui n'en conserve pas moins l'avantage de préserver ce personnel des nombreuses fluctuations des taux de change.

Le système de retenues sur traitement a été supprimé car présentant des dangers à long terme car les montants ainsi retenus n'étaient pas toujours versés sur le compte voulu et en temps voulu, occasionnant plusieurs malentendus entre les agents et la Centrale.

Le seul point noir a été la liquidation des indemnités de caisse pour les Comptables pour l'année 1980 ainsi que les années antérieures. Les irrégularités dont étaient entachées les déclarations d'indemnités de caisse, la tendance naissante de gonfler la petite caisse pour avoir plus d'indemnités, source de nombreuses erreurs comptables, ainsi que l'insuffisance des crédits n'ont pas permis au Département de répondre favorablement à ces déclarations.

.../..

Ceci ne sera possible que pour les années à venir et à condition de maintenir le plafond dans la petite caisse sous le forfait de 50.000 FRW.

Il y a lieu de noter en outre que les régularisations des dossiers par le Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi sont en cours.

Autant de choses qui témoignent du souci permanent du Département d'améliorer la situation salariale des diplomates pour leur permettre de s'acquitter convenablement de leur mission de représenter dignement notre pays à l'Etranger.

Chapitre II: Contrôle des Ambassades

Cette année, au total 18 Ambassades ont été contrôlées par 3 missions chargées d'effectuer le contrôle administratif et financier. Il s'agit des Ambassades du Rwanda à LIBREVILLE, PARIS, WASHINGTON, NEW-YORK, OTTAWA, BRUXELLES, BONN, MOSCOU, TRIPOLI, BUJUMBURA, KINSHASA, KAMPALA, NAIROBI, ADDIS-ABEBA, DAR-ES-SALAAM, CAIRE, PEKIN et TOKYO.

Les 9 premières ont été contrôlées par une mission composée de Messieurs NIZEYIMANA Joseph, NIYIBIZI Télesphore et IYAMUREMYE Anaclet respectivement Directeur Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, Directeur au Ministère des Finances et Chef de Bureau au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, les 7 suivantes celle de Messieurs MUGIRANEZA Vincent, KWISEKA Alphonse et SEBAMILIGI Jonathas respectivement Directeur au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, Chef de Bureau au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et fonctionnaire au Ministère des Finances tandis que les 2 dernières, PEKIN et TOKYO, ont été contrôlées par Messieurs NIZEYIMANA Joseph, MULINZI Nestor et IYAMUREMYE Anaclet respectivement Directeur Général au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, Directeur au Ministère des Finances et Chef de Bureau au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération. Il est regrettable de constater que sur 18 rapports de contrôle financier, il n'en soit sorti que 9 jusqu'à présent. Ils permettent néanmoins de faire quelques constatations.

1. Dans plusieurs cas le délai accordé au contrôle a été jugé insuffisant et il est à remarquer que les inventaires n'ont pas fait l'objet d'un examen approfondi. De même, l'inspection des locaux loués n'a pu être faite en totalité pour se faire une idée exacte de la façon dont nos diplomates entretiennent les locaux et les meubles "en bon père de famille".
2. Une bonne tenue de la Comptabilité a été généralement relevée mais certaines malversations ont été constatées dans la gestion de quelques Ambassades et beaucoup d'erreurs comptables subsistent. Le cas de PARIS reste néanmoins obscur.

.../...

- 179 -
3. Des commandes effectuées par plusieurs Départements ministériels et autres Services publics ou l'envoi de malades par le Ministère de la Santé Publique sans constitution préalable d'une provision de fonds aggravent la situation financière des Ambassades.
 4. Dans plusieurs Ambassades, surtout en Europe, le personnel administratif coûte très cher au Trésor.
 5. Le contrôle de l'utilisation des fonds destinés aux bourses d'études, fonds transférés par le Ministère de l'Education Nationale, ne s'est pas effectué faute de temps et de documents appropriés mais le solde de ce fonds a été porté dans le livre de caisse pour pouvoir en suivre les mouvements. Ces fonds sont gérés par les Ambassades du Rwanda à MOSCOU, BRUXELLES, PARIS et KINSHASA.

Ces constatations amènent naturellement les recommandations ci-après:

1. Le contrôle devrait couvrir une période de 2 ans maximum compte tenu des fréquents changements de Comptables et le délai y accordé devrait être suffisant pour cerner tous les problèmes de la Mission ou du Poste contrôlé et permettre une certaine inspection de la conservation des biens du Trésor Public; ce délai variant bien sûr d'une Représentation à l'autre compte tenu de critères qu'il n'est plus nécessaire de rappeler.
2. En ce qui concerne la tenue de la Comptabilité, une formation de base pour chaque Comptable est une très bonne chose mais il faudrait en plus que le Département parvienne à uniformiser la tenue de la Comptabilité et le système de classement des archives pour toute la Représentation à l'Etranger. De cette façon, on éviterait des tâtonnements en cas de mutation, tout le système étant d'avance connu et identique.
3. Toute commande à effectuer par le canal de l'Ambassade doit être couverte par un envoi préalable de fonds car certains Services refusent de payer alors que l'Ambassade a déjà pris des engagements irréversibles.
4. Pour les Ambassades Rwandaises situées en Europe le remplacement du personnel administratif étranger par un personnel rwandais présente des avantages réels. Bien entendu, il n'y a pas que l'Europe qui soit seule concernée, notre pays devrait pouvoir employer un personnel en majorité rwandais dans notre Représentation à l'Etranger. Une étude approfondie mais urgente est souhaitable. De même, la sécurité sociale des domestiques rwandais oeuvrant déjà chez nos diplomates doit désormais attirer l'attention car ils ne sont affiliés à aucun Organisme de Sécurité Sociale.
5. Le contrôle de la gestion des fonds des bourses d'études à PARIS, BRUXELLES, MOSCOU et KINSHASA doit être effectué pour harmoniser tous les comptes gérés par ces Ambassades. De plus, un contrôle spécial

pour PARIS s'impose pour mettre fin à une situation restée obscure depuis plus de 5 ans et dont l'amélioration ne devrait pas rester du domaine des voeux pieux.

Chapitre III: Prévisions budgétaires des Missions diplomatiques et consulaires pour l'exercice 1981

Les prévisions du Département à la rubrique de la Re-présentation à l'Etranger (18 Ambassades et 1 Consulat) se chiffrent à 646.270.000 FRW contre 609.057.000 FRW pour 1980, soit une augmentation de 37.213.000 FRW. Cette augmentation est principalement due à la prévision de l'instauration d'une mission diplomatique à GENEVE.

Avant de procéder à l'analyse de ces prévisions, signalons que la rapartition aux différents articles se présente comme suit:

<u>Articles</u>	<u>Libellés</u>	<u>Montant</u>
02.81.055.01.00	Personnel s/statut	<u>153.477.000 FRW</u>
03.01	Voyages de service (Entretien véhicules)	<u>25.400.000 FRW</u>
03.02	Voyages de service (Déplacements + Indemnités)	<u>48.724.000 FRW</u>
04.01	Personnel s/contrat	<u>108.965.000 FRW</u>
05.01	Matériel, fournitures de bureau et frais de fonctionnement	<u>135.500.000 FRW</u>
05.03	Télégrammes - téléphones - télex	<u>15.050.000 FRW</u>
06.01	Location maisons	<u>139.024.000 FRW</u>
06.02	Rapatriement des nationaux	<u>1.800.000 FRW</u>
07.00	Frais de représentation	<u>18.330.000 FRW</u>
		<u>646.270.000 FRW</u>

La situation financière actuelle de notre Représentation à l'Etranger est des plus alarmantes. Pour ne citer que quelques cas, au 15 novembre 1980, après épuisement des crédits subdélégues pour 1980 voici la situation de quelques Ambassades:

<u>Ambassade</u>	<u>Montant des factures en litiges</u>
Paris	<u>11.649.573 FRW</u>
Bruxelles	<u>10.719.583 FRW</u>
Abidjan	<u>4.706.954 FRW</u>
Moscou	<u>± 2.700.000 FRW</u>
New-York	<u>± 2.500.000 FRW</u>
Kinshasa	<u>± 1.000.000 FRW</u>
Bonn	<u>± 5.200.000 FRW</u>

D'autres Ambassades encore vivent de découverts bancaires.

.../..

Cette situation résulte de 3 facteurs ci-après classés dans l'ordre croissant suivant l'ampleur de leur participation à son instauration. Il s'agit de:

1. La non récupération en temps opportun par les Ambassades de leurs créances auprès de certains Services publics.
2. L'inexistence d'une programmation des dépenses à faire établir sur base de priorités à déterminer au regard des disponibilités financières de l'Ambassade.
3. L'insuffisance des crédits.

Les 2 premiers facteurs peuvent être corrigés par des instructions appropriées mais la lucidité dont doit faire preuve le Gestionnaire de l'Ambassade reste seul garant viable d'une situation saine.

Le dernier facteur, celui de l'insuffisance des crédits, nécessite qu'on s'y penche sérieusement.

1. Dire qu'au 15 novembre 1980 les crédits sont épuisés et que de surcroît il y a des factures en litige témoigne en suffisance de l'existence de ce problème réel. La référence du 15 novembre 1980 est importante dans la mesure où elle donne la situation à 1 mois et demi (soit la moitié d'un trimestre) de la fin de l'année. Cela veut dire en fait que les subdélégations de crédits du 1er trimestre 1981 ne serviront qu'à liquider une partie des litiges de 1980 et restera le problème de subsistance pour ce trimestre/entier. Cette situation repercutée sur une longue période ne peut conduire qu'à la catastrophe.
2. Les principaux articles budgétaires qui souffrent de cette insuffisance de crédits sont principalement au nombre de trois:

a) L'article "01.00" intitulé "Personnel sous statut"

Cet article couvre habituellement les traitements du personnel diplomatique ainsi que les frais médicaux. Pour 1981, il supportera aussi l'indemnité de caisse pour les Comptables. Depuis un certain temps, ou plus exactement à partir du 4ème trimestre 1979, le Ministère des Finances semble ignorer ces frais médicaux mais pour comble, les crédits que ce Ministère accorde à cet article sont tellement insuffisants qu'il est impossible sans dépassement de crédits de verser les retenues mensuelles pour les pensions, les taxes professionnelles et les soins médicaux.

On se demande dès lors à partir de quels calculs le Ministère des Finances aboutit au montant subdélgué alors que la liquidation des traitements d'un personnel déjà existant ne devrait causer aucun problème dans la programmation budgétaire du **Pays**.

.../..

Ceci est d'autant plus étonnant que les prévisions du Département à cet article ont toujours tout inclu jusqu'au moindre détail.

Ces frais médicaux qui, dans la plupart des cas sont énormes (par exemple TOKYO, NEW-YORK, BRUXELLES, BONN,), ont tellement grignoté le crédit global des Ambassades, et cela pendant toute une année, que pour redresser la situation il faudrait subdéléguer aux Ambassades tout le montant qui a été déboursé au titre de frais pour soins médicaux dispensés au personnel diplomatique à partir du 4ème trimestre 1979.

Le Département a préconisé comme solution pour les années à venir la scission de cet article en articles budgétaires distincts pour les traitements, pour les indemnités de caisse et pour les frais médicaux.

b) L'article "05.01" intitulé "Matériel et fournitures de bureau"

L'appellation de cet article "Matériel et fournitures de bureau" est erronnée au vu des dépenses qu'il doit supporter. C'est en fait la clef de voûte du fonctionnement des Ambassades. En effet, il doit supporter tous les frais d'entretien et de restauration des propriétés rwandaises, tous les frais d'équipement, pratiquement tous les achats (véhicules, matériel et fournitures diverses), les frais scolaires, les frais d'eau, d'électricité, de gaz ... et j'en passe.

L'erreur dans l'appellation de cet article est manifeste de la part du Ministère des Finances qui n'y accorde que des crédits irréalistes. Il est très surprenant en effet de constater que pour les années 1979 et 1980, le quota à cet article est resté le même, ignorant délibérément les répercussions de la conjoncture économique internationale sur la situation financière des Ambassades.

La solution la plus sage préconisée par le Département est celle de dégorger cet article en le scindant en plusieurs articles distincts et d'y accorder des crédits substantiels. C'est la seule solution qui puisse statistiquement donner une idée réelle de l'exécution du budget alloué à la Représentation à l'Etranger.

c) L'article "07.00" intitulé "Frais de représentation"

Si on examine cet article sous l'aspect "données chiffrées", on remarquera que le budget lui alloué pour 1980 s'élève à 7.720.000 FRW pour 19 Représentations, soit aux environs de 500.000 FRW pour chacune.

.../...

Quand on sait que presque la moitié de cette somme, 240.000 FRW précisément (20.000 FRW/mois x 12 mois), doit servir à l'Ambassadeur à s'acquitter convenablement des obligations inhérentes à ses fonctions conformément aux stipulations de l'article 9 de l'Arrêté Ministériel n° 001/80 du 25 janvier 1980, quand on sait que nos Représentants doivent accueillir des autorités à leur table ou dans des hôtels pour entretenir et améliorer les relations dont le Rwanda a si précieusement besoin, quand on sait que l'Ambassade ne peut pas se soustraire aux obligations protocolaires telles que "cotisations aux clubs, achat de cadeaux, etc.., quand on sait qu'en plus de tout cela l'Ambassade doit organiser des réceptions (généralement 2, une pour les autorités locales et autres personnalités du pays de résidence et une autre pour les nationaux) à l'occasion de la fête du 5 Juillet, on se rend compte à quel point les moyens financiers sont maigres. C'est pourquoi cet article requiert aussi une particulière attention.

D'une façon générale, il faut que les autorités compétentes se rendent compte que le budget alloué à nos Missions diplomatiques et consulaires est vraiment insuffisant pour permettre à nos envoyés de s'acquitter convenablement de leur mission. Aussi est-il demandé qu'un effort particulier soit fait pour augmenter le budget destiné à la Représentation Rwandaise à l'étranger.

E. CONTRIBUTION AUX ORGANISATIONS INTERNATIONALES

a) CONTRIBUTION A LA CEPGL

Le montant de FRW 51.610.000 retenu à l'article 10.053.06.02, a été entièrement versé au compte de la C.E.P.G.L.

b) Le montant des crédits retenus pour l'exercice 1980 à l'article 10.053.06.00 qui s'élève à 129.000.000 FRW a été entièrement épuisé. Jusqu'au 21 novembre 1980, les contributions ci-après ont été versées

- INTERPOL	/ : 722.625 FRW
- OCAM	: 111.130.003 FRW
- OUA (B.O. et Libération)	: 8.361.577 FRW
- FAO	: 1.134.805 FRW
- OMM (Organisation Météorologique Mondiale)	: 703.838 FRW
- Fonds de Garantie et de Coopération de l'OCAM	: 25.594.320 FRW
- EISMV (Ecole Inter-Etats des Sciences et Médecine Vétérinaires)	: 4.061.627 FRW
- ACCT (Agence de Cooperation Culturelle et Technique)	: 3.056.793 FRW
- ACP	:
- ONU (B.O.):	: 1.438.890 FRW
- CRADAT (Centre Régional d'Administration du Travail)	: 1.039.601 FRW
- OMT (Organisation Mondiale du Tourisme)	: 1.278.634 FRW
- UIOF (Union Internationale des Organisations Familiales)	: 1.396.000 FRW
- IAMB (Institut Africain et Mauricien de Bilinguisme)	: 2.173.006 FRW
- EGL (1ère tranche 1980)	: 8.000.000 FRW
- DBK	: 31.002.425 FRW
- OIT	: 1.273.865 FRW
- IRAZ (Institut de Recherche Agronomique et Zootechnique)	: 9.583.362 FRW
- CAMES (Conseil Africain et Mauricien pour l'Enseignement Supérieur)	: 2.003.719 FRW
- IAMSEA	: 180.565 FRW
- C.S.S.A. (Conseil Supérieur du Sport en Afrique)	: 297.063 FRW
- CPFC (Centre Panafricain de Formation Coopérative)	: 1.678.736 FRW
- CAFAC 80	: 867.642 FRW
	.. / ..

- UPU (Union Postale Universelle)	:	959.775 FRW
- Frais de participation à la Conférence de Yaoundé	:	433.600 FRW
- Comité d'élimination de discrimination raciale	:	156.502 FRW
-- Participation au championnat à Brazzaville	:	147.420 FRW
- CICR (Comité International de la Croix-Rouge)	:	398.523 FRW
- STP	:	193.894 FRW
- ONUDI	:	150.032 FRW
- F.I.V.B. (Fédération Internationale de Volley-Ball):	:	26.015 FRW
- FUNU	:	24.849 FRW
- FIBA (Fédération Internationale de Basket-ball Amateur)	:	11.609 FRW
-- AFABA (Association des Fédérations Africaines de Basket-ball Amateur)	:	9.377 FRW
- UNIFIL	:	69.296 FRW
- Congrès Mondial de prévention d'accidents	:	25.333 FRW
- FIFA (Fédération Internationale Foot-ball Amateur)	:	34.176 FRW
- CAF 80 (Confédération Africaine de Foot-ball)	:	44.672 FRW
- FUNU-FNUOD	:	9.565 FRW
- UCI (Union Cycliste Internationale)	:	43.856 FRW
- C.I.A. (Conseil International pour les Archives)	:	14.066 FRW
ENNU	:	55.887 FRW
- CAFAC 1980/81	:	57.700 FRW
- FNUOD	:	9.752 FRW
- CAF (1979)	:	54.530 FRW
- UNICEF	:	375.000 FRW
- UICN (Union Internationale pour la Conservation de la Nature et ses Ressources)	:	74.435 FRW
- ONUDI	:	150.032 FRW
- IAMSEA 80/81 (1ère tranche)	:	<u>3.689.421 FRW</u>
	<u>TOTAL</u>	129.000.000 FRW
		=====

Les crédits retenus ont été entièrement épuisés mais certaines contributions réclamées n'ont pas été versées, d'autres n'ont été en partie.

L'adoption du B.O. 1981 devra en tenir compte, surtout qu'au cours de l'année prochaine : le Rwanda aura à verser des montants relativement supérieurs à ceux versés actuellement, suite à l'augmentation des budgets des différentes organisations internationales dont il est déjà membre et à l'adhésion à d'autres Organismes qui pourra être effectuée au cours de l'exercice 1981.

... / ..

F. VOYAGES A L'ETRANGER

1. Le montant des crédits retenus pour l'exercice 1980 à l'article 10.050.03.03 s'élevait initialement à 110.000.000 FRW. Ce montant n'a pas suffi pour payer les frais inhérents aux missions officielles à l'étranger, c'est ainsi que le Conseil du Gouvernement en ses séances du 14 et du 25 août 1980 a autorisé le dépassement de crédits jusqu'à concurrence de FRW 91.000.000 pour permettre la liquidation des indemnités et le payement des factures des transporteurs. Le budget des voyages à l'étranger a été ainsi porté à FRW 201.000.000.
Au 21 novembre 1980, les engagements de crédits à l'article ci-dessus s'élevaient à FRW 182.727.219, malgré les mesures prises par le Département en vue de réduire les frais à charge du Trésor.
2. L'expérience a montré que le montant de FRW 110.000.000 est largement dépassé. Les autorités compétentes voudront bien noter qu'à l'heure actuelle, le minimum de crédits à allouer à l'article des missions à l'étranger monte à FRW. 200.000.000.
3. Il n'est plus besoin de faire état des conséquences qui résultent de l'introduction tardive des demandes d'ordres de missions, l'important est de remédier à cette situation. Les Services intéressés ont besoin du temps matériel pour examiner à fond les dossiers des missions officielles, en vue d'apprécier l'opportunité et l'incidence budgétaire de celles-ci.

G. CONTRIBUTION A L'ASSISTANCE TECHNIQUE

Le Rwanda verse mensuellement aux coopérants français un montant forfaitaire de 3.300 FRW par individu.

Au 30 novembre 1980, la situation des montants déjà versés se présente comme suit :

<u>Mois</u>	<u>Nombre d'experts</u>	<u>Montant</u>
Janvier	: 80	: 264.000 FRW
Février	: 81	: 267.300 FRW
Mars	: 82	: 270.600 FRW
Avril	: 82	: 270.600 FRW
Mai	: 82	: 270.600 FRW
Juin	: 81	: 267.300 FRW
Juillet	: 80	: 264.000 FRW
Août	: 79	: 260.700 FRW
Septembre	: 79	: 260.700 FRW
Octobre	: 68	: 224.400 FRW
Novembre	: 69	: <u>227.700 FRW</u>
<u>TOTAL :</u>		<u>12.847.900 FRW</u>

Sur le montant de FRW 5.160.000 retenu à l'article 10.052.06.01, il reste un reliquat de FRW 2.312.100.

II - PRIVILEGES ET IMMUNITES

Le Service des Priviléges et Immunités est en fait le Service du Protocole dans le cadre du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

Au cours de l'année, les responsables de ce Service se sont dépensés comme ils peuvent pour réservier bon accueil aux visiteurs officiels du Gouvernement Rwandais, pour aider les Missions diplomatiques et consulaires ainsi que les Organisations Internationales qui sont installées dans notre pays dans leur travail délicat de représentation et pour porter assistance aux nouvelles Missions et Organisations qui s'installent pour la première fois.

A la fin de l'année 1980, 16 Ambassades, 4 Consulats honoraires et 9 Organisations Régionales et Internationales résident ou ont leur Sièges au Rwanda.

Ce Service s'efforce également de donner des facilités aux envoyés spéciaux du Gouvernement et aux Agents de l'Etat qui sont chargés des missions gouvernementales à l'étranger.

Dans les pages suivantes, on pourra trouver la liste des Missions diplomatiques et consulaires des pays avec lesquels la République Rwandaise entretient des relations officielles, la liste des Organisations Régionales et Internationales installées dans notre pays et enfin les délégations étrangères qui ont été accueillies au Rwanda durant l'année 1980.

C'est en quelque sorte une façon de passer en revue les principales activités du Service chargé des Priviléges et Immunités au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

A. MISSIONS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES AU RWANDA

1. Missions diplomatiques

- Ambassade de la République Démocratique Allemande
- Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne
- Ambassade d'Autriche
- Ambassade de Belgique
- Ambassade de la République du Burundi
- Ambassade de la République Unie du Cameroun
- Ambassade du Canada
- Ambassade de la République Populaire de Chine
- Ambassade de la République Populaire du Congo
- Ambassade de la République Populaire Démocratique de Corée
- Ambassade de la République de Cuba
- Ambassade de la République Arabe d'Egypte
- Ambassade d'Espagne
- Ambassade des Etats-Unis d'Amérique
- Ambassade d'Ethiopie
- Ambassade de France
- Ambassade de la République Gabonaise
- Ambassade de la République du Ghana
- Ambassade de Sa Majesté Britannique
- Ambassade de la République Hellénique
- Ambassade de la République Populaire Révolutionnaire de Guinée
- Ambassade de la République Populaire Hongroise
- Ambassade de l'Inde
- Ambassade de la République d'Irak
- Ambassade d'Italie
- Ambassade du Japon
- Ambassade de la Jamahiriya Arabe Libyenne Populaire Socialiste
- Ambassade de la République Fédérale du Nigéria
- Ambassade Royale des Pays-Bas
- Ambassade de la République Populaire de Pologne
- Ambassade du Portugal
- Ambassade de la République Socialiste de Roumanie
- Saint Siège
- Ambassade de la République du Sénégal
- Ambassade de la République Démocratique de Somalie
- Ambassade Royale de Suède
- Ambassade de Suisse
- Ambassade de la République Unie de Tanzanie
- Ambassade de la République du Tchad
- Ambassade de la République Socialiste de Tchécoslovaquie
- Ambassade de la République d'Uganda
- Ambassade de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques

.../...

- Ambassade de la République Fédérative de Yougoslavie
- Ambassade de la République du Zaïre
- Ambassade de la République de Zambie.

2. Missions Consulaires

- Consulat Royal de Danemark
- Consulat de Sa Majesté Britannique
- Consulat d'Italie
- Consulat Royal des Pays-Bas.

3. Chefs de Missions diplomatiques et consulaires arrivés en 1980

- Son Excellence Monsieur ABDUL KALIM, Mohamed Najim, Ambassadeur de la République d'Irak avec résidence à Bangui
- Son Excellence Monsieur Johannes Baptista Van LOON, Ambassadeur des Pays-Bas avec résidence à Kinshasa
- Son Excellence Monsieur VITEK YAN, Ambassadeur de Pologne avec résidence à Nairobi
- Son Excellence Madame Fatou DIARRA, Ambassadeur de Guinée avec résidence à Kinshasa
- Son Excellence le Colonel Legesse Wold MARIAM, Ambassadeur d'Ethiopie avec résidence à Kinshasa
- Son Excellence Monsieur Jean-Marie EWENGUE, Ambassadeur de la République Populaire du Congo avec résidence à Kinshasa
- Son Excellence Monsieur Stephen Edgar Paul KARAMAGI, Ambassadeur d'Uganda avec résidence à Kigali
- Son Excellence Monsieur Jacques LECLERC, Ambassadeur de France avec résidence à Kigali
- Son Excellence Monsieur Toshio OSHIMA, Ambassadeur du Japon avec résidence à Kigali
- Son Excellence le Citoyen KABALA KISEKE SEKA, Ambassadeur de la République du Zaïre avec résidence à Kigali
- Son Excellence Monsieur André DECHUTTER, Ambassadeur de Belgique avec résidence à Kigali
- Son Excellence Monsieur John Michael Owen SNODGRASS, Ambassadeur de Sa Majesté Britannique avec résidence à Kinshasa
- Son Excellence Monsieur Dimitri SCOUROLIAKOS, Ambassadeur de Grèce avec résidence à Kinshasa
- Monsieur Jorge CUBILES, Chargé d'Affaires de Cuba avec résidence à Kigali.

B. ORGANISATIONS INTERNATIONALES AU RWANDA

1. Organisations Internationales au Rwanda

- Programme des Nations Unies pour le Développement
- Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés
- Organisation Mondiale de la Santé
- Commission des Communautés Economiques Européennes
- Banque Mondiale
- Organisation des Nations Unies pour l'Enfance
- Programme Alimentaire **Mondial**
- Communauté Economique des Pays des Grands Lacs
- Organisation pour l'Amenagement et le Développement du Bassin de la Rivière Kagera

2. Chefs des Organisations Internationales arrivés au Rwanda en 1980

- Monsieur Godwin T. TETE, Administrateur du Fonds des Nations Unies pour l'Enfance avec résidence à Kigali
- Monsieur Osseni FASSASSI, Délégué de Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés avec résidence à Kigali
- Monsieur Alain CHARRIERE, Représentant du Programme Alimentaire Mondial
- Le Docteur Umberto BROCCOLO TOMMASI, Coordonnateur des Programmes de l'Organisation Mondiale de la Santé avec résidence à Kigali.

C. DELEGATIONS ETRANGERES AU RWANDA EN 1980

1. Délégations présidentielles

12 janvier 1980

Son Excellence Alhadj HASSAN GOULED, Président de la République de DJIBOUTI a fait une escale à Kigali. Il se rendait à Paris.

2 février 1980

Son Excellence Monsieur Patrick HILLERY, Président de la République d'Irlande a fait une escale à Kigali. Le Chef de l'Etat Irlandais allait en visite officielle en Tanzanie. Le même jour Son Excellence Monsieur Ahmed ABDALLAH, Président de la République Fédérale Islamique des Comores a transité à Kigali. Le Président ABDALLAH se rendait en visite privée à Paris.

2. Délégations politiques et diplomatiques

1 janvier 1980

Monsieur SALIM BEN ALI, Premier Ministre de la République Fédérale Islamique des Comores a effectué une visite privée de 5 jours au Rwanda.

2 janvier 1980

Arrivée au Rwanda d'une délégation de la République Populaire du Congo, conduite par Monsieur BATHEAS MOLLOMB Charles-Stanislas, membre du Comité Central du Parti Congolais du Travail responsable des Affaires Politiques au Département des Relations Extérieures du Parti Congolais du Travail.

4 janvier 1980

Une délégation parlementaire ouest-allemande de la Commission Permanente de la Coopération Economique conduite par Monsieur Johann Peter JOSTEN est arrivée au Rwanda pour une visite de 3 jours.

25 janvier 1980

Monsieur EDEM KODJO, Secrétaire Général de l'Organisation de l'Unité Africaine (O.U.A.) est arrivé à Kigali pour une visite de deux jours.

27 janvier 1980:

Arrivée de Monsieur Michel DOO-KINGUE, Administrateur-Assistant du PNUD et Directeur du Bureau Régional pour l'Afrique.

.../...

1 février 1980

Monsieur Henri SIMONET, Ministre belge des Affaires Etrangères est arrivé à Kigali pour une visite officielle de 3 jours.

4 février 1980

Une délégation de la Confédération Helvétique conduite par Monsieur Phillippe CART, Chef de la Division au Ministère Fédéral des Affaires Etrangères est arrivée à Kigali pour participer à la Commission Mixte Rwanda-Helvétique.

6 février 1980

Monsieur Amadou Mahtar M'BOW, Directeur Général de l'UNESCO, est arrivé à Kigali pour une visite officielle de trois jours.

9 février 1980

Monsieur James Dennis AKUME, Secrétaire Général de l'Organisation de l'Unité Syndicale Africaine est arrivé à Kigali pour une visite de 3 jours.

12 février 1980

Une délégation parlementaire ouest-allemande conduite par Monsieur HAASE et composée de 8 députés et 12 fonctionnaires est arrivée à Kigali pour visiter le Rwanda.

24 février 1980

Monsieur AMRI SUED ISMAIL, Secrétaire Général de l'OCAM est arrivé à Kigali pour une mission officielle.

26 février 1980

Monsieur VAN LOON, nouvel Ambassadeur des Pays-Bas, est arrivé à Kigali pour présenter ses lettres de créance au Chef de l'Etat.

4 mars 1980

Monsieur BERSANI, Co-Président du Comité Paritaire ACP-CEE, est arrivé à Kigali en provenance d'Arusha où il participait à la Conférence CEE/ACP. Il était accompagné de Monsieur VANDEWIELE, Vice-Président du Parlement Européen.

.../...

24 mars 1980

Monsieur VITEK YAN, nouvel Ambassadeur de la République Populaire de Pologne est arrivé à Kigali pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

26 mars 1980

Arrivée des nouveaux Ambassadeurs: Madame Fatou DIARRA de la République Populaire Révolutionnaire de Guinée et le Colonel Legesse WOLDE MARIAM de l'Ethiopie pour présenter leurs Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

Du 12 au 16 avril 1980

Une Conférence des Ministres de l'Education des Pays Francophones a tenu ses assises à Kigali.

14 avril 1980

Arrivée d'une délégation luxembourgeoise conduite par Monsieur Paul HELMINGER, Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères et à l'Economie pour une visite officielle de trois jours.

25 mai 1980

Arrivée de Monsieur Yves Roland BILLECART, Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique (C.C.C.E.) pour une visite officielle de cinq jours au Rwanda.

26 mai 1980

Monsieur Marc MANIRAKIZA, Secrétaire Exécutif Adjoint de la Commission Économique pour l'Afrique (C.E.A.) est arrivé à Kigali pour examiner avec les Autorités rwandaises les projets à financer par cet Organisme.

18 juin 1980

Monsieur OTEMA Alimadi, Ministre Ugandais des Affaires Etrangères, est arrivé à Kigali à la tête d'une importante délégation dont Monsieur Albert PICHO OWINY, Ministre de la Coopération Régionale.

28 juin 1980

Arrivée de Monsieur Stephan Edgard KARAMAGI, nouvel Ambassadeur de la République d'Uganda, pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

.../..

2 juillet 1980

Monsieur Jean-Marie EWENGUE, nouvel Ambassadeur de la République Populaire du Congo est arrivé à Kigali pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

• 26 juillet 1980

Une délégation de la République Populaire Démocratique de Corée, conduite par le Camarade KIM EL DAI, Président du Comité de l'Enseignement, est arrivée à Kigali en mission de bonne volonté.

31 juillet 1980

Arrivée d'une délégation de la République Populaire Démocratique de Corée conduite par le Camarade HEU DAM, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères pour une visite officielle de 4 jours.

7 août 1980

Venant de Bujumbura, Monsieur Olivier STIRN, Secrétaire d'Etat Français des Affaires Etrangères a transité à Kigali en route pour Nairobi.

15 septembre 1980

Monsieur Jorge Cubiles HERNANDEZ, Chargé d'Affaires a.i. de la République de Cuba est arrivé à Kigali pour ouvrir l'Ambassade.

23 septembre 1980

Monsieur Jacques LECLERC, nouvel Ambassadeur de France est arrivé à Kigali pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

11 octobre 1980

Monsieur Michel DOO-KINGUE, Administrateur-Assistant du PNUD et Directeur du Bureau Régional pour l'Afrique est arrivé à Kigali pour une visite de trois jours.

21 octobre 1980

Monsieur Tochio OSHIMA, nouvel Ambassadeur du Japon est arrivé à Kigali pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat. Le même jour le Citoyen KABALA KISEKA SEKA, nouvel Ambassadeur de la République du Zaïre est arrivé à Kigali pour présenter ses Lettres de Crédit au Chef de l'Etat.

.../...

4 novembre 1980

Le Citoyen MANANGA DINTOKA PHOLO, Commissaire d'Etat Zaïrois à l'Energie est arrivé à Kigali pour s'entretenir avec son homologue Rwandais sur la Coopération Bilatérale, particulièrement sur le Gaz Méthane.

22 novembre 1980

Arrivée de Madame Anne Marie SOHAI, Député à l'Assemblée Nationale Sénégalaise, Secrétaire Général de l'Organisation Panafricaine de la Famille (OPAF).

23 novembre 1980

Un groupe de parlementaires européens conduit par Monsieur Willem VERGEER, Vice-Président du Groupe du Parti Populaire Européen, membre de la Commission du Développement et de la Coopération du Parlement Européen est arrivé à Kigali pour participer au Colloque Africain de Kigali. Le Groupe était en outre composé de:

- Monsieur Giovani BERSANI, Co-Président du Comité Paritaire ACP-CEE, Vice-Président de la Commission du Développement et de la Coopération du Parlement Européen.
- Monsieur Kurt WAWRZICK, membre de la Commission du Développement et de la Coopération du Parlement Européen.
- Monsieur Victor MICHEL, membre de la Commission du Développement et de la Coopération du Parlement Européen.
- Monsieur Alain de BROUWER, Conseiller du Parlement Européen, Rapporteur de la Commission du Développement et de la Coopération.

25 novembre 1980

Monsieur Angelo BERNASSOLA, Secrétaire Général Adjoint de l'Union Mondiale Démocrate Chrétienne est arrivé à Kigali pour participer au Colloque Africain sur le Développement en Afrique.

3. Envoyés spéciaux

29 février 1980

Monsieur Gérard KIMOTO, Secrétaire d'Etat Centrafricain à la Santé est arrivé à Kigali pour remettre un message personnel du Président Dr David DACKO à son Homologue Rwandais.

.../...

5 mars 1980

Monsieur MWANZE, Secrétaire Général Adjoint au Ministère Nigérian des Affaires Etrangères est arrivé à Kigali pour remettre un message personnel du Président SHAGARI au Président HABYARIMANA.

22 mars 1980

Monsieur Christophe NGAIZA, Conseiller à la Présidence de la République Unie de Tanzanie est arrivé à Kigali pour remettre un message personnel du Président Julius NYERERE au Président Juvénal HABYARIMANA.

23 mars 1980

Arrivée de Monsieur DIAWARA Gegny, Ambassadeur de Mauritanie à Kinshasa, il était porteur d'un message personnel du Chef de l'Etat Mauritanien à Son Homologue Rwandais.

28 avril 1980

Monsieur Rui MINGAS, Vice-Secrétaire d'Etat Angolais pour l'Education Physique et Sports est arrivé à Kigali pour remettre un message personnel du Chef de l'Etat Angolais à Son Homologue Rwandais.

4 juin 1980

Le Citoyen MOKOLO wa MPOMBO, Ambassadeur itinérant de la République du Zaïre est arrivé à Kigali, il était porteur d'un message spécial du Chef de l'Etat Zaïrois à Son Homologue Rwandais.

4 novembre 1980

Madame Fatou DIARRA, Ambassadeur de la République Populaire Révolutionnaire de Guinée est arrivée à Kigali. Elle venait remettre un message personnel du Président ELHADJ AHMED SEKOU TOURE à Son Homologue Rwandais.

15 novembre 1980

Arrivée du Citoyen IDZUMBUIR, Secrétaire d'Etat Zaïrois aux Affaires Etrangères pour remettre un message personnel du Chef de l'Etat Zaïrois à Son Homologue Rwandais.

18 novembre 1980

Arrivée de Monsieur NZEYIMANA Laurent, Ministre Burundais de la Justice, il venait remettre un message personnel du Président Jean-Baptiste BAGAZA au Président Juvénal HABYARIMANA.

.../...

4. Délégations de Coopération

12 janvier 1980

Arrivée d'une **délégation** du Fonds Européen de Développement (FED) conduite par Monsieur Maurice FOLEY, Directeur Général Adjoint du FED.

24 février 1980

Arrivée de Monsieur DE KINDER, Gouverneur de la Flandre Orientale pour remettre les effets d'habillement à la Commune Nkuli.

10 mai 1980

Une délégation canadienne conduite par Monsieur Pierre DAVID, Directeur Régional Adjoint de l'Agence Canadienne de Développement International - est arrivée à Kigali.

3 juin 1980

Arrivée de Messieurs Mamadou Aw et SERGIO RAMOS, respectivement Consultant Spécial et Conseiller Régional du CNUCED pour informer le Gouvernement Rwandais des arrangements en cours à finaliser.

26 septembre 1980

Arrivée d'une délégation néerlandaise conduite par Monsieur GROENEWEGEN, Chef du Département de l'Afrique Centrale et de l'Est en matière de coopération quant aux volontaires néerlandais.

29 septembre 1980

Une délégation ouest-allemande conduite par Monsieur Ernst LENZEN, Conseiller au Ministère Fédéral de la Coopération Economique est arrivée à Kigali pour l'exécution des entretiens consultatifs concernant la coopération 1980/1982.

III. AFFAIRES JURIDIQUES
=====

Comme par le passé, le Rwanda a continué à entretenir de bonnes relations tant sur le plan bilatéral, régional que sur le plan international. C'est ainsi que plusieurs accords de coopération ont pu être signés, d'autres ratifiés au cours de l'année 1980.

Plusieurs accords ayant une portée mondiale ont fait par ailleurs objet d'une procédure partielle de participation. Il s'agit des accords signés mais dont les démarches préparatoires aux procédures de ratification ont été entreprises mais non encore achevées.

Ce rapport fait également état de certains accords de coopération soumis au Rwanda ou présentés par lui mais dont la signature reste attendue.

I. COOPERATION BILATERALE

A. COOPERATION AVEC LES PAYS D'EUROPE OCCIDENTALE

1. COOPERATION AVEC LA BELGIQUE

1.1. En date du 14 Juillet 1979, le Rwanda a soumis à la Belgique un projet d'Accord de coopération culturelle afin d'aplanir certaines difficultés rencontrées dans ce secteur de coopération en raison de l'absence d'un tel Accord. Par sa note verbale du 3 janvier 1980, la Belgique a fait entendre que des raisons budgétaires impératives ne permettaient pas la conclusion de pareil Accord.

1.2. Le 16 avril 1980 a été signé à Kigali, entre la Belgique et le Rwanda, un Arrangement particulier relatif au "Bureau d'Etudes de Construction" du Ministère rwandais des Travaux Publics et de l'Equipement. Cet arrangement vise une coopération dont l'objectif est la création et le fonctionnement, au sein du Service de l'Urbanisme et des bâtiments civils du Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement, d'une cellule de techniciens spécialisés en construction.

1.3. Par échange de lettres datées respectivement des 15 juillet et 26 septembre 1980 a été conclu un Arrangement relatif à la prorogation de l'Arrangement particulier se rapportant au Bureau Pédagogique de l'Enseignement secondaire signé le 12 mai 1976.

1.4. Signature à Kigali, le 6 septembre 1980, d'un Avenant à l'Accord de paiement signé le 1er novembre 1975. Par cet Avenant, la Belgique porte la marge de crédit de 200 à 350 millions de francs belges.

1.5. Signature à Kigali, le 3 novembre 1980, de quatre Arrangements particuliers à savoir :

1.5.1 - Arrangement particulier relatif au Centre Rwandais de Formation des Cadres de Murambi, La Belgique s'engage à participer activement aux objectifs dudit Centre notamment la formation de cadres moyens dans divers secteurs de coopération belgo-rwandaise.

1.5.2 - Arrangement particulier se rapportant à la Faculté de Médecine de l'U.N.R. La Belgique poursuivra sa coopération au sein de la Faculté de médecine de l'UNR et au Centre médical y relatif.

.. / ..

1.5.3. - Arrangement particulier relatif au projet "Assistance à l'Hôpital et à l'Ecole d'Infirmier (e)s de Rwamagana,

1.5.4. - Arrangement particulier relatif au projet "Assistance à l'Hôpital et l'Ecole d'Infirmier (e)s de KABGAYI". La Belgique met à la disposition de ces deux Centres des médecins et du personnel paramédical.

1.6. Signature à KIGALI, le 13 novembre 1980, de l'Arrangement particulier relatif à l'aide alimentaire et à l'utilisation des fonds de contre-partie.

1.7. Par échange de notes datées respectivement des 18 juin et 17 novembre 1980 les deux Parties ont marqué accord aux modifications à la terminologie de l'Arrangement particulier du 26 novembre 1977 relatif à la mise en œuvre, dans la ville et la Préfecture de Kigali, d'un programme de "Protection maternelle et infantile".

1.8. Signature le 1er décembre 1980 de l'Arrangement particulier relatif à la construction de deux lignes électriques à moyenne tension RWINKWAVU-IHEMA et GIKONGORO-KITABI.

1.9. Afin d'apporter une solution aux difficultés rencontrées quand il s'agit des jugements rendus par les juridictions de l'un des deux pays et devant être exécutés sur le territoire de l'autre, le Rwanda a soumis à la Belgique un projet de convention de coopération judiciaire. Présenté le 19 novembre 1972, ce dossier a été examiné par les autorités belges compétentes qui ont donné en avril 1973 leur position. Ces observations ont été communiquées aux Instances judiciaires rwandaises pour examen. N'ayant enregistré aucune réponse, le Département vient d'adresser au Ministère de la Justice un huitième rappel pour qu'une suite urgente soit réservée à ce dossier.

2. COOPERATION AVEC LA FRANCE

2.1. Dans le cadre de l'Accord particulier d'Assistance militaire conclu entre la France et le Rwanda le 18 juillet 1975, a eu lieu à Kigali le 12 mai 1980 la signature d'une convention de financement d'un atelier de réparation automobile à planter à KACYIRU au profit de la Gendarmerie Rwandaise. Le concours financier de la France, sous forme de subvention, à la réalisation de ce projet est fixé à 1,1 million de francs français.

2.2. En date du 9 juillet 1980 a eu lieu à Kigali la signature de trois accords de coopération, à savoir :

2.2.1. Convention portant sur l'ouverture de crédit consenti par la Caisse Centrale de Coopération Economique (CCCE) pour les travaux des infrastructures dans le cadre de l'aménagement et de l'agrandissement de l'Aéroport International de Kanombe. La contribution de la CCCE porte sur un montant de 50 millions de FF, remboursable pendant 15 ans à compter de 1985 avec un taux d'intérêt de 3,5% par an. Cette convention a été ratifiée par le décret-loi n° 13/80 du 28 août 1980.

.../...

2.2.2. Convention portant sur une subvention de 5 millions de francs français (1ère tranche) destinée à l'Aménagement de l'Aéroport International de Kanimbo. Ce montant est mis à la disposition du Rwanda par le Gouvernement Français par l'intermédiaire du Fonds d'Aide et de Coopération (F.A.C.).

2.2.3. Convention relative au développement de la production laitière autour de Kigali par une mise en place des circuits de collecte de lait. La signature de cette Convention permettra également d'améliorer les possibilités de traitement de la Laiterie de Rubilizi. Le montant de la subvention est de 1 million de FF (2ème tranche).

2.3. Signature à Kigali, le 3 août 1980 de la Convention de financement se rapportant au "Bureau Pédagogique de l'enseignement primaire et de l'enseignement rural et artisanal intégré" (2ème tranche). La France accorde une nouvelle subvention portant sur un montant de 1.400.000 (un million quatre cent mille) francs français.

2.4. Signature le 25 août 1980 d'un Avenant à la Convention du 10 mars 1978 relative à l'Hôtel de Gisenyi. Par cet Avenant les deux Parties se mettent d'accord que la fixation de la date limite de versement de fonds prévue à l'alinéa C de l'article 4 au 30 juin 1980 est reportée au 30 juin 1982.

2.5. En date du 16 septembre 1980 a été signé à Kigali l'Avenant n° 2 à la Convention de Financement relative au Projet de développement rural du Bugesera-Est et du Gisaka-Migongo. La France accorde une nouvelle subvention pour un montant de FF 3 millions.

2.6. En date du 22 octobre 1980 a été signée la Convention d'ouverture de crédit complémentaire pour un montant de FF 4.300.000 destiné à la construction de l'Hôtel de Gisenyi. Sa ratification a interviendra sous peu. ~~à l'automne~~

2.7. En date du 5 décembre 1980 a été signée la Convention relative au Lycée de Kigali.

2.8. En date du 12 septembre 1980, la France a soumis au Rwanda un projet de Convention de financement se rapportant à la fourniture et installation d'un ensemble audio-visuel pour l'Office Rwandais de l'Information. Les observations de la Partie rwandaise ont été communiquées à l'Ambassade. Nous attendons ses réactions.

3. COOPERATION AVEC LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

3.1. En date du 9 janvier 1980 a été conclu par échange de notes un Arrangement relatif à la poursuite de l'envoi d'un Conseiller allemand auprès de l'ORTPN. La note verbale du Ministère répondait à celle de l'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne datée du 11 septembre 1979. Cet Arrangement qui sera en vigueur jusqu'au mois de mars 1982 remplace celui du 29 juin 1978.

3.2. Par échange de notes datées respectivement des 28 septembre 1979 et 31 janvier 1980 a été conclu un Arrangement relatif à la poursuite de l'envoi d'experts allemands pour le projet "groupe de conseillers pour ELECTROGAZ. Cet Arrangement expirera le 28 février 1981.

3.3. Par Arrêté Présidentiel n° 69/16 du 6 mars 1980 le Rwanda a ratifié l'Accord de coopération technique germano-rwandaise du 22 Novembre 1979. Cet Accord remplace celui du 16 février 1965.

3.4. Par échange de notes des 8 novembre 1979 et 21 avril 1980 a été conclu un Arrangement relatif à la participation de la Deutsche Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit (DEG) à la Banque Rwandaise de Développement. Il s'agit de modifications apportées à titre additionnel et complémentaire à l'Accord d'aide financière du 12 avril 1974.

3.5. Dans le cadre de la réforme scolaire au Rwanda par échange de notes des 6 mars et 25 avril 1980 a été conclu un Arrangement relatif à la poursuite de l'encouragement de l'imprimerie de livres scolaires à Kigali. La durée d'affectation des experts allemands est prolongés de deux nouvelles années.

3.6. En date du 7 mai 1980 ont été signés deux Conventions de coopération se rapportant à la route KIGALI-RUHENERI.

Il s'agit de la convention de financement et de la convention séparée portant toutes les deux sur un montant de 74,4 millions de DM. Cet apport financier n'est pas remboursable.

3.7. Le 15 juillet 1980 a été signée à Kigali une Convention de financement portant sur un montant de DM, 1,25 million destiné à la création d'un fonds d'études en vue de préparer des projets de coopération financière germano-rwandaise. La convention séparée relative à ce même projet a également été signée à cette date. Cette Convention a été signée par les Autorités de la Kreditanstalt für Wiederaufbau le 12 août 1980.

3.8. En date du 31 juillet 1980 a été signée à Kigali la Convention de financement relative au quatrième Programme Ponts. Elle porte sur un montant de DM. 6 millions. Cette Convention a été signée par le Kreditanstalt für Wiederaufbau le 21 août 1980.

3.9. Par échange de lettres datées respectivement des 30 juillet et 01 septembre 1980 a été conclu un arrangement relatif à la prorogation de l'affectation d'experts allemands au projet "Ateliers Central" des Ponts et Chaussées au sein du Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement.

3.10. Par échange de lettres datées des 5 août et 1er octobre 1980 a été conclu un Arrangement relatif à une nouvelle livraison de moyens de productions agricoles.

3.11. L'Arrangement relatif à l'envoi de conseillers techniques allemands destinés aux secteurs "transports et génie civil" ainsi que "travaux d'infrastructure urbaine" du Ministère des Travaux Publics et de l'Equipement a été conclu par échange de lettres

.../...

des 11 février et 10 décembre 1980.

3.12. Par échanges de lettres datées des 5 septembre et 10 novembre 1980 a été conclu un Arrangement relatif à l'envoi de deux conseillers allemands au Ministère de l'Economie et du Commerce.

3.13. En date du 28 octobre 1980, l'Ambassade de la RFA à Kigali a soumis au Gouvernement rwandais un projet d'arrangement relatif à l'octroi d'une contribution financière pour un montant de 300.000 DM destiné à la construction d'immeubles d'habitation pour le personnel médical à Kibuye et à Bushenge. Cet Arrangement a été conclu par échange de lettres datées respectivement des 28 octobre et 10 décembre 1980.

4. COOPERATION AVEC LA SUISSE

4.1. En date du 28 février 1980 ont été signés à Kigali trois accords de coopération hélveto-rwandaise :

4.1.1. Accord concernant le Projet Pilote Forestier et le Projet appui à la direction des eaux et forêts. Les objectifs du Projet Pilote Forestier sont la promotion, principalement en Préfecture de Kibuye, des activités forestières telles que reboisements, aménagements, etc.. tout en cherchant à mettre sur pied des services forestiers préfectoraux dépendant de la Direction des eaux et forêts, le but étant d'étendre à long terme les activités forestières à d'autres préfectures du pays. Il visa ensuite la promotion des reboisements sur les lieux de consommation et cela à tous les niveaux de la Société. Il doit également contribuer à la sauvegarde de la forêt naturelle de montagne Nyungwe par la création de reboisements tempons situés entre les massifs forestiers et les terres agricoles. L'objectif du Projet d'appui à la Direction des eaux et forêts est de renforcer les structures de ladite Direction. L'Accord reste en vigueur jusqu'au 31 décembre 1981; il peut être renouvelé.

4.1.2. Accord concernant l'appui à la Division de Sylviculture de l'ISAR. Les objectifs visés sont le renforcement des infrastructures de la Division de sylviculture de l'I.S.A.R. et le développement d'un programme de recherche forestière au niveau national. Cet Accord, renouvelable, est valable jusqu'au 31 décembre 1981.

4.1.3. Accord concernant les Banques Populaires du Rwanda. Le but de cet accord est de poursuivre la formation des membres et agents pour leur permettre la prise en charge effective des Banques, poursuivre les efforts pour permettre aux Banques d'atteindre leur auto-financement, appuyer la création de nouvelles Banques dans la mesure où la réalisation des buts précités le permet, et enfin mettre en place l'union des Banques Populaires au Rwanda. Comme les deux précédents, cet Accord, renouvelable, est expiré le 31 décembre 1981.

.. / ..

4.2. Le 5 mars 1980 ont été signés deux Accords relatifs à la coopérative TRAFIPRO.

4.2.1. Accord sur TRAFIPRO. Cet Accord a pour objectif le financement de la centralisation de la Coopérative TRAFIPRO afin que cette dernière soit mieux à même d'atteindre ses objectifs économiques et sociaux. La Suisse accorde au Gouvernement Rwandais, à titre de don, une aide financière de 7 mio de francs suisses pour ladite centralisation.

Ce montant est rétrocédé à TRAFIPRO sous forme de prêt avec intérêt annuel de 2,5% sur les sommes déboursées, il est remboursable en 15 tranches égales avec un délai de grâce de dix ans.

4.2.2 Accord concernant la Société Coopérative TRAFIPRO. Cet Accord qui vient compléter le précédent vise à renforcer la gestion commerciale et financière de TRAFIPRO ainsi qu'à assurer les constructions de la centralisation notamment par la mise à disposition de coopérants et l'organisation d'un programme de formation.

4.3. Signature à Kigali, le 1er décembre 1980, de l'Accord rwando-suisse concernant le Centre de Formation et de Recherche Coopératives.

Par cet Accord, les deux Parties s'engagent à concrétiser leurs efforts en vue d'appuyer le Mouvement Coopératif dans ses démarches de regroupement et de formation par la création d'un Centre de Formation et de Recherche Coopératives. La Suisse participera à ce projet pour un montant proche de F.S. 2 millions.

6. COOPERATION AVEC LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

En date du 26 août 1980 a été signé à Kigali un Accord relatif à la fourniture d'équipements pour l'Hôpital de KABAYA.

Par cet Accord, le Luxembourg s'engage à supporter intégralement les charges financières relatives à :

- l'achat des équipements destinés à l'hôpital de KABAYA,
- l'achat des équipements jusqu'à Kigali,
- la rémunération des services du mandataire qui est le groupe TETRA de Luxembourg.

7. COOPERATION AVEC L'AUTRICHE

Un projet d'accord de coopération technique a été soumis à l'Autriche depuis février 1979, à la suggestion de l'Ambassade du Rwanda à Bonn. Le dossier vient d'être relancé, nous attendons les réactions des autorités de Vienne.

.. / ..

8. COOPERATION AVEC LES PAYS BAS

1. En décembre 1979 un projet de convention relative à l'Inspection -Guidance et Formation permanente des maîtres des travaux pratiques de l'enseignement rural et artisanal intégré a été examiné par les autorités rwandaises compétentes et un représentant des Pays-Bas. Cette Convention a été paraphée le 12 décembre 1979. En date du 31 juillet 1980 l'Ambassade néerlandaise à Kinshasa a fait savoir au Gouvernement Rwandais que le Conseil des Ministres devra d'abord approuver ce projet avant sa signature par les représentants officiels des deux pays.

2. En septembre 1980 un projet de convention de travail relative à la réalisation d'un hôpital à GATSIBO-NGARAMA a été soumis à la Partie rwandaise. L'édit Projet a été transmis pour examen au Ministère des Travaux Publics et de l'Équipement en date du 6 octobre 1980. Nous attendons les réactions de ce Département afin de permettre la signature rapide de cette Convention.

3. Les Pays-Bas ont soumis le 11 novembre un projet de Convention relative à la coopération concernant la Production de Pyrèthre. Le côté rwandais n'ayant trouvé aucune objection, cette convention pourra bientôt être signée entre les deux Parties.

4. En date du 12 novembre 1980 a été signé à Kigali un Accord concernant l'emploi de volontaires néerlandais. Conclu pour une durée initiale de trois ans cet Accord sera renouvelable par tacite reconduction pour des périodes analogues, si aucun des deux Gouvernements ne le dénonce six mois avant son expiration. Par cet Accord les Pays-Bas enverront au Rwanda des volontaires néerlandais pour y travailler dans des Projets de développement spécifique sélectionnés à cette fin.

9. COOPERATION AVEC L'ESPAGNE

Désireux de renforcer nos relations avec l'Espagne par une coopération plus agissante, il vient d'être demandé à notre Ambassadeur à Madrid avec résidence à Paris, d'aborder, à l'occasion de la présentation de ses lettres de créance, les problèmes relatifs à la coopération hispano-rwandaise dans différents secteurs notamment coopération dans le secteur technique culturel, touristique, sanitaire et éducationnel. Nous attendons les résultats de ses démarches.

B. COOPERATION AVEC LES PAYS D'EUROPE DE L'EST

1. COOPERATION AVEC LA ROUMANIE

A l'occasion de la tenue à Buccarest de la Commission mixte rwando-roumaine de coopération, un Accord commercial à long terme a été examiné par les deux Parties. Le texte tel qu'arrêté de commun accord pourra être signé sous peu.

2. COOPERATION AVEC LA YOUGOSLAVIE

Un Accord de coopération scientifique, technique, culturelle et dans le domaine de l'éducation a été négocié entre les deux Partenaires et le texte définitif a été arrêté. Des Pleins Pouvoirs viennent d'être établis au nom de l'Ambassadeur du Rwanda à Moscou pour procéder à la signature.

3. COOPERATION AVEC LA BULGARIE

A l'occasion de sa présentation de lettres de créance en novembre 1980, l'Ambassadeur du Rwanda a approché les autorités bulgares pour amorcer une coopération vivante avec ce pays notamment dans le domaine des bourses d'études. Il vient d'être demandé au Ministère de l'Education Nationale d'élaborer un projet d'accord culturel à soumettre à ce pays.

C. COOPERATION AVEC LES PAYS AFRICAINS

1. COOPERATION AVEC LE KENYA

1.1. Par Arrêté Présidentiel n° 213/16 du 25 juin 1980 le Président de la République Rwandaise a ratifié l'Accord général

.. / ..

de coopération signé avec le Kenya le 4 février 1979. Selon ses dispositions pertinentes, cet Accord est entré en vigueur pour le Kenya dès sa signature.

1.2. Pour les autres Accords signés en cette date avec ce même pays, il a été demandé à plusieurs reprises à notre Ambassadeur à Nairobi de donner l'état de ces dossiers, mais rien ne semble encore avoir été fait pour le moment. Notons que ces Accords concernent le domaine touristique, commercial, des transports et des communications.

2. COOPERATION AVEC L'EGYPTE

Les Accords signés avec ce pays respectivement les 10 octobre 1977 et 7 février 1979 et concernant la coopération culturelle, scientifique et technique et la coopération commerciale n'ont pas encore pu être ratifiés. Ceci est dû à la situation politique qui prévaut dans le monde arabe. Il est à noter cependant que l'Egypte a déjà ratifié les deux Accords, le premier l'a été le 22 janvier 1978 et le second en juillet 1979.

3. COOPERATION AVEC L'ETHIOPIE

Après huit ans de négociations, la Convention culturelle avec l'Ethiopie n'a pas encore pu être signée. Il a été demandé à l'Ambassade du Rwanda à Addis-Abéba de faire les démarches nécessaires afin d'en hâter la signature. De nouveaux Pleins Pouvoirs lui ont été envoyés en novembre 1980.

4. COOPERATION AVEC LE NIGERIA

L'Accord rwando-nigérian concernant la coopération économique, scientifique et technique, paraphé à Lagos le 17 février 1979 n'a toujours pas été signé, l'Ambassade du Nigéria à Kampala étant restée fermée depuis avril 1979. Il vient d'être demandé à nos missions diplomatiques à Kampala, Kinshasa et Abidjan de poursuivre ce dossier.

5. COOPERATION AVEC LA LIBYE

5.1. A l'occasion des négociations rwando-libyennes de juillet 1979, la Partie Rwandaise avait exprimé le désir de voir établies des liaisons aériennes entre Kigali et Tripoli. Le Ministère des Postes et des Communications a été sollicité pour faire le complètement des démarches mais le dossier ne semble pas beaucoup évoluer.

.. / ..

5.2. Lors de la Commission mixte rwando-arabe Libyenne tenue à Tripoli le 1er octobre 1980 le Rwanda a informé la Libye que des difficultés juridiques ont empêché la réalisation du projet de la Banque Mixte faisant objet de l'Accord du 11 février 1977, étant donné les contradictions entre le texte de l'Accord et la législation rwandaise. Le Rwanda a fait parvenir à la Partie Libyenne ces propositions d'amendements. Nous attendons les réactions des autorités libyennes.

6. COOPERATION AVEC DJIBOUTI

Dans le cadre de la politique de désenclavement du pays, il a été procédé à la signature de 3 accords de coopération avec la République de Djibouti :

- 6.1. Accord relatif au transport aérien,
- 6.2. Accord Commercial
- 6.3. Convention relative au transport et transit.

La signature a eu lieu à Djibouti le 3 avril 1980.

Les services rwandais compétents ont été contactés en vue de faire le nécessaire pour que la ratification de ces Accords exigée par leurs dispositions respectives, puisse intervenir dans les meilleurs délais.

D. COOPERATION AVEC LES PAYS D'ASIE

1. COOPERATION AVEC LA CHINE

1.1. Par échange de notes datées des 12 novembre 1979 et 4 janvier 1980 ont été conclus trois Arrangements particuliers relatifs à la coopération sino-rwandaise :

1.1.1. Arrangement relatif à la construction à Kigali d'un logement pouvant abriter 70 personnes. Un dépôt de matériel est également prévu et couvert par cet Arrangement.

1.1.2. Arrangement relatif à la construction de logements pour une vingtaine de personnes pour la mission médicale chinoise à Kibungo.

Les frais de construction pour ces deux unités seront financés par le crédit prévu dans l'Accord de coopération économique et technique signé à Pékin le 10 juin 1978 entre les deux Parties.

1.1.3. Arrangement relatif aux conditions de travail et de vie des techniciens et ingénieurs chinois pendant leur séjour de travail au Rwanda.

... / ...

1.2. Par échange de notes datées respectivement des 14 février et 17 avril 1980 a été conclu un Arrangement relatif à l'envoi au Rwanda d'Instructeurs Militaires chinois.

1.3. Par échange de notes du 4 et 7 août 1980 a été conclu un arrangement relatif à la réalisation des projets suivant :
- une caserne couvrant une surface bâtie de 25.000m²;
- un stade pouvant contenir environ 20.000 spectateurs;
- un logement pour des sportifs contenant 160 lits.
Cet Arrangement fait partie intégrante de l'Accord de Coopération économique et technique du 10 juin 1978.

1.4. Par échange de note du 28 juillet et 9 octobre 1980 a été conclu un Arrangement concernant la fourniture gratuite au Gouvernement Rwandais d'une série de pièces de rechange des armes chinoises.

1.5. L'Ambassade de Chine a soumis à la Partie Rwandaise en novembre 1980 un projet de Protocole relatif à l'envoi d'une mission médicale chinoise au Rwanda. Ledit projet vient d'être envoyé aux Départements concernés pour examen.

2. COOPERATION AVEC LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE

2.1. En date du 27 mai 1980 a été signé à Kigali un Accord sur le programme d'irrigation des champs au Bugarama. Ce programme comprend deux phrases : la phrase initiale s'étend sur 200 ha d'irrigation par gravité de l'eau de pompage et la seconde sur 300 ha.

2.2. Le 4 juin 1980 a été signé un Protocole d'Accord sur l'Assistance technique coréenne. Par ce Protocole, la Corée s'engage à envoyer au Rwanda par étapes et avec accord préalable de la Partie rwandaise des techniciens et spécialistes indispensables et nécessaires pour la réalisation des projets de coopération convenus entre les deux parties.

2.3. Par Décret-loi n° 11/80 du 14 juillet 1980 le Rwanda a procédé à la ratification de l'Accord relatif aux transports aériens avec la Corée signé à Kigali le 24 août 1979. Cet Accord est entré en vigueur le 18 août 1980 après l'échange des Instruments de ratification.

2.4. La République Populaire Démocratique de Corée a soumis en novembre 1980 au Gouvernement Rwandais deux projets d'accord de coopération portant respectivement sur l'Office Rwandais d'Information et l'Agence Rwandaise de Presse. Ces deux projets viennent d'être soumis aux services concernés pour examen.

.. / ..

3. COOPERATION AVEC LE JAPON

3.1. Par échange de notes du 24 janvier 1980 a été conclu un Arrangement relatif à l'exécution du projet pour l'approvisionnement des établissements médicaux en produits pharmaceutiques et matériels médicaux. Il couvre un montant de cent millions de yens à titre de don.

3.2. Dans le cadre de l'Accord de prêt conclu conformément aux notes échangées entre le Japon et le Rwanda le 23 décembre 1974 (prêt de : un milliard cent-sept millions de yens destinés au renforcement des capacités de transport intérieur), un arrangement portant sur un montant de 35.739.000 yens japonais à titre de don a été signé entre les deux parties le 26 février 1980. Ce montant résulte de la dette du Gouvernement rwandais remboursable sous l'accord du prêt précité.

3.3. Par échange de notes datées du 18 juin a été conclu un Arrangement relatif à l'exécution du Projet pour la construction d'une station terrienne de télécommunications par satellites. Le Gouvernement Japonais met à la disposition du Rwanda pour ce projet un montant de 1.350.000.000 de yens japonais à titre de don.

E. COOPERATION AVEC LES PAYS D'AMERIQUE

1. COOPERATION AVEC LE CANADA

1.1. L'Accord pour l'assurance-investissement signé avec le Canada le 30 janvier 1979 a été ratifié par l'Arrêté Présidentiel n° 429/15 du 10.11.80. Pour le Canada cet Accord est entré en vigueur dès sa signature.

1.2. En date du 8 septembre 1980 a été signé à Kigali un Accord portant sur l'aide alimentaire canadienne pour l'exercice 1980-1981 et porte sur un montant de 1 million de dollars canadiens fournis en marchandises en vue de constituer un fonds de contre-partie.

1.3. En date du 9 octobre 1980 l'Ambassade du Canada a soumis au Rwanda une Entente concernant le projet "Santé-Afrique". Ce projet vise la formation et le recyclage des personnels de santé de base par l'utilisation des moyens audio-visuel produits dans le cadre du projet canadien "Santé -Afrique". La signature pourra intervenir bientôt.

2. COOPERATION AVEC LES ETATS-UNIS d'AMERIQUE

1. Le 3 mars 1980 ont été signés à Kigali deux Accords de Coopération, l'un portant sur la fourniture des huiles végétales et l'autre sur la Santé familiale.

1.1. Accord relatif aux huiles végétales (+ 250T) doit

.. / ..

servir à financer des projets dans le cadre du Fonds de Développement Communal, tel que la construction et l'amélioration d'entrepôts, la construction de Centres de santé et la fourniture de leur équipement, la construction de stocks de denrées alimentaires, l'aménagement et l'amélioration de voies d'accès aux entrepôts et centres de santé.

1.2. Accord d'octroi d'une subvention concernant le projet d'initiatives en matière de santé familiale. Cet Accord s'inscrit dans un vaste programme à long terme d'amélioration des conditions sanitaires en milieu rural surtout en ce qui concerne la protection maternelle et infantile ainsi que la planification familiale. Les contributions des deux Parties dans ce projet s'élèvent respectivement à 225.000 dollars pour le Rwanda et à 500.000 dollars pour l'USAID.

2. En date du 13 mai 1980 ont été signés deux amendements se rapportant à deux accords de coopération signés antérieurement entre les USA et le Rwanda.

2.1. Amendement relatif au projet de stockage local des récoltes. L'Accord relatif à ce projet a été signé le 11 mai 1979, la subvention portant alors sur \$US 1.612.000. Par cet Amendement la contribution totale est augmentée de \$US 916.000.

2.2. Amendement concernant le projet d'enseignement agricole. L'Accord de subvention de ce projet a été signé le 30 août 1979 et portait sur montant de \$US 1.865.000. Par cet amendement la contribution totale est majorée de 977.000 \$.

3. En date du 12 août 1980 a été signé à Kigali l'Amendement numéro un à l'Accord de subvention concernant le projet d'initiatives en matière de santé familiale signé à Kigali le 3 mars 1980. Cet amendement se rapporte au but principal visé par ce projet.

4. En date du 26 août 1980 a été signé à Kigali un contrat pour l'assistance technique se rapportant au projet de stockage local des récoltes. Le contrat porte sur un montant total de \$ 574.464.

5. En date du 27 novembre 1980 a été signé un amendement à l'accord de subvention pour le projet d'entreposage et de commercialisation de denrées alimentaires. Par cette Amendement la date finale de la contribution au Projet est prolongée jusqu'au 31 décembre 1981.

II. COOPERATION REGIONALE

1. ORGANISATION POUR L'AMENAGEMENT ET LE DEVELOPPEMENT DU BASSIN DE LA RIVIERE KAGERA (O.B.K.).

L'Accord portant création de cette Organisation a fait objet d'un amendement en son article 16 dans le but de le rendre plus précis afin de permettre à l'OBK de passer valablement des contrats qui l'engagent financièrement avec des tiers. La ratification de

cet Amendement a été sollicitée en août 1979.

Etant donné que l'Uganda a demandé son adhésion à ladite organisation et que de ce fait certains articles de l'Accord devront être modifiés, le Rwanda n'a pas encore ratifié cet Amendement.

2. COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES PAYS DES GRANDS LACS (CEPGL)

2.1. Par décret-loi n° 08/80 du 25 juin 1980 le Rwanda a ratifié l'Accord portant création de l'Institut de Recherche Agronomique et Zootechnique signé à Lubumbashi le 9 décembre 1979.

2.2. Par Arrêté Présidentiel n° 204/10 du 25 juin 1980, le Rwanda a également ratifié l'Accord relatif à l'assurance de responsabilité civile automobile signé à Lubumbashi le 9 décembre 1979.

2.3. En date du 24 mai 1980 a été signé à Kigali le Protocole d'Accord relatif aux modalités pratiques d'intégration de l'Association sans but lucratif pour l'Etude de l'Electrification de la Région des Grands Lacs (E.G.L.) au sein de la CEPGL.

3. COOPERATION RWANDA-UGANDA-ZAIRE-KENYA.

Du 17 au 18 octobre 1980 des représentants de ces quatre Pays frères se sont réunis à Nairobi pour discuter des problèmes relatifs au transport de café de leurs Pays respectifs. Le Mémorandum issu de cette rencontre a été signé du côté rwandais le 21 novembre 1980.

III. COOPERATION AVEC DIVERS ORGANISMES

A. ONUDI

L'Acte constitutif de l'Organisation des Nations-Unies pour le Développement Industriel (ONUDI) en Institution Spécialisée de l'ONU a été signé par le Rwanda le 29 août 1979. Aux termes de son article 25, cet Acte doit être ratifié par tous les Etats membres des Nations-Unies. La ratification a été sollicitée en février 1980.

B. AID

1. En date du 7 juillet 1980 a été signé avec la Banque Mondiale un Accord relatif au Développement agro-sylvo-pastoral portant sur un montant de 21 millions de dollars US. Ce projet est à réaliser sous deux formes : reboisement de bois d'œuvre dans la forêt de Gishwati avec le Développement de l'élevage dans cette région et l'intensification agricole dans les 7 communes qui entourent cette forêt; le deuxième volet concerne le reboisement du bois d'énergie et du bois de construction dans les Préfectures de Kigali (5.000 ha d'eucalyptus) et de Butare (3.000 ha d'eucalyptus).

2. L'AID a accordé au Gouvernement Rwandais un crédit de 7,5 millions de dollars, à des conditions de faveur, destiné à améliorer son réseau de télécommunications. L'Accord relatif à ce projet a été signé à Washington le 13 août 1980.

... / ..

C. BAD. Par le décret-loi n° 02/80 du 16 janvier 1980 le Rwanda a ratifié les résolutions 05-79 et 07-79 du 17 mai 1979 concernant la participation non régionale à la Banque Africaine de Développement (B.A.D.).

D. FAD. 1. Par décret-loi n° 05/80 du 20 février 1980, le Rwanda a procédé à la ratification de l'Accord de prêt signé le 8 novembre 1979 à Abidjan entre la République Rwandaise et le Fonds Africain de Développement et portant sur un montant de U.C. 4.300.000. Ce prêt est destiné au financement des coûts en devises et en monnaie locale afférents au projet d'asphaltage de la route Ruhengeri-Cyanika.

2. Signature à Abidjan le 25 juin 1980 d'un Accord de prêt complémentaire entre le Rwanda et le FAD en vue du financement des coûts en devises et en monnaie locale afférents au projet théâtre de Gisovu pour un montant de 4.800.000 UC.

E. OUA. La Convention Phytosanitaire pour l'Afrique adoptée à Kinshasa le 13 septembre 1967 n'a toujours pas été ratifiée. Un rappel pressant vient d'être adressé au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage pour une suite rapide.

F. CEE. 1. Le 19 mai 1980 a été signé à Bruxelles une Convention de financement se rapportant au projet "Alimentation en eau du Mayaga-sud". L'engagement du Fonds est fixé à 2.200.000 UCE à titre de subvention dont 500.000 UCE sur les ressources du 3^e Fonds et 1.700.000 UCE sur les ressources du 4^e Fonds.

2. Par Décret-loi n° 07/80 du 25 juin 1980 le Rwanda a ratifié la Deuxième Convention ACP-CEE, signée à Lomé le 31 octobre 1979.

G. ONU. 1. En date du 1 mai 1980 le Rwanda a signé la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée Générale des Nations Unies le 8 décembre 1979. Cette Convention a été ratifiée par Arrêté Présidentiel n° 431/16 du 10 novembre 1980.

2. Par l'Arrêté Présidentiel n° 211/15 du 25 juin 1980 le Rwanda a adhéré à la Convention sur le Commerce International des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction adoptée à Washington le 3 mars 1973.

3. Par l'Arrêté Présidentiel n° 430/16 du 10 novembre 1980 le Rwanda a ratifié la Convention Internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid, signée par la République Rwandaise le 15 octobre 1974.

4. En date du 25 mars 1980 a été signée à Kigali la Charte de développement sanitaire de la région africaine d'ici l'an 2000. Il a été demandé au Département de la Santé Publique de procéder à l'élaboration d'un projet d'Arrêté Présidentiel à soumettre au président de la République, en vue de la ratification.

5. Par Arrêté Présidentiel n° 349/06 du 10 octobre 1980 le Rwanda a ratifié la Convention 81 sur l'inspection du travail.

6. Par Arrêté Présidentiel n° 350/06 du 10 octobre 1980 le Rwanda a ratifié la Convention 100 sur l'égalité de rémunération.

H. OPEP.

Signature à Vienne le 5 septembre 1980 de l'Accord de crédit portant sur un montant de 3 millions de dollars.

Ce montant sera exclusivement utilisé pour couvrir les dépenses en vue des objectifs économiques suivants :

- Importation des biens d'équipements, pièces de rechange et matériels requis pour la production agricole et industrielle civile ..
- Importation des denrées alimentaires et d'autres biens de consommations de première nécessité.

I. DIVERS

1. En janvier 1980, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération a soumis au Président de la République un projet de décret-loi portant adhésion de la République Rwandaise à la Convention Internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers connue sous l'appellation de "Convention de Kyoto". Cette Convention, entrée en vigueur le 25 septembre 1974, a été élaborée à Kyoto (Japon) le 18 mai 1973. Elle a pour but de simplifier et harmoniser les régimes douaniers au moyen de normes et pratiques recommandées qui sont déterminées par ses diverses annexes.

2. Signature, le 3 mars 1980, de la Convention de coopération entre la République Rwandaise et l'African Wildlife Leadership Fondation (AWLF) représentant des Organisations Internationales pour la conservation de la nature. L'AWLF s'engage à contribuer à la réalisation de programmes de coopération arrêtés d'un commun accord, et répondant aux objectifs de la conservation du Parc National des Volcans.

3. Signature, la 12 septembre 1980 d'un Arrangement particulier, entre la République Rwandaise et le Celim Bergamo, relatif à l'assistance au Centre de Santé de Tare. Le Celim Bergamo s'engage à envoyer audit Centre du personnel paramédical destiné à entreprendre des activités sanitaires et à assurer la formation du personnel local.

.. / ..

4. Signature le 17 octobre 1980 du contrat pour l'assistance technique entre la République Rwandaise et the Coopérative ligue of United States of America (CLUSA) pour le projet de stockage local des récoltes au Rwanda.